

7104-R031-00

SMONTAGOMME SERIE - TYRE-CHANGER SERIES -
REIFENABMONTIERMASCHINEN SERIE -
DÉMONTE-PNEU SÉRIE - DESMONTADORA DE NEUMÁTICOS SERIE
G1500.3

LISTA DEI COMPONENTI Applicabile ai seguenti modelli
LIST OF COMPONENTS Applicable to the following models
LISTE DER KOMPONENTEN Gilt für die folgenden Modelle
LISTE DES COMPOSANTS Applicable aux modèles suivants
LISTA DE COMPONENTES Aplicable a los siguientes modelos
RAV.G1500.200754



**GLI ESPLOSI SERVONO SOLO PER L'IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI DA SOSTITUIRE.
LA SOSTITUZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE PROFESSIONAL-
MENTE QUALIFICATO.**



**THE DIAGRAMS SERVE ONLY FOR THE IDENTIFICATION OF PARTS TO BE REPLACED.
THE REPLACEMENT MUST BE CARRIED OUT PROFESSIONALLY QUALIFIED PER-
SONNEL.**



**DIE ZEICHNUNGEN DIENEN NUR ZUR IDENTIFIZIERUNG DER ERSATZTEILE. DIE
ERSETZUNG MUSS DURCH QUALIFIZIERTES PERSONAL ERFOLGEN.**



**LES DESSINS NE SERVENT QU'À L'IDENTIFICATION DES PIÈCES À REMPLACER.
LE REMPLACEMENT DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN PERSONNE PROFESSIONNEL-
LEMENT QUALIFIÉ.**



**LOS DIBUJOS EN DESPIECE SIRVEN ÚNICAMENTE PARA IDENTIFICAR LAS PIEZAS
QUE DEBEN SUSTITUIRSE. LA SUSTITUCIÓN DE PIEZAS DEBE EFECTUARLA EXCLU-
SIVAMENTE PERSONAL PROFESIONALMENTE CUALIFICADO.**

- Per eventuali chiarimenti interpellare il più vicino rivenditore oppure rivolgersi direttamente a:
- For any further information please contact your local dealer or call:
- Im Zweifelsfall oder bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Wiederverkäufer oder direkt an:
- Pour tout renseignement complémentaire s'adresser au revendeur le plus proche ou directement à:
- En caso de dudas, para eventuales aclaraciones, póngase en contacto con el distribuidor más próximo ó diríjase directamente a:

VEHICLE SERVICE GROUP ITALY S.r.l

Via Filippo Brunelleschi, 9 - 44020 Ostellato - Ferrara - Italy
Tel. (+39) 051 6781511 - Fax (+39) 051 846349 - e-mail: aftersales.emea@vsdover.com

SOMMARIO - SUMMARY - INHALT SOMMAIRE - SUMARIO

Tavola N°1 - Rev. 6__5

ASSIEME GENERALE
MAIN ASSEMBLY
GENERALSATZ
ASSEMBLAGE GENERAL
JUNTO GENERAL

Tavola N°2 - Rev. 5__ 710190702.....10

GRUPPO COLONNA CON ATTUATORI
COLUMN ASSEMBLY
SÄULESATZ
GROUPE COLONNE
GRUPO COLUMNA

Tavola N°3 - Rev. 5__ 710191280.....13

GRUPPO SUPP BRACCIO CON ATTUATORI
ARM SUPPORT GROUP WITH ACTUATORS
ARMSTÜTZENBAUGRUPPE MIT STELLANTRIEBEN
GROUPE SUPPORT BRAS AVEC ACTIONNEURS
GRUPO SOPORTE BRAZO CON ACTUADORES

Tavola N°4 - Rev. 3__ 710191300.....15

GRUPPO GUIDA CON RULLO
GUIDE UNIT WITH ROLLER
FÜHRUNGSEINHEIT MIT ROLLE
GROUPE DE GUIDAGE AVEC ROULEAU
GRUPO DE GUÍA CON RODILLO

Tavola N°5 - Rev. 6__ 710190850.....17

GRUPPO UTENSILE SUPERIORE
UPPER TOOL ASSEMBLY
WERKZEUGSATZ OBERER
GROUPE OUTIL SUPÉRIEUR
GRUPO ÚTIL SUPERIOR

Tavola N°6 - Rev. 3__ 710190720.....20

GRUPPO COLONNA CON INSERTI
COLUMN WITH INSERTS ASSEMBLY
SÄULE MIT EINSATZEN SATZ
GROUPE COLONNE AVEC REN-FORTS
GRUPO COLUMNA CON IN-SERTO

Tavola N°7 - Rev. 6__22

IMPIANTO PNEUMATICO
PNEUMATIC SYSTEM
PNEUMATISCHE ANLAGE
SYSTÈME PNEUMATIQUE
SISTEMA NEUMÁTICO

Tavola N°8 - Rev. 0__24

CENTRALINA PNEUMATICA
PNEUMATIC HYDRAULICPOWER ASSEMBLY
PNEUMATISCHER STEUERUNG
DISTRIBUTEUR PNEUMATIQUE
CENTRALITA NEUMÁTICA

Tavola N°9 - Rev. 0__ 710190741.....27

GRUPPO LAMA CON IMPIANTO ELET.
ELECTRIC SYSTEM
ELEKTROANLAGE
SYSTÈME ÉLECTRIQUE
SISTEMA ELÉCTRICO

Tavola N°10 - Rev. 3__ 710190811.....30

GRUPPO FRONTALE CON PULSANTI
FRONT ASSEMBLY WITH BUTTONS
FRONTSATZ MIT KNOPFE
GROUPE FRONTAL AVEC POUSSOIRS
GRUPO FRONTAL CON PULSADORES

Tavola N°11 - Rev. 6__ 710491930.....32

GRUPPO BOX PC
BOX PC ASSEMBLY
BOX PC SATZ
GROUPE BOX PC
GRUPO BOX PC

Tavola N°12 - Rev. 0__34

GRUPPO MONITOR
MONITOR ASSEMBLY
MONITORSATZ
GROUPE MONITEUR
GRUPO MONITOR

Tavola N°13 - Rev. 2__36

GRUPPO MONITOR
MONITOR ASSEMBLY
MONITORSATZ
GROUPE MONITEUR
GRUPO MONITOR

Tavola N°14 - Rev. 3__ G1000A138.....38

KIT BLOCCAGGIO PER ALBERO CORTO
LOCKING DEVICE WITH SHORT SHAFT
SPERRSET FÜR KURZE WELLE
KIT BLOCAGE POUR ARBRE COURT
KIT BLOQUEO PARA EJE CORTO

Tavola N°15 - Rev. 5__ 710491840.....40

GRUPPO BASAMENTO
DRIVE BASE ASSEMBLY
UNTERGESTELLSATZ
GROUPE BÂTI
GRUPO BASE

Tavola N°16 - Rev. 4__ 710591263.....42

GRUPPO AUTOCENTRANTE
SELF-CENTRING CHUCKASSEMBLY
AUTOZENTRIERESATZ
GROUPE AUTOCENTREUR
GRUPO AUTOCENTRANTE

Tavola N°17 - Rev. 5__ 710490611.....44

GRUPPO MOTORE
MOTOR ASSEMBLY
MOTORSATZ
GROUPE MOTEUR
GRUPO MOTOR

Tavola N°18 - Rev. 3__ 710403070.....46

MONTAGGIO SCATOLA SCHEDA AGGIUNTIVA
BOX ADDITIONAL BOARD ASSEMBLY
MONTAGE KASTEN ZUSATZ PLATINE
MONTAGE BOITE CARTE ADDITIONNEL
MONTAJE CAJA TARJETA ADICIONAL

Tavola N°19 - Rev. 3__ 710490690.....48

GRUPPO COFANO CON PEDALIERE
CASING ASSEMBLY WITH PEDAL BOARDS
HAUBESATZ MIT PEDALLEISTE
GROUPE COFFRE AVEC PÉDALES DE DIRECTION
GRUPO CAPOT CON PEDALERAS

Tavola N°20 - Rev. 0__ 710490730.....50

GRUPPO PEDALIERA CONSENSO
ASSENT PEDAL BOARD ASSEMBLY
SATZ VON FREIGABEPEDAL-LEISTE
GROUPE PÉDALES DE DIRECTION CONSENTEMENT
GRUPO PEDALERAS CONSENSO



LISTA DEI COMPONENTI
LIST OF COMPONENTS
TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES
LISTA DE PIEZAS

Pag. 3 di 61

SMONTAGOMME SERIE
G1500.3

7104-R031-00

Tavola N°21 - Rev. 0__ 710490401.....52

PEDALIERA PER INVERTER
PEDALBOARD FOR INVERTER
PEDALLEISTE FÜR FREQUENZ-UMFORMER
PÉDALES DE DIRECTION POUR INVERSEUR
PEDALERA PARA INVERTER

Tavola N°22B - Rev. 0__54

GRUPPO DI GONFIAGGIO CON GONFIA
TUBELESS INFLATION ASSEMBLY WITH TUBELESS INFLATOR
AUFPUMPSATZ MIT TUBELESS-AUFPUMPER
GROUPE DE GONFLAGE AVEC GONFLEUR TUBELESS
GRUPO DE INFLADO CON INFLADOR TUBELESS

Tavola N°23 - Rev. 2__ 710190830.....57

GRUPPO SPINGI TALLONE CON GUARDIA
BEADPUSHER ASSEMBLY WITH GUIDE
WULSTNIEDERHALTERSSATZ MIT FUHRUNG
GROUPE POUSSE-TALON AVEC GUIDE
GRUPO EMPUJA TALON CON GUIA

Tavola N°24 - Rev. 0__59

POSIZIONAMENTO TARGHETTE
NAMEPLATE LISTING
SCHILDERPOSITIONIERUNG
POSITIONNEMENT PLA-QUETTES
POSICIONAMIENTO PLA-QUITAS



NEL PRESENTE DOCUMENTO VIENE ADOTTATA LA SEGUENTE RAPPRESENTAZIONE GRAFICA:
IN THIS DOCUMENT THE FOLLOWING GRAPHIC REPRESENTATION IS ADOPTED:
IN DIESEM DOKUMENT WIRD DIE FOLGENDE GRAFISCHE DARSTELLUNG VERWENDET:
DANS CE DOCUMENT, LA REPRÉSENTATION GRAPHIQUE SUIVANTE EST ADOPTÉE:
EN ESTE DOCUMENTO, SE ADOPTA LA SIGUIENTE REPRESENTACIÓN GRÁFICA:



In questa colonna viene indicato il numero identificativo del componente sul disegno.
This column indicates the component identification number on the drawing.
Diese Reihe gibt die Komponentenidentifikationsnummer in der Zeichnung an.
Cette colonne indique le numéro d'identification du composant sur le dessin.
Esta columna indica el número de identificación del componente en el dibujo.



In questa colonna gli articoli disponibili come ricambio sono contrassegnati dal simbolo ✓.
Items available as spare parts are marked with the symbol ✓ in this column.
In dieser Reihe sind die als Ersatzteile verfügbaren Artikel mit dem Symbol ✓ gekennzeichnet.
Dans cette colonne, les articles disponibles comme pièces de rechange sont marqués par le symbole ✓.
En esta columna, los artículos disponibles como repuestos están marcados con el símbolo ✓.

D.R

In questa colonna viene indicato il disegno in cui viene esploso il componente e la sua eventuale revisione.
This column indicates the drawing in which the component is exploded and its possible revision.
Diese Reihe gibt die Zeichnung an, in der die Komponente explodiert ist, und ihre mögliche Revision.
Cette colonne indique le dessin dans lequel le composant est éclaté et sa révision éventuelle.
Esta columna indica el dibujo en el que se descompone el componente y su posible revisión.

D.R

Numero disegno	Indice di revisione
Number of drawing	Revision index
Zeichnungsnummer	Revisionsindex
Numéro de dessin	Index de révision
Número dibujo	Índice de revisión

N

In questa colonna viene indicato il codice identificativo del gruppo/componente.
In this column the unit/component identification code is indicated.
In diese Spalte wird den Gruppen-/Komponentenidentifikationscode angegeben.
Cette colonne indique le code d'identification du groupe/composant.
En esta columna se indica el código de identificación del grupo/componente.



Simbolo utilizzato per indicare un kit guarnizioni.

Symbol used to indicate a gasket kit.



Simbolo utilizzato per indicare che il gruppo/componente è di serie.
Symbol used to indicate that the assembly/component is standard.
Symbol, das angibt, dass die Baugruppe/Komponente Standard ist.
Symbole utilisé pour indiquer que le groupe/composant est standard.
Símbolo utilizado para indicar que el conjunto/componente es estándar.

Symbol zur Kennzeichnung eines Dichtungssatzes.

Symbole utilisé pour indiquer un kit de joints.

OPT

Simbolo utilizzato per indicare che il gruppo/componente è OPTIONAL.
Symbol used to indicate that the assembly/component is OPTIONAL.
Symbol, das angibt, dass die Baugruppe/Komponente OPTIONAL ist.
Symbole utilisé pour indiquer que le groupe/composant est OPTIONNEL.
Símbolo utilizado para indicar que el conjunto/componente es OPCIONAL.

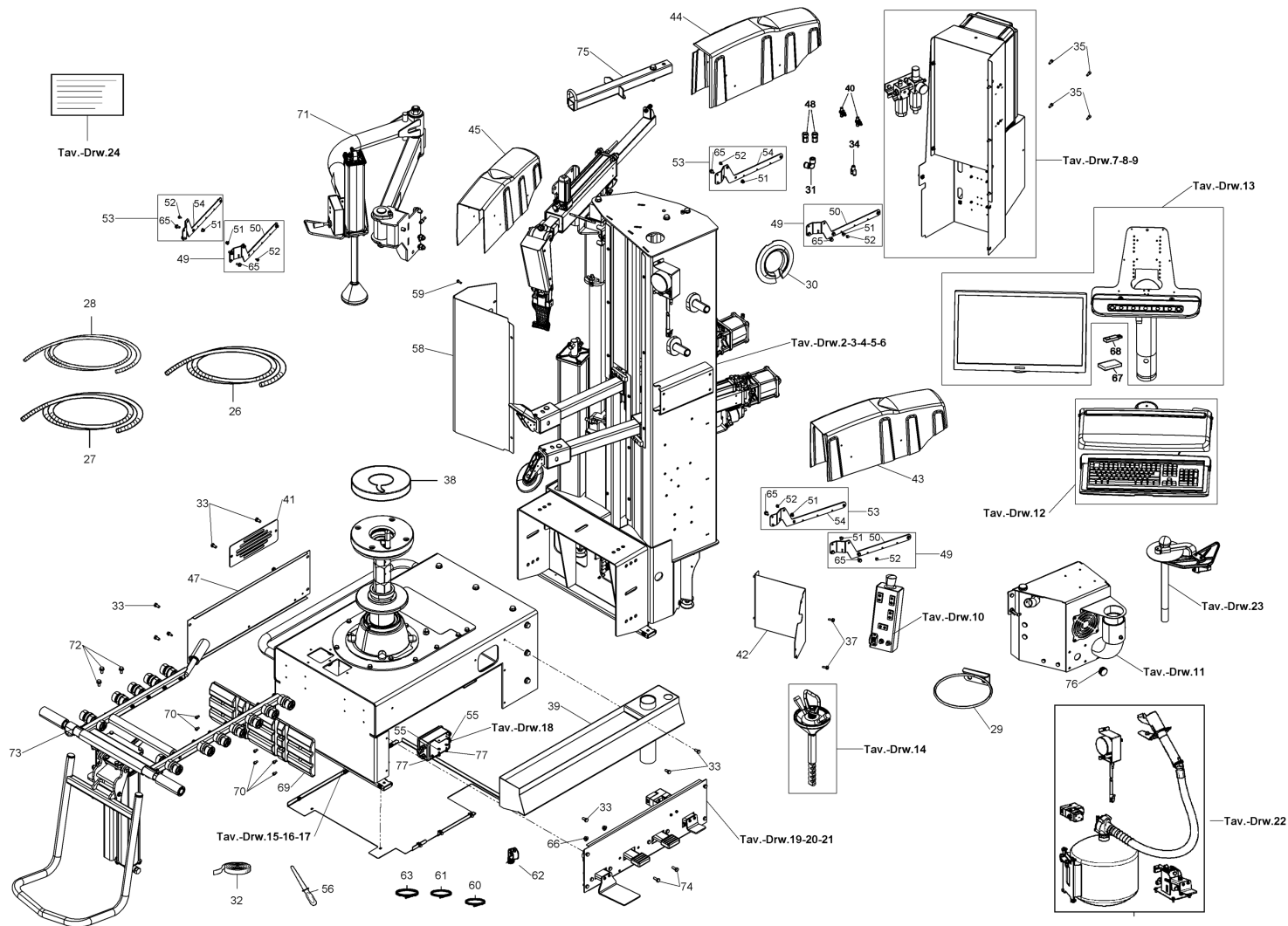
Símbolo utilizado para indicar un kit de juntas.



Simbolo utilizzato per indicare il numero di matricola da cui è valida la tavola/componente.
Symbol indicating the serial number from which the drawing/component is valid.
Symbol zur Angabe der Seriennummer, ab der die Zeichnung/Komponente gültig ist.
Symbole utilisé pour indiquer le numéro de série à partir duquel le dessin/composant est valide.
Símbolo utilizado para indicar el número de serie a partir del cual se considera válido el dibujo/componente.



Simbolo utilizzato per indicare fino a quale numero di matricola è valida la tavola/componente.
Symbol indicating the serial number up to which the drawing/component is valid.
Symbol zur Angabe, bis zu welcher Seriennummer die Zeichnung/Komponente gültig ist.
Symbole utilisé pour indiquer jusqu'à quel numéro de série le dessin/composant est valide.
Símbolo utilizado para indicar hasta qué número de serie se considera válido el dibujo/componente.



RAV.G1500.200754



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

Tavola N°1 - Rev. 6

ASSIEME GENERALE
MAIN ASSEMBLY
GENERSATZ
ASSEMBLAGE GENERAL
JUNTO GENERAL

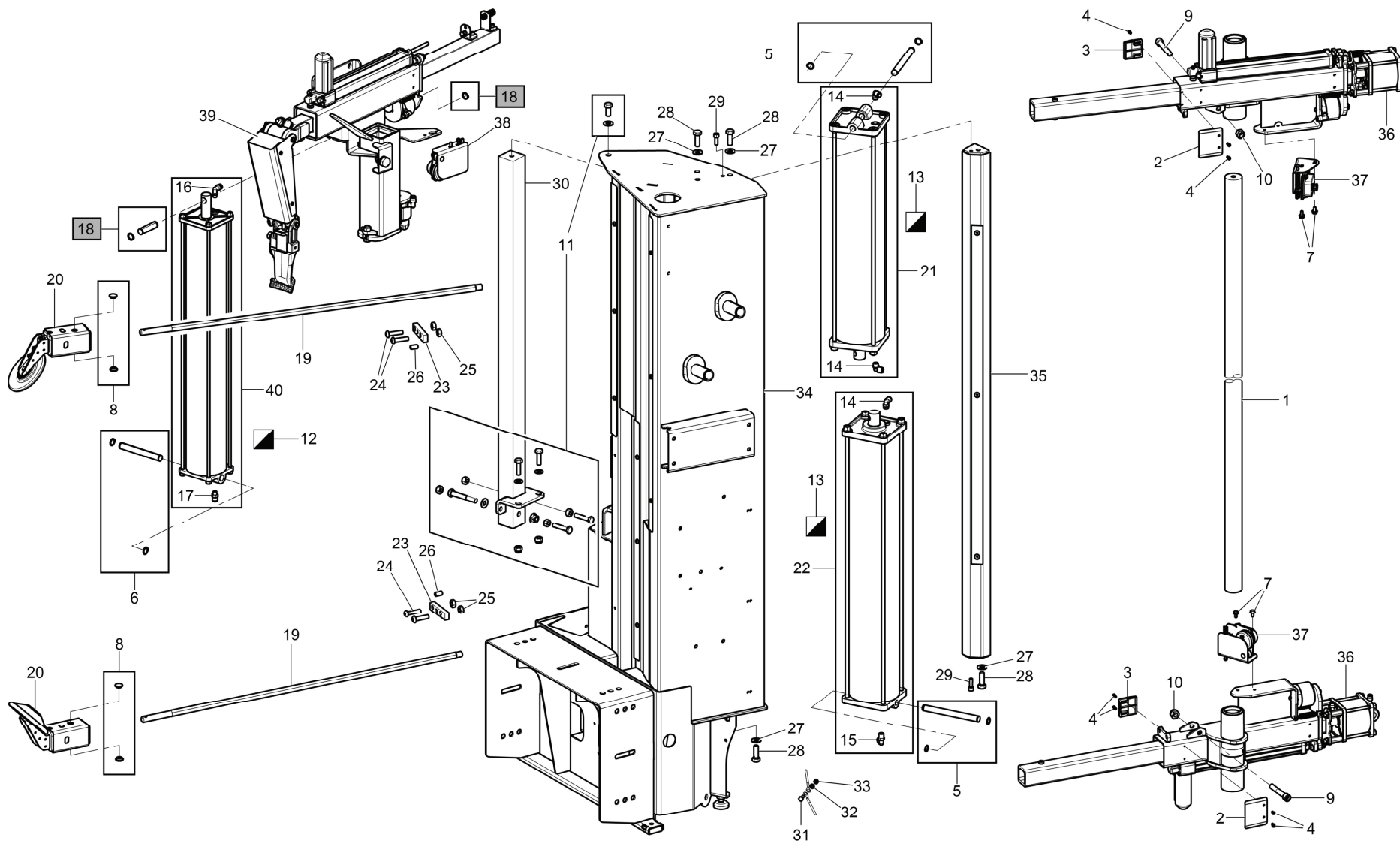
Pag. 5 di 61

 VSG VEHICLE SERVICE GROUP a  company			LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS				ASSIEME GENERALE MAIN ASSEMBLY GENERALSATZ ASSEMBLAGE GENERAL JUNTO GENERAL			Pag. 6 di 61	
			Tavola N°1 - Rev. 6		-					→	
										→	
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	→	→	
2		2.5	710190702	Gruppo colonna con attuatori	Column assembly	Säulesatz	Groupe colonne	Grupo columna			
3	✓	3.5	710191280	Gruppo braccio stallonatore	Bead breaker arm assembly	Abdrückarmsatz	Groupe bras décolle pneus	Grupo brazo destalonador			
4	✓	4.3	710191300	Gruppo guida con rullo	Guide assembly with roller	Führungssatz mit Rollen	Groupe guide avec rouleau	Grupo guía con rodillos			
5	✓	5.6	710190850	Gruppo utensile superiore	Upper tool assembly	Werkzeugsatz oberer	Groupe outil supérieur	Grupo útil superior			
6		6.3	710190720	Gruppo colonna con inserti	Column with inserts assembly	Säule mit Einsätzen Satz	Groupe colonne avec renforts	Grupo columna con in-serto			
7		7.6	-	Impianto pneumatico	Pneumatic system	Pneumatische Anlage	Système pneumatique	Sistema neumático			
8		8.0	-	Centralina pneumatica	Pneumatic hydraulic power assembly	Pneumatischer Steuerung	Distributeur pneumatique	Centralita neumática			
9		9.0	710190741	Gruppo lama con impianto elet.	Electric system	Elektroanlage	Système électrique	Sistema eléctrico			
10	✓	10.3	710190811	Gruppo frontale con pulsanti	Front assembly with pushbuttons	Frontsatz mit Knöpfe	Groupe frontal avec poussoirs	Grupo frontal con pularsadores			
11	✓	11.6	710491930	Gruppo box PC	Box PC assembly	Box PC Satz	Groupe box PC	Grupo box PC	10509612		
12		12.0	-	Gruppo tastiera	Keyboard assembly	Tastatursatz	Groupe clavier	Grupo teclado			
13		13.2	-	Gruppo monitor	Monitor assembly	Monitorsatz	Groupe moniteur	Grupo monitor			
14	✓	14.3	G1000A138	Kit bloccaggio per albero corto	Locking device with short shaft	Sperrset für kurze Welle	Kit blocage pour arbre court	Kit bloqueo para eje corto			
15	✓	15.5	710491840	Gruppo basamento	Drive base assembly	Untergestellsatz	Groupe bâti	Grupo base	10463694		
16	✓	16.4	710591263	Gruppo autocentrante	Self-centring chuck assembly	Autozentriersatz	Groupe autocentreur	Grupo autocentrante	10449649		
17	✓	17.5	710490611	Gruppo motore	Motor assembly	Motorsatz	Groupe moteur	Grupo motor	10449649		
18		18.3	710403070	Montaggio scatola scheda aggiuntiva	Box additional board assembly	Montage Kasten Zusatzplatine	Montage boîte carte additionnel	Montaje caja tarjeta adicional			
19		19.3	710490690	Gruppo cofano con pedaliera	Casing assembly with pedalboards	Haubesatz mit Pedalleiste	Groupe coffre avec pédales de direction	Grupo capot con pedaleras			
20	✓	20.0	710490730	Gruppo pedaliera con-senso	Assent pedalboard assembly	Satz von Freigabepedalleiste	Groupe pédales de direction consentement	Grupo pedalera consenso			
21	✓	21.0	710490401	Pedaliera per inverter	Pedalboard for inverter	Pedalleiste für Frequenzumformer	Pédales de direction pour inverseur	Pedalera para inverter			

 VSG VEHICLE SERVICE GROUP a  company			LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				ASSIEME GENERALE MAIN ASSEMBLY GENERALSATZ ASSEMBLAGE GENERAL JUNTO GENERAL			Pag. 7 di 61	
Tavola N°1 - Rev. 6				-							
											
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción			
22		22B.0	-	Gruppo di gonfiaggio con gonfiatubeless	Inflation assembly with tubeless inflator	Aufpumpsatz mit Tubeless-Aufpumper	Groupe de gonflage avec gonfleur tubeless	Grupo de inflado con inflador tubeless			
23	✓	23.2	710190830	Gruppo spingitallone con guardia	Beadpusher assembly with guide	Wulstniederhalterssatz mit Führung	Groupe pousse-talons avec guide	Grupo empujatalón con guía			
24		24.0	-	Posizionamento targhette	Nameplate listing	Schilderpositionierung	Positionnement pla-quettes	Posicionamiento pla-quitás			
25	✓		599090	Supporto adesivo	Adhesive support	Kleberehalterung	Support adhésif	Soporte adhesivo			
26	✓		599442	Guaina	Sheath	Futtermal	Gaine	Funda			
27	✓		599561	Guaina	Sheath	Futtermal	Gaine	Funda			
28	✓		599563	Guaina	Sheath	Futtermal	Gaine	Funda			
29	✓		B0223000	Anello contenitore grasso	Grease holder ring	Fettführungsring	Anneau cuve porte-graisse	Anillo porta grasa			
30	✓		B1157000	Cono bifronte brunito	Burnished double-fronted cone	Zweigesichtiger brünierten Kegel	Cône deux-faces bruni	Cono bífrente pavonado			
31	✓		325186	Raccordo pneumatico L fisso 8-8	8-8 L pneumatic fixed fitting	Pneumatischer Anschluss L 8-8	Raccord pneumatique L fixe 8-8	Empalme neumático L fijo 8-8			
32	✓		999105	Nastro adesivo antiscivolo	Non-skid adhesive tape	Rutschesicheres Klebeband	Ruban adhésif antiglissant	Cinta adhesiva antidesli-zante			
33	✓		203172	TE M8x16	TE M8x16 bolt	Schraube TE M8x16	Vis TE M8x16	Tornillo TE M8x16			
34	✓		325191	Raccordo pneumatico Y-6	Y-6 pneumatic fitting	Pneumatischer Anschluss Y-6	Raccord pneumatique Y-6	Empalme neumático Y-6			
35	✓		206019	TCEI M6x16	TCEI M6x16 bolt	Schraube TCEI M6x16	Vis TCEI M6x16	Tornillo TCEI M6x16			
36	✓		228211	Dado in gabbia M6	M6 caged nut	Käfigmutter M6	Écrou en cage M6	Tuerca en jaula M6			
37	✓		272019	TE M6x16	TE M6x16 bolt	Schraube TE M6x16	Vis TE M6x16	Tornillo TE M6x16			
38	✓		710013421	Protezione per ruote ro-vesce	Reverse wheels guard	Schutz für liegende Reifen	Protection pour roues ren- versées	Protección para ruedas roversos			
39	✓		710411810	Vaschetta laterale	Lateral bowl	Seitliche Wanne	Cuvette latérale	Tina lateral			
40	✓		399284	Regolatore di flusso	Flow regulator	Flussregler	Regulateur de débit	Regulación de flujo			
41	✓		710413440	Chiusura basamento	Base closing	Grundplatteverschluss	Fermeture bâti	Cierre basamiento			

 VEHICLE SERVICE GROUP a  company			LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				ASSIEME GENERALE MAIN ASSEMBLY GENERALSATZ ASSEMBLAGE GENERAL JUNTO GENERAL			Pag. 8 di 61	
			Tavola N°1 - Rev. 6		-						
											
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción			
42	✓		710113340	Chiusura colonna poste-riore	Rear column closing	Hintersäuleverschluss	Fermeture colonne arrière	Cierre columna posterior			
43	✓		710416610	Carter braccio stallonatore inferiore	Lower bead breaker arm guard	Gehäuse unteren Ab-drückarmes	Carter bras décolle-pneus inférieur	Cárter brazo destalonador inferior			
44	✓		710416600	Carter braccio stallonatore superiore	Upper bead breaker arm guard	Gehäuse oberen Ab-drückarmes	Carter bras décolle-pneus supérieur	Cárter brazo destalonador superior			
45	✓		710416620	Carter braccio utensile superiore	Upper tool arm guard	Gehäuse oberen Werkzeugarmes	Carter bras outil supérieur	Cárter brazo útil superior			
46	✓		710414451	Chiusura inferiore	Lower closing	Unterer Verschluss	Fremeture inférieure	Cerrado inferior			
47	✓		710414470	Cofano laterale	Lateral casing	Seitenhaube	Coffre latéral	Capot lateral			
48	✓		325086	Riduzione intermedia D.6 - D.4	Intermediate reduction D.6 - D.4	Mittlere Reduktion D.6 - D.4	Reduction intermédiaire D.6 - D.4	Reducción intermedia D.6 - D.4			
49	✓		710491210	Gruppo staffa dx	Bracket assembly rh	Bügelsatz rechts	Groupe bride droite	Grupo brida dra.			
50	✓		710416650	Staffa dx	Bracket rh	Bügel rechts	Bride droite	Brida dra			
51	✓		B3163000	Madrevite	Nut bolt	Leitspindel	Mère vis	Tornillo madre			
52	✓		220053	TE AUT M4,8x9,5	M4,8x9,5 AUT bolt	Schraube TE AUT M4,8x9,5	Vis TE AUT M4,8x9,5	Tornillo TE AUT M4,8x9,5			
53	✓		710491200	Gruppo staffa sx	Bracket assembly lh	Bügelsatz links	Groupe bride gauche	Grupo brida izq.			
54	✓		710416640	Staffa sx	Bracket lh	Bügel links	Bride gauche	Brida izq			
55	✓		239017	Rosetta	Washer	Rosette	Rondelle	Roseta			
56	✓		299213	Paletta	Shovel	Palette	Palette	Paleta	10478677		
57	✓		325214	Raccordo riduzione fissa 6-4	6-4 Fixed reduction fitting	Festreduzieranschluss 6-4	Raccord reduction fixe 6-4	Empalme reducción fijo 6-4			
58	✓		710114000	Cofano	Casing	Haube	Coffre	Capot			
59	✓		266019	TBEI M6x16	TBEI M6x16 bolt	Schraube TBEI M6x16	Vis TBEI M6x16	Tornillo TBEI M6x16			
60	✓		B0178000	Fascetta 3,6x142	3.6x142 clamp	Klemme 3,6x142	Collier 3,6x142	Abrazadera 3,6x142			
61	✓		B1949000	Fascetta 3,5x280	3.5x280 clamp	Klemme 3,5x280	Collier 3,5x280	Abrazadera 3,5x280			

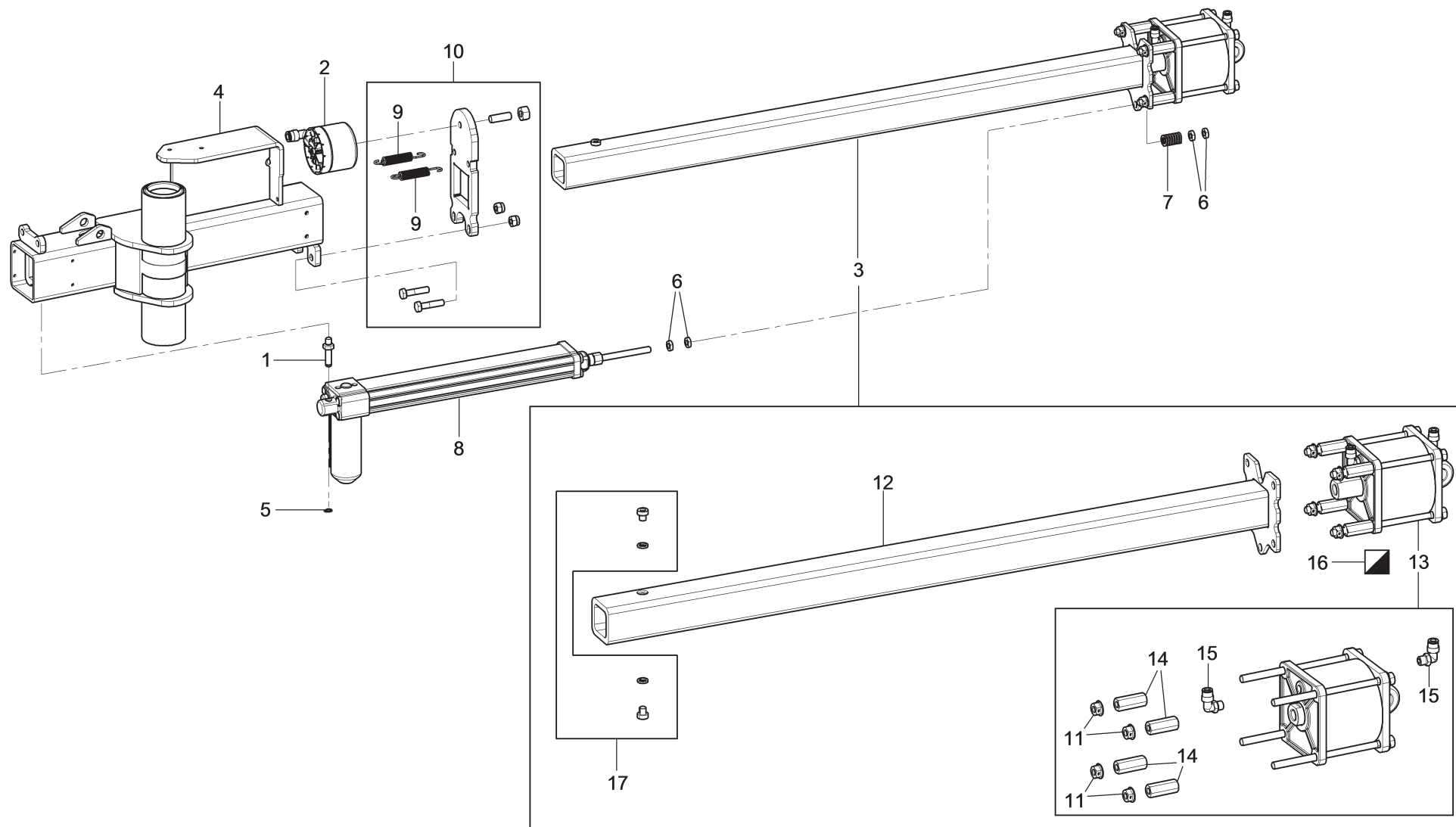
VSG VEHICLE SERVICE GROUP a  company			LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE					ASSIEME GENERALE MAIN ASSEMBLY GENERALSATZ ASSEMBLAGE GENERAL JUNTO GENERAL		Pag. 9 di 61	
			LISTE DES PIÈCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS								
			Tavola N°1 - Rev. 6		-						
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción			
62	✓		B5717000	Fascetta stringitubo	Hose clamp	Lippklampe	Passe-câble	Pasacable			
63	✓		B4063100	Fascetta stringitubo	Hose clamp	Lippklampe	Passe-câble	Pasacable			
64	✓		B9474000	Inserto filettato M4	M4 threaded insert	Gewindeinsatz M4	Renfort fileté M4	Inserto roscado M4			
65	✓		272188	TE M6x12	TE M6x12 bolt	Schraube TE M6x12	Vis TE M6x12	Tornillo TE M6x12			
66	✓		228501	Dado flangiato M8	M8 flanged nut	Flanschmutter M8	Écrou flangé M8	Tuerca rebordeado M8			
67	✓		19071	Smart card	Smart card	Smart card	Smart card	Smart card			
68	✓		710470030	Chiavetta USB programmata	Programmed USB key	Programmiertes USB-Stick	Clè USB programmée	Memoria USB programada			
69	✓		710411820	Cofano anteriore	Front casing	Vordere Haube	Coffre antérieur	Capot anterior			
70	✓		206012	TCEI M6x10	TCEI M6x10 bolt	Schraube TCEI M6x10	Vis TCEI M6x10	Tornillo TCEI M6x10			
71	✓		770790350	Premit.Rotan.Plus91akl	Rotating arm PLUS91AKL	Drehbarer Arm PLUS91AKL	Bras rotatif PLUS91AKL	Brazo giratorio PLUS91AKL			
72	✓		272172	TE M8x16	TE M8x16 bolt	Schraube TE M8x16	Vis TE M8x16	Tornillo TE M8x16			
73	✓		710492070	Sollevatore front.Integrato	InteGRated Front Lift	InteGRierte Frontanhebung	Relevage avant intéGRé	Elevador frontal inteGRado			
74	✓		203035	TE M8x20	TE M8x20 bolt	Schraube TE M8x20	Vis TE M8x20	Tornillo TE M8x20			
75	✓		710090720	Gruppo staffa sollevamento	Lifting device bracket assembly	Abziguorrichtungbügelsatz	Groupe bride soulèvement	Grupo brida levantamiento			
76	✓		B1461000	Tappo ad alette 320 GL 32	Tappo ad alette 320 GL 32	Stöpsel 320 GL 32	Bouchon à ailettes 320 GL 32	Tapa 320 GL 32			
77	✓		206207	TCEI M5x12	TCEI M5x12 bolt	Schraube TCEI M5x12	Vis TEM5x12	Tornillo TE M5x12			



RAV.G1500.200754			
		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS	
Tavola N°2 - Rev. 5		710190702	
		GRUPPO COLONNA CON ATTUATORI COLUMN ASSEMBLY SÄULESATZ GROUPE COLONNE GRUPO COLUMNA	
		Pag. 10 di 61	

				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS			GRUPPO COLONNA CON ATTUATORI COLUMN ASSEMBLY SÄULESATZ GROUPE COLONNE GRUPO COLUMNA		Pag. 11 di 61	
				Tavola N°2 - Rev. 5		710190702				
RAV.G1500.200754										
•										
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		
1	✓		710010250	Guida scorrimento verticale	Vertical sliding guide	Vertikalegleitenhführung	Guide de glissement vertical	Patín de deslizamiento		
2	✓		710413430	Lamierino anti-usura	Anti-wear plate	Anti-Abrieb Blech	Tôle anti-usure	Chapa antidesgaste		
3	✓		710011141	Recupero giochi largo	Large slack recovery	Breitespielwiedergewinnung	Récupération jeux large	Recuperación juegos ancho		
4	✓		206228	TCEI M4x8	TCEI M4x8 screw	Schraube TCEI M4x8	Vis TCEI M4x8	Tornillo TCEI M4x8		
5	✓		710012440	Perno cilindro d.15 Brunito	Pin + clip ring	Zapfen + seeger satz	Kit pivot + anneau de retenue	Kit perno + seeger		
6	✓		710412940	Perno per cilin. D.16 Brunito	Pin + clip ring	Zapfen + seeger satz	Kit pivot + anneau de retenue	Kit perno + seeger		
7	✓		272188	TE M6x12	TE M6x12 screw	Schraube TE M6x12	Vis TE M6x12	Tornillo TE M6x12		
8	✓		710612290	TAPPO D.15	Cap D.15	Stöpsel D.15	Bouchon D.15	Tapa D.15		
9	✓		258491	TCEI M12x80	TCEI M12x80 screw	Schraube TCEI M12x80	Vis TCEI M12x80	Tornillo TCEI M12x80		
10	✓		228006	Dado autobloccante M12	M12 self-locking nut	Mutter selbstsperrend M12	Écrou auto-bloquant M12	Tuerca autoblocante M12		
11	✓		710170300	Kit bulloneria per guida verticale	Bolts kit for vertical guide	Bolzenset für Vertikalführung	Kit boulonnerie pour guide vertical	Kit pernería para guía vertical		
12	✓		GU5050	Kit guarnizione cilindro D.100	Cylinder gasket kit D.100	Zylinderdichtungenset D.100	Kit joint cylindre D.100	Kit junta cilindro D.100		
13	✓		GU4940	Kit guarnizione cilindro D.125	Cylinder gasket kit D.125	Zylinderdichtungenset D.125	Kit joint cylindre D.125	Kit junta cilindro D.125		
14	✓		325118	Raccordo girevole	Rotary union	Gerader Anschluss	Raccord pivotant	Enlace girable		
15	✓		325031	Raccordo girevole	Rotary union	Gerader Anschluss	Raccord pivotant	Enlace girable		
16	✓		325202	Raccordo a L girevole	Rotary L union	Drehbare L- Verbindung	Raccord à L pivotant	Enlace a L giratorio		
17	✓		325015	Raccordo diritto 8-1/8"	8-1/8" straight union	Recht Anschluss 8-1/8"	Raccord droit 8-1/8"	Conector derecho 8-1/8"		
18	✓		710170310	Kit perno + seeger	Pin + clip ring	Zapfen + seeger satz	Kit pivot + anneau de retenue	Kit perno + seeger		
19	✓		710415970	Prolunga stelo	Rod extension	Stangeverlängerung	Rallonge tige	Alargue vástago		
20	✓	4.3	710191300	Gruppo guida con rullo	Guide unit with roller	Führugsatz mit Rollen	Groupe guide avec rouleau	Grupo guía con rodillos		
21	✓		710491150	Cilindro pneumatico D.125	D.125 pneumatic cylinder	Pneumatikzylinder D.125	Cylindre pneumatique D.125	Cilindro neumático D.125		
22	✓		710090030	Cilindro pneumatico D.125	D.125 pneumatic cylinder	Pneumatikzylinder D.125	Cylindre pneumatique D.125	Cilindro neumático D.125		

				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS			GRUPPO COLONNA CON ATTUATORI COLUMN ASSEMBLY SÄULESATZ GROUPE COLONNE GRUPO COLUMNA		Pag. 12 di 61	
				Tavola N°2 - Rev. 5		710190702				
RAV.G1500.200754										
•										
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		
23	✓		710415710	Pattino frontale	Front sliding block	Stirnschlitten	Patin frontal	Patín frontal		
24	✓		271062	TBEI M10x40	TBEI M10x40 screw	Schraube TBEI M10x40	Vis TBEI M10x40	Tornillo TBEI M10x40		
25	✓		224011	Dado esagonale medio M10	M10 middle hexagonal nut	Mittlere sechswinkling Mutter M10	Écrou hexagonal moyen M10	Tuerca hexagonal medio M10		
26	✓		210056	STEI piana M10x20	M10x20 STEI flat screw	Schraube STEI M10x20	Vis STEI plane M10x20	Tornillo STEI plana M10x20		
27	✓		236011	Rondella piana 13x24x2.5	13x24x2.5 flat washer	Ebene Scheibe 13x24x2.5	Rondelle plane 13x24x2.5	Arandela plana 13x24x2.5		
28	✓		203074	TE M12x35	TE M12x35 screw	Schraube TE M12x35	Vis TE M12x35	Tornillo TE M12x35		
29	✓		206038	TCEI M8x25	TCEI M8x25 screw	Schraube TCEI M8x25	Vis TCEI M8x25	Tornillo TCEI M8x25		
30	✓		710111790	Guida verticale	Vertical guide	Vertikale Führung	Guide vertical	Guía vertical		
31	✓		203019	TE M6x16	TE M6x16 screw	Schraube TE M6x16	Vis TE M6x16	Tornillo TE M6x16		
32	✓		239019	Rondella dentata 6,4	Toothed washer	Zahnunterlagscheibe	Rondelle dentée	Arandela dentada		
33	✓		226007	Dado basso M6	M6 low nut	Untere Mutter M6	Écrou bas M6	Tuerca baja M6		
34	✓	6.3	710190720	Gruppo colonna con inserti	Column with inserts unit	Säule mit Einsätzen Satz	Groupe colonne avec renforts	Grupo columna con inserciones		
35	✓		710490950	Gruppo trave rinforzo	Reinforce beam unit	Befestigungsträgersatz	Groupe poutre renfort	Grupo viga refuerzo		
36	✓	3.5	710191280	Gruppo supporto braccio	Arm support unit	Armträgersatz	Groupe support bras	Grupo soporte brazo		
37	✓		710490450	Gruppo encoder stallonatori	Bead breaking encoder unit	Abdrückencodersatz	Groupe encoder décolle-talons	Grupo encoder destalonadores		
38	✓		710490670	Gruppo encoder utensile superiore	Upper tool encoder unit	Oberer Werkzeugenencoder-satz	Groupe encoder outil supérieur	Grupo encoder utensilio superior		
39	✓	5.6	710190850	Gruppo doppia guida	Double guide unit	Doppelte Führungssatz	Groupe double guide	Grupo doble guía		
40	✓		710190790	Cilindro pneumatico D.100	D.100 pneumatic cylinder	Pneumatikzylinder D.100	Cylindre pneumatique D.100	Cilindro neumático D.100		



RAV.G1500.200754



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

Tavola N°3 - Rev. 5

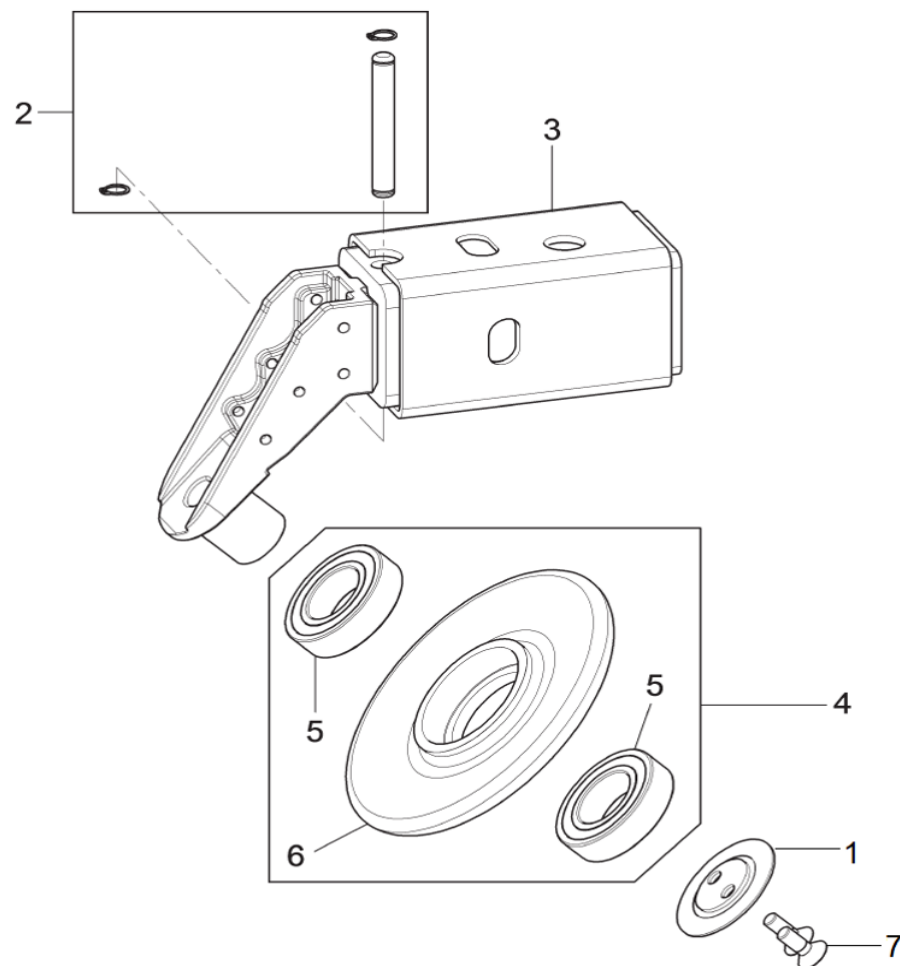
710191280

GRUPPO SUPP. BRACCIO CON ATTUATORI
ARM SUPPORT GROUP WITH ACTUATORS
ARMSTÜTZENBAUGRUPPE MIT STELLANTRIEBEN
GROUPE SUPPORT BRAS AVEC ACTIONNEURS
GRUPO SOPORTE BRAZO CON ACTUADORES

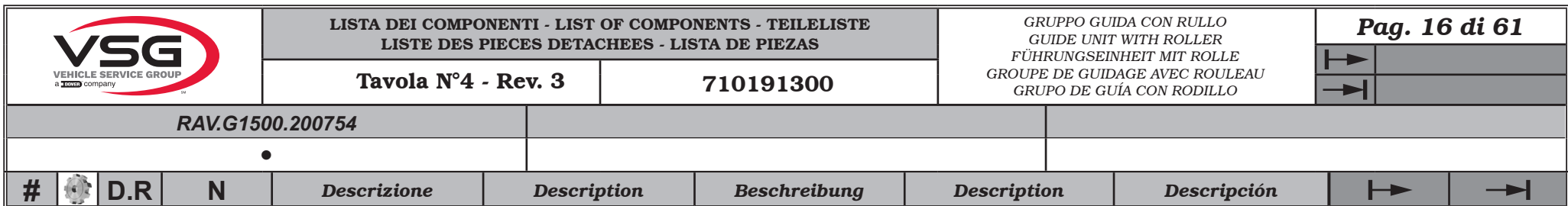
Pag. 13 di 61

 VSG VEHICLE SERVICE GROUP a  company				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO SUPP. BRACCIO CON ATTUATORI ARM SUPPORT GROUP WITH ACTUATORS ARMSTÜTZENBAUGRUPPE MIT STELLANTRIEBEN GROUPE SUPPORT BRAS AVEC ACTIONNEURS GRUPO SOPORTE BRAZO CON ACTUADORES				Pag. 14 di 61	
				Tavola N°3 - Rev. 5		710191280							
RAV.G1500.200754													
•													
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción					

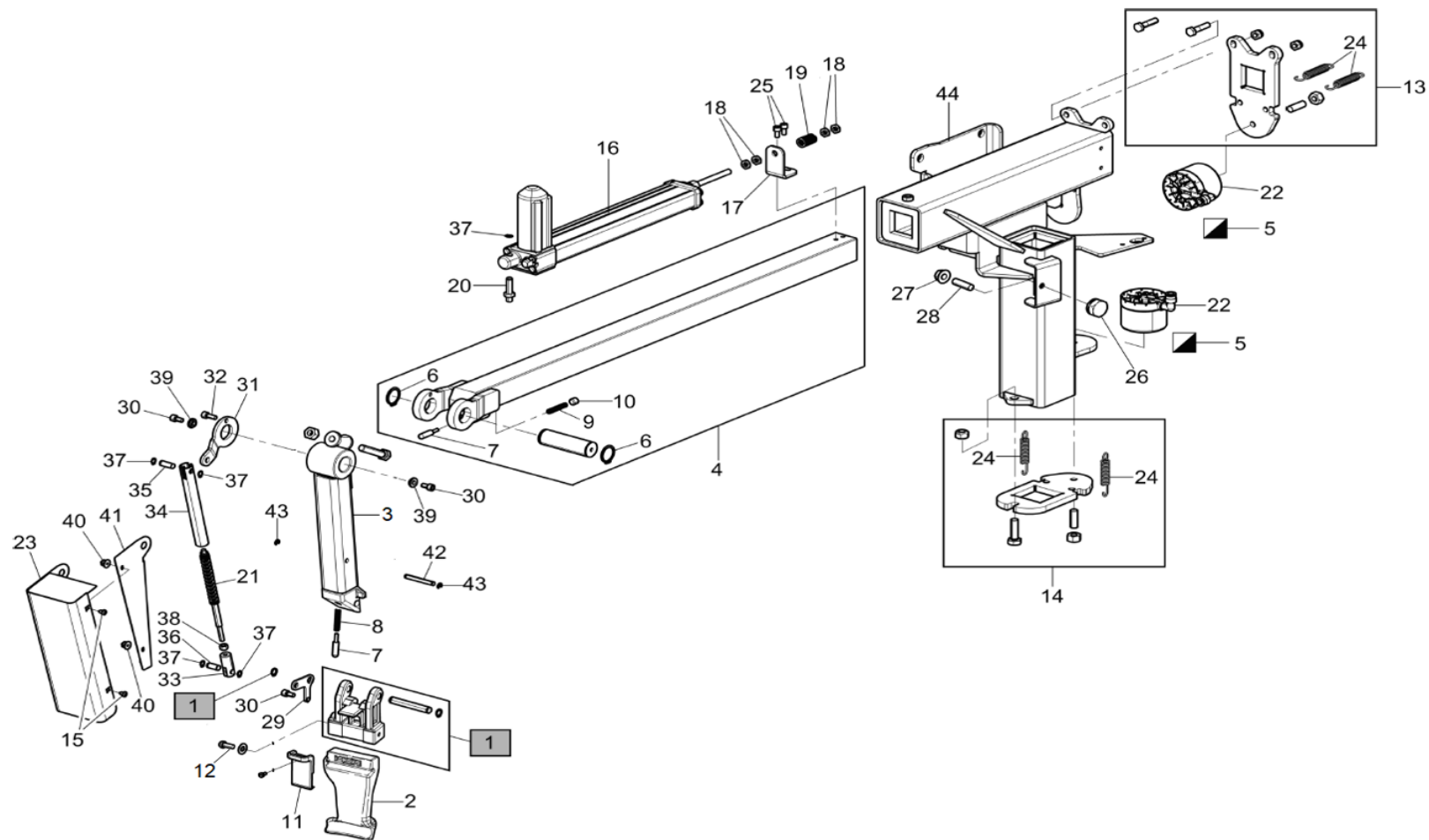
1	✓		710416511	Perno per attuatore	Pin for actuator	Zapfen für Stellantrieb	Pivot pour actionneur	Perno para servomotor		
2	✓		710590970	Cilindro strangolo	Neck cylinder	Sperrvorrichtungszylinder	Cylindre étranglement	Cilindro dispositivo de bloqueo		
3	✓		710191290	Gruppo braccio con cilindro	Arm assembly with cylinder	Armsatz mit Zylinder	Groupe bras avec cylindre	Grupo brazo con cilindro		
4	✓		710170200	Kit braccio stallonatore + boccole	Bead breaker arm + bushings kit	Kit Abdrückarm + Buchse	Kit bras décolle-pneus + douilles	Kit brazo destalonador + ca-squillos		
5	✓		228017	Dado basso M8	M8 low nut	Untere Mutter M8	Écrou bas M8	Tuerca baja M8		
6	✓		226009	Dado basso M8	M8 low nut	Untere Mutter M8	Écrou bas M8	Tuerca baja M8		
7	✓		299161	Molla	Spring	Feder	Ressort	Resorte		
8	✓		710491230	Gruppo attuatore dx + connettore	Rh actuator assembly + connector	R Stellantriebsatz + Verbinder	Groupe actionneur d + connecteur	Grupo servomotor der + connector		
9	✓		B3159000	Molla	Spring	Feder	Ressort	Resorte		
10	✓		710170290	Kit strangolo	Neck kit	Sperrvorrichtungssset	Kit étranglement	Conjunto dispositivo de bloqueo		
11	✓		228302	Dado biblock M8	M8 biblock nut	Biblock Mutter M8	Écrou biblock M8	Tuerca biblock M8		
12	✓		710115150	Insieme braccio stallonatore	Bead breaker arm assembly	Abdrückarmsatz	Ensemble bras décolle-pneus	Conjunto brazo destalonador		
13	✓		710491140	Gruppo cilindro pneumatico	Pneumatic cylinder assembly	Satz pneumatischen Zylinders	Groupe cylindre pneumatique	Grupo cilindro neumático		
14	✓		710416520	Colonna M8x35	M8x35 column	Dorn M8x35	Petite colonne M8x35	Columnita M8x35		
15	✓		325178	Raccordo	Fitting	Anschluss	Raccord	Empalme		
16	✓		GU4890	Kit guarnizione cilindro D.90	Cylinder gasket kit D.90	Zylinderdichtungenset D.90	Kit joint cylindre D.90	Kit junta cilindro D.90		
17	✓		710170190	Kit viti + rondelle	Screws + washers kit	Kit Schrauben + Unter-legscheiben	Kit vis + rondelles	Kit tornillos + arandelas		



RAV.G1500.200754			
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		
	Tavola N°4 - Rev. 3	710191300	
		GRUPPO GUIDA CON RULLO GUIDE UNIT WITH ROLLER FÜHRUNGSEINHEIT MIT ROLLE GROUPE DE GUIDAGE AVEC ROULEAU GRUPO DE GUÍA CON RODILLO	Pag. 15 di 61



7104-R031-00



RAV.G1500.200754



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

Tavola N°5 - Rev. 6

710190850

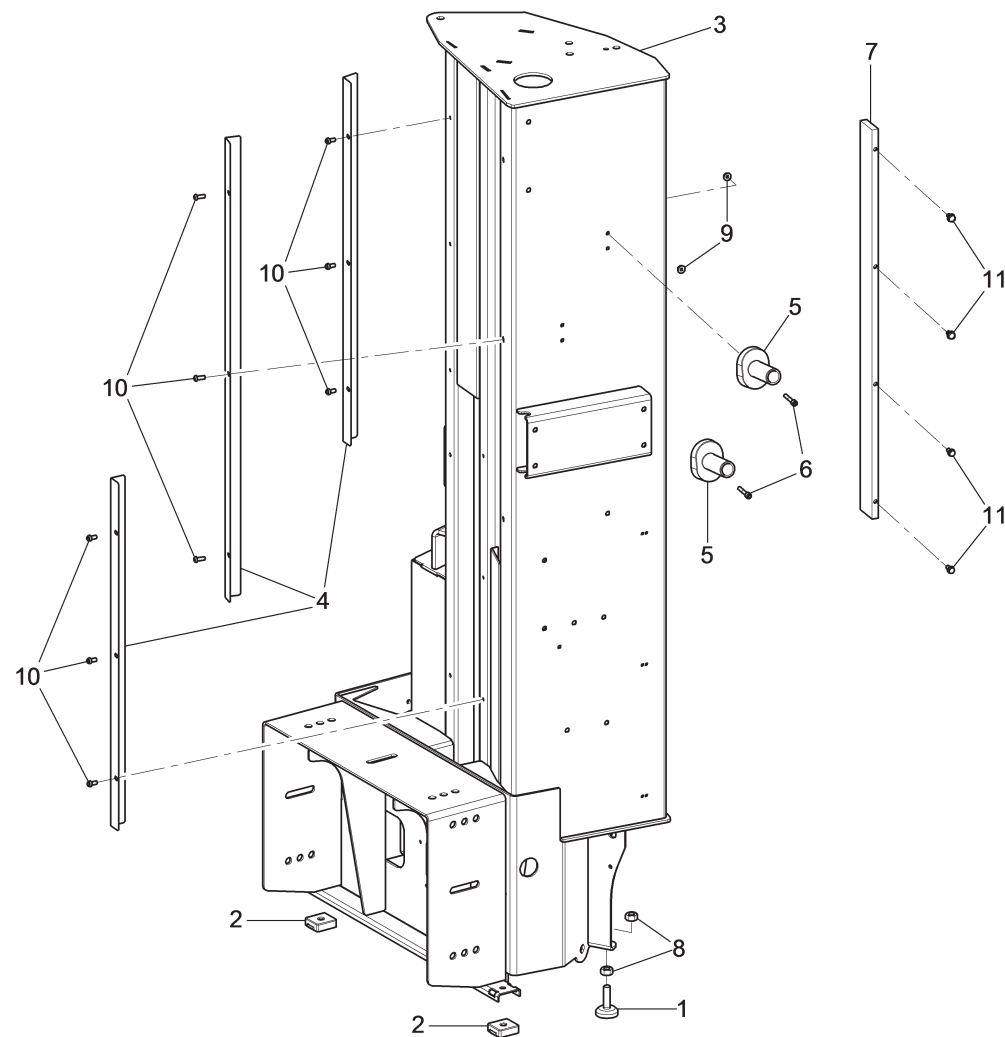
GRUPPO UTENSILE SUPERIORE
UPPER TOOL ASSEMBLY
WERKZEUGSATZ OBERER
GROUPE OUTIL SUPÉRIEUR
GRUPO ÚTIL SUPERIOR

Pag. 17 di 61

				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS			GRUPPO UTENSILE SUPERIORE UPPER TOOL ASSEMBLY WERKZEUGSATZ OBERER GROUPE OUTIL SUPÉRIEUR GRUPO ÚTIL SUPERIOR		Pag. 18 di 61	
Tavola N°5 - Rev. 6				710190850						
RAV.G1500.200754										
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		
1	✓		710170350	Kit supporto utensile	Tool support kit	Werzeughalterungsatz	Kit support outil	Kit soporte útil		
2	✓		710416960	Utensile unghia razze spor- genti	Projecting spokes nail tool	Kralle Werkzeug vorspringen- de Radspeichen	Outil ongles branches sail- lantes	Útil uña radios salientes	10332404	
3	✓		710111351	Braccio Vertic. Da Vern.9005l	Vertical Arm Vern.9005l	Vertikaler Arm Vern.9005l	Bras vertical Vern.9005l	Brazo vertical Vern.9005l		
4	✓		710170340	Kit braccio utensile orizzon- tale	Horizontal tool arm kit	Horizontalwerkzeugarmsset	Kit bras outils horizontal	Kit brazo útil horizontal		
5	✓		GU6140	Kit guarnizione pistone d.60	Piston d.60 gasket kit	Zylinderdichtungenset d.60	Kit joint cylindre d.60	Kit junta cilindro d.60		
6	✓		243013	Seeger esterno 25	External clip ring 25	Seeger aussen 25	Anneau de retenue extérieur 25	Seeger exterior 25		
7	✓		710111260	Puntalino per molla	Push rod for spring	Spitze für Feder	Embout pour ressort	Puntal para muelle		
8	✓		B4046000	Molla 0,8x7x35 Zn	0,8x7x35 Zn spring	Feder 0,8x7x35 Zn	Ressort 0,8x7x35 Zn	Resorte 0,8x7x35 Zn		
9	✓		918010	Molla CMP 1x6,8x37x13	1x6,8x37x13 CMP spring	Feder CMP 1x6,8x37x13	Ressort CMP 1x6,8x37x13	Resorte CMP 1x6,8x37x13		
10	✓		210419	STEI M10x10	STEI M10x10 bolt	Schraube STEI M10x10	Vis STEI M10x10	Tornillo STEI M10x10		
11	✓		710013190	Protezione supporto utensile	Tool support guard	Schutz Werkzeugträger	Protection support outil	Protección soporte útil		
12	✓		270021	ITE TCB Tcr M6x20	TCB M6x20 bolt	Schraube M6x20	Vis M6x20	Tornillo M6x20		
13	✓		710170320	Kit ricambio strangolo oriz- zontale	Horizontal neck spare kit	Ersatzsatz für horizontal Klemmzylinder	Kit de rechange étranglement horizontal	Kit repuesto dispositivo de blo- queo horizontal		
14	✓		710170330	Kit ricambio strangolo ver- ticale	Vertical neck spare kit	Vertikales Klemmzylindersatz	Kit de rechange pour étrangle- ment vertical	Kit repuesto dispositivo de blo- queo vertical		
15	✓		220009	TCB M4,8x9,5	TCB M4,8x9,5 bolt	Schraube M4,8x9,5	Vis M4,8x9,5	Tornillo M4,8x9,5		
16	✓		710491230	Gruppo attuatore dx + connettore	Rh actuator assembly + con- nector	R Stellantriebsatz + Verbinder	Groupe actionneur d + con- necteur	Grupo servomotor der + co- nector		
17	✓		710416760	Insieme staffa attuatore	Actuator bracket assembly	Antriebsbügelsatz	Ensemble bride actionneur	Conjunto brida servomotor		
18	✓		226009	Dado basso M8	M8 jam nut	Untere Mutter M8	Écrou bas M8	Tuerca baja M8		
19	✓		299161	Molla	Spring	Feder	Ressort	Resorte		
20	✓		710416511	Perno per attuatore	Pin for actuator	Zapfen für Stellantrieb	Pivot pour actionneur	Perno para servomotor		
21	✓		710190800	Gruppo tirante	Tie rod assembly	Zugstangesatz	Groupe tirant	Grupo tirante		
22	✓		710590970	Cilindro strangolo	Neck cylinder	Sperrvorrichtungszylinder	Cylindre étranglement	Cilindro dispositivo de bloqueo		
23	✓		710113830	Insieme cofano sx	Casing assembly lh	Haubesatz links	Ensemble coffre gauche	Conjunto capot izq		

 VEHICLE SERVICE GROUP a  company				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO UTENSILE SUPERIORE UPPER TOOL ASSEMBLY WERKZEUGSATZ OBERER GROUPE OUTIL SUPÉRIEUR GRUPO ÚTIL SUPERIOR				Pag. 19 di 61	
				Tavola N°5 - Rev. 6		710190850							
													
RAV.G1500.200754													
•													
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción					

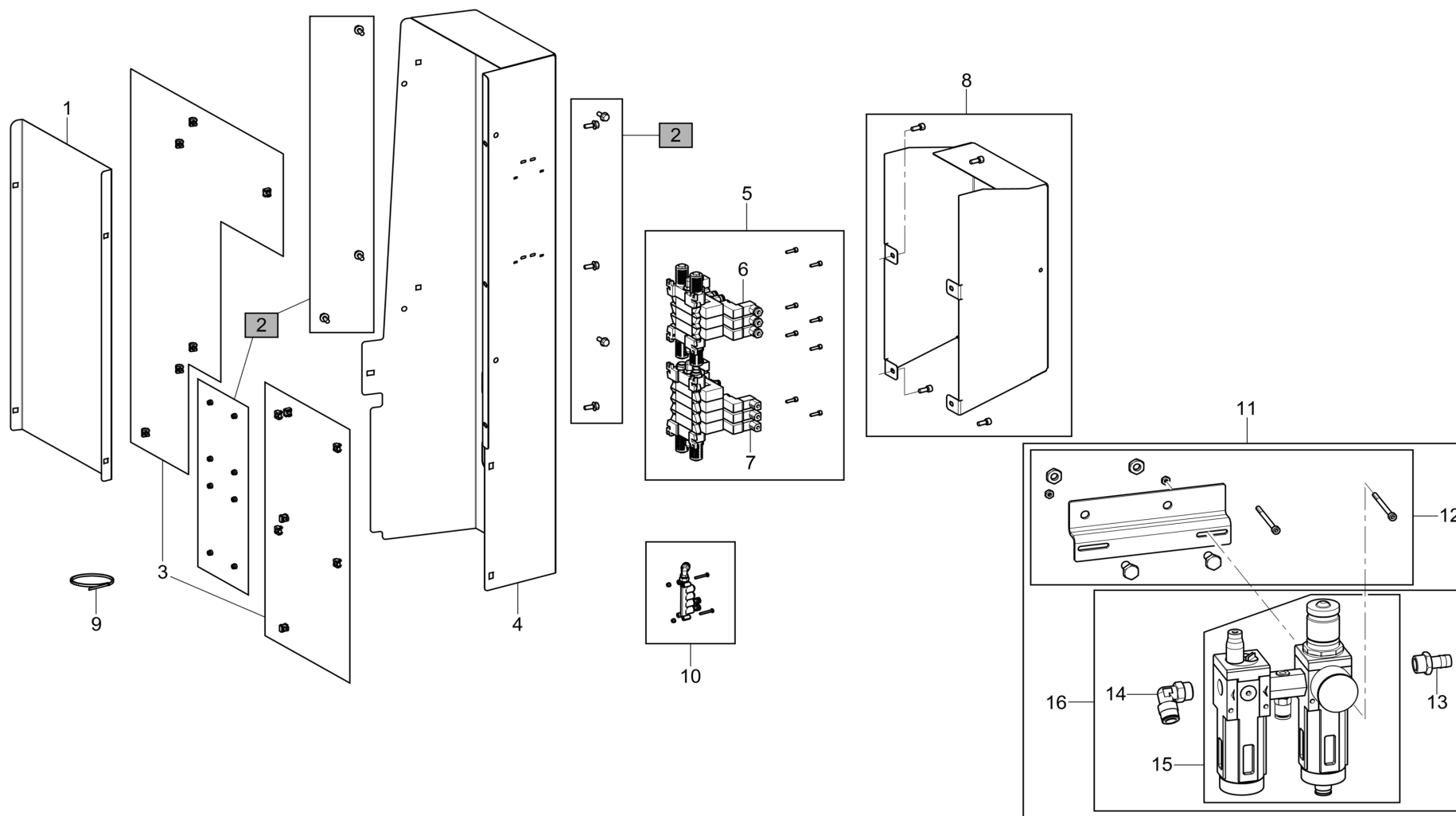
24	✓		B3159000	Molla	Spring	Feder	Ressort	Resorte		
25	✓		206188	TCEI M6x12	TCEI M6x12 bolt	Schraube TCEI M6x12	Vis TCEI M6x12	Tornillo TCEI M6x12		
26	✓		710413920	Pastiglia filettata	Threaded plug nut	Geschnittene Pastille	Pastille filettée	Pastilla roscada		
27	✓		228502	Dado flangiato M10	M10 flanged nut	Flanschmutter M10	Écrou flangé M10	Tuerca rebordeado M10		
28	✓		210060	STEI M10x35	STEI M10x35 bolt	Schraube STEI M10x35	Vis STEI M10x35	Tornillo STEI M10x35		
29	✓		710113910	Lama fissaggio guida	Guide fixing blade	Befestigungblech Führung	Lame fixage guide	Hoja fijado guía		
30	✓		266019	TBEI M6x16	TBEI M6x16 bolt	Schraube TBEI M6x16	Vis TBEI M6x16	Tornillo TBEI M6x16		
31	✓		710113640	Lama supporto guida	Guide support blade	Führungsträgersklinge	Lame support guide	Cuchilla soporte guía		
32	✓		206019	TCEI M6x16	TCEI M6x16 bolt	Schraube TCEI M6x16	Vis TCEI M6x16	Tornillo TCEI M6x16		
33	✓		710113660	Terminale	Terminal	Terminal	Terminal	Terminal		
34	✓		710113650	Guida superiore	Upper guide	Obere Führung	Guide supérieur	Guía superior		
35	✓		710113690	Perno superiore	Upper pin	Oberer Zapfen	Pivot supérieur	Perno superior		
36	✓		710113700	Perno inferiore	Lower pin	Unterer Zapfen	Pivot inférieur	Perno inferior		
37	✓		243002	Seeger esterno 8	External clip ring 8	Seeger aussen 8	Anneau de retenue extérieur 8	Seeger exterior 8		
38	✓		222007	Dado alto M6	M6 high nut	Obere Mutter M6	Écrou haut M6	Tuerca alta M6		
39	✓		710113860	Boccola	Bushing	Büchse	Douille	Casquillo		
40	✓		B3163000	Madrevite	Nut bolt	Leitspindel	Mère vis	Tornillo madre		
41	✓		710113840	Cofano dx	Right casing	Rechte Haube	Coffre droit	Capot derecho		
42	✓		710113850	Perno D.6	D.6 pin	Zapfen D.6	Pivot D.6	Perno D.6		
43	✓		299042	Anello di fermo D.4	D.4 stopper ring	Halterung Ring D.4	Anneau d'arrêt D.4	Anillo de traba D.4		
44	✓		710113931	Insieme doppia guida	Double guide assembly	Doppelführungssatz	Ensemble double guide	Conjunto doble guía		



RAV.G1500.200754			
•			
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		
	Tavola N°6 - Rev. 3	710190720	
		GRUPPO COLONNA CON INSERTI COLUMN WITH INSERTS AS-SEMBLY SÄULE MIT EINSATZEN SATZ GROUPE COLONNE AVEC REN-FORTS GRUPO COLUMNNA CON IN-SERTO	Pag. 20 di 61

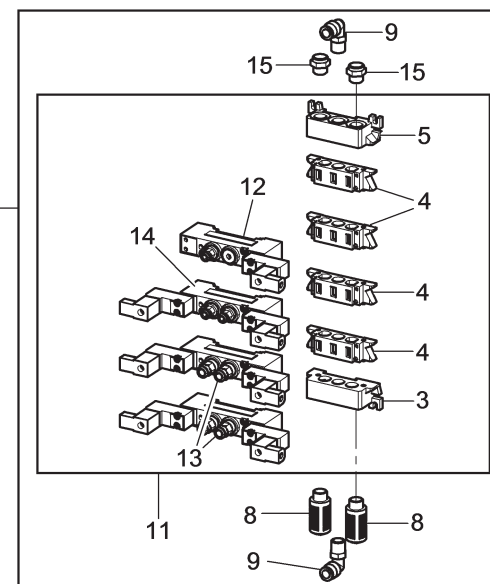
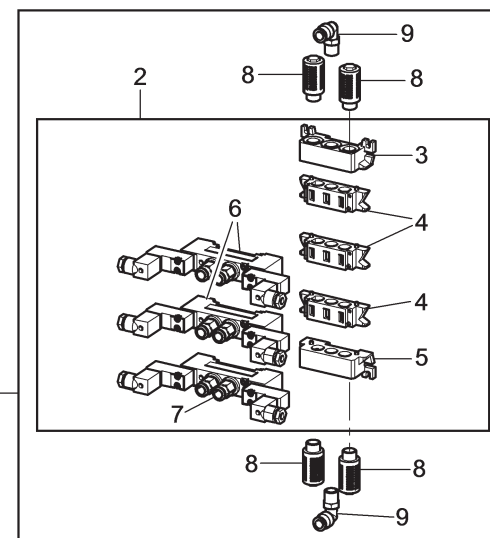
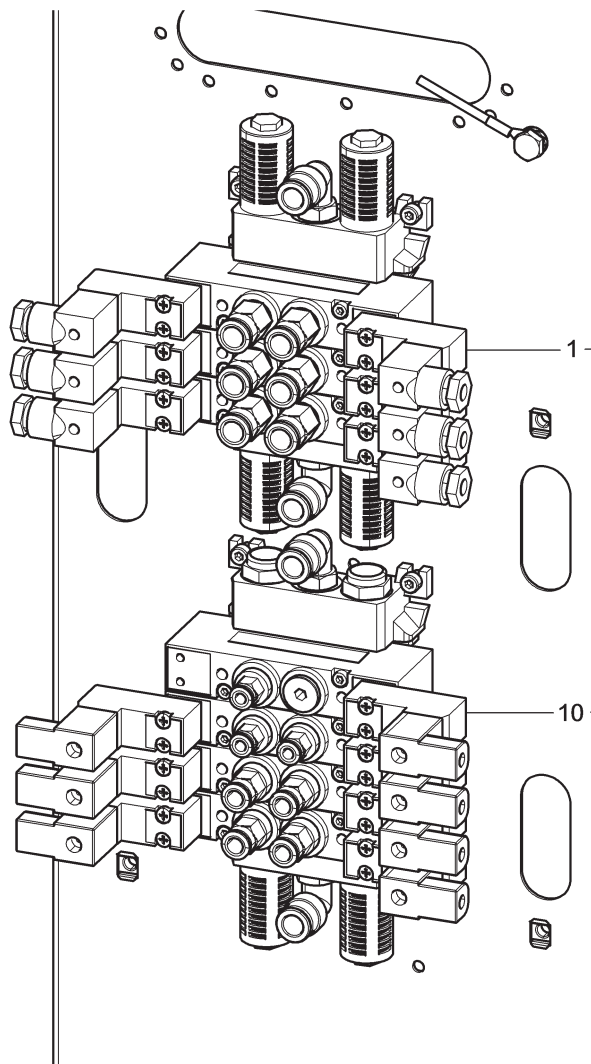
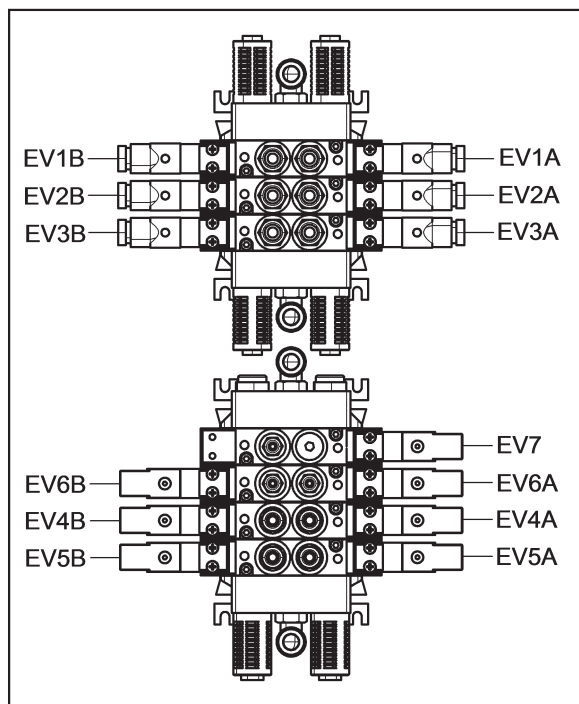
 VEHICLE SERVICE GROUP a  company				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DETACHÉES - LISTA DE PIEZAS					GRUPPO COLONNA CON INSERTI COLUMN WITH INSERTS AS-SEMBLY SÄULE MIT EINSATZEN SATZ GROUPE COLONNE AVEC REN-FORTS GRUPO COLUMNA CON IN-SERTO					Pag. 21 di 61		
				Tavola N°6- Rev. 3			710190720									
																
														RAV.G1500.200754		
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción								

1	✓		B0013000	Piede in gomma	Rubber foot	Gummifuss	Pied en caoutchouc	Pié en goma		
2	✓		B2528000	Piede in gomma	Rubber foot	Gummifuss	Pied en caoutchouc	Pié de goma		
3	✓		710170210	Colonna con inserti	Column with inserts	Säule mit Einsätzen	Colonne avec renforts	Columna con insertos		
4	✓		710170220	Kit lamiera per colonna	Plates for column kit	Säulenblechesatz	Kit tôle pour colonne	Kit chapas para columna		
5	✓		129311670	Piolo	Stake	Haken	Pieu	Barrote		
6	✓		206093	TCEI M6x35	TCEI M6x35 bolt	Schraube TCEI M6x35	Vis TCEI M6x35	Tornillo TCEI M6x35		
7	✓		710414960	Lama riferimento ruota	Wheel reference blade	Radbeziehungsklinge	Lame repère roue	Chapa referencia rueda		
8	✓		224015	Dado esagonale medio M12	M12 med hex nut	Mittlere sechswinkling Mutter M12	Écrou hexagonal moyen M12	Tuerca hexagonal medio M12		
9	✓		228500	Dado flangiato M8	M8 flanged nut	Flanschmutter M8	Écrou flangé M8	Tuerca rebordeado M8		
10	✓		266019	TBEI M6x16	TBEI M6x16 bolt	Schraube TBEI M6x16	Vis TBEI M6x16	Tornillo TBEI M6x16		
11	✓		272019	TE M6x16	TE M6x16 bolt	Schraube TE M6x16	Vis TE M6x16	Tornillo TE M6x16		



RAV.G1500.200754			
•			
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS		IMPIANTO PNEUMATICO PNEUMATIC SYSTEM PNEUMATISCHE ANLAGE SYSTÈME PNEUMATIQUE SISTEMA NEUMÁTICO
	Tavola N°7 - Rev. 6	-	
		→	Pag. 22 di 61

				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS			IMPIANTO PNEUMATICO PNEUMATIC SYSTEM PNEUMATISCHE ANLAGE SYSTÈME PNEUMATIQUE SISTEMA NEUMÁTICO		Pag. 23 di 61	
Tavola N°7 - Rev. 6				-						
RAV.G1500.200754										
•										
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	→	→
1	✓		710113330	Lama di chiusura	Closing blade	Verschlussblech	Lame de fermeture	Cuchilla de cierre		
2	✓		710170360	Kit viti carter chiusura colonna	Column closing guard bolts kit	Schraubensatz für Säulenverschlussgehäuse	Kit vis carter fermeture colonne	Kit tornillos cárter cierre columna		
3	✓		710170370	Kit dadi impianto pneumatico	Pneumatic system nuts kit	Mutternset des pneumatischen System	Kit écrous système pneumatique	Kit tuercas sistema neumático		
4	✓		710113321	Supporto quadro elettrico	Electric cabinet support	Schalttafelträger	Support tableau électrique	Soporte tablero eléctrico		
5	✓		710170380	Kit gruppo pneumatico	Pneumatic assembly kit	Pneumatische Einheit-Set	Kit groupe pneumatique	Kit grupo neumático		
6	✓	8.0	710090662	Centralina pneumatica stallonatori	Bead breaking pneumatic hydraulic power unit	Abdrückpneumatischer Steuerung	Distributeur pneumatique décolle-pneus	Centralita neumática destalonadores		
7	✓	8.0	710190731	Gruppo centralina pneumatica	Pneumatic hydraulic power unit assembly	Pneumatischer Steuerungssatz	Groupe distributeur pneumatique	Grupo centralita neumática		
8	✓		710170390	Kit carter valvole + viti	Valves guard kit + bolts	Ventilgehäusensatz + Schrauben	Kit carter soupapes + vis	Kit cárter válvulas + tornillos		
9	✓		B0178000	Fascetta 3,6x142	3.6x142 clamp	Klemme 3,6x142	Collier 3,6x142	Abrazadera 3,6x142		
10	✓		710170400	Kit ripartitore d'aria	Air distribution frame kit	Luftverteilersset	Kit répartiteur air	Kit tablero de distribución aire		
11	✓		710090920	Montaggio gruppo trattamento aria	Air treatment assembly	Montage Aufbereitungsluftsatz	Montage groupe traitement air	Montaje grupo tratamiento aire		
12	✓		710070310	Kit supporto gruppo trattamento aria + viti	Air treatment assembly support kit + bolts	Aufbereitungsluftsatz + Schrauben Trägerskit	Kit de support groupe traitement air + vis	Kit grupo tratamiento de aire + tornillos		
13	✓		B4129000	Portagomma	Hose nipple	Schlauchhalter	Porte-tuyau	Porta goma		
14	✓		325141	Raccordo girevole	Rotating fitting	Drehanschluss	Raccord pivotant	Empalme giratorio		
15	✓		710014211	Gruppo trattamento aria	Air treatment assembly	Aufbereitungsluftsatz	Groupe traitement air	Grupo tratamiento aire		
16	✓		710070320	Kit gruppo trattamento aria	Air treatment assembly kit	Set des Aufbereitungsluftsatzes	Kit groupe traitement air	Kit grupo tratamiento aire		



RAV.G1500.200754



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÉCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

Tavola N°8 - Rev. 0

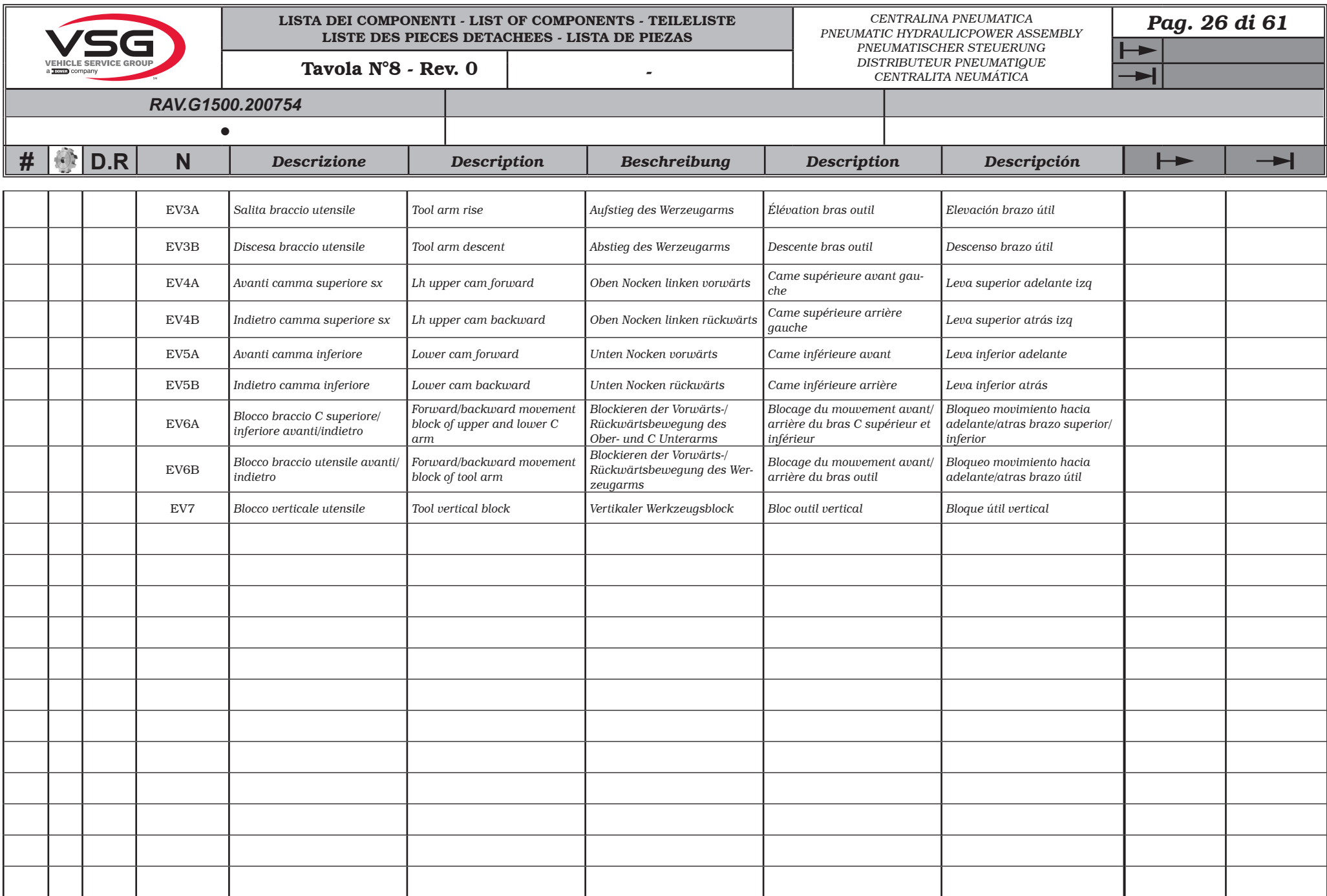
-

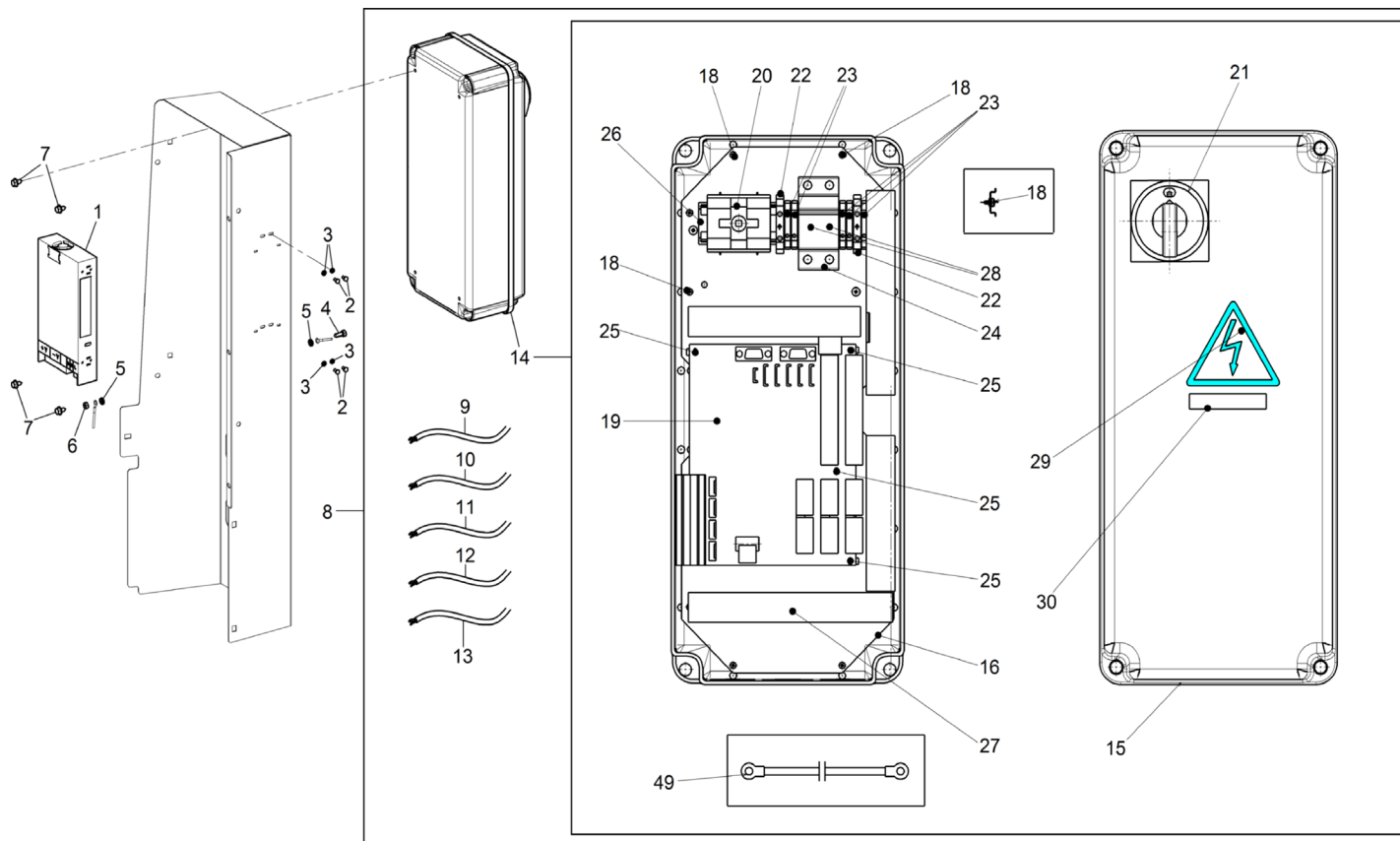
CENTRALINA PNEUMATICA
PNEUMATIC HYDRAULICPOWER ASSEMBLY
PNEUMATISCHER STEUERUNG
DISTRIBUTEUR PNEUMATIQUE
CENTRALITA NEUMÁTICA



Pag. 24 di 61

				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS			CENTRALINA PNEUMATICA PNEUMATIC HYDRAULIC POWER ASSEMBLY PNEUMATISCHER STEUERUNG DISTRIBUTEUR PNEUMATIQUE CENTRALITA NEUMÁTICA		Pag. 25 di 61	
Tavola N°8 - Rev. 0				-						
RAV.G1500.200754										
•										
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		
3	✓		710090662	Centralina pneumatica stallonatori	Bead breaking pneumatic hydraulic power unit	Abdrückpneumatischer Steuerung	Distributeur pneumatique décolle-pneus	Centralita neumática destalonadores		
4	✓		B4179202	Centralina pneumatica	Pneumatic hydraulic power unit	Pneumatischer Steuerung	Distributeur pneumatique	Centralita neumática		
5	✓		710115430	Blocchetto ingresso dx	Rh entry block	Eingangsblockchen rechts	Bloc entrée droite	Bloquecillo entrada derecha		
6	✓		710115420	Base modulare	Modular base	Modularsockel	Embase modulaire	Base modular		
7	✓		710115440	Blocchetto ingresso sx	Lh entry block	Eingangsblockchen links	Bloc entrée gauche	Bloquecillo entrada izquierda		
8	✓		710070021	Elettrovalvola	Solenoid valve	Elektroventil	Electrovanne	Electroválvula		
9	✓		710070161	Elettrovalvola	Solenoid valve	Elektroventil	Electrovanne	Electroválvula		
10	✓		399064	Silenziatore 1/4	1/4 silencer	Schalldämpfer 1/4	Silencieux 1/4	Silenciador 1/4		
11	✓		325031	Raccordo girevole	Rotating fitting	Drehanschluss	Raccord pivotant	Empalme giratorio		
12	✓		710190731	Gruppo centralina pneumatica	Pneumatic hydraulic power unit assembly	Pneumatischer Steuerungssatz	Groupe distributeur pneumatique	Grupo centralita neumática		
13	✓		710113361	Centralina pneumatica	Pneumatic hydraulic power unit	Pneumatischer Steuerung	Distributeur pneumatique	Centralita neumática		
14	✓		710115500	Elettrovalvola	Solenoid valve	Elektroventil	Electrovanne	Electroválvula		
15	✓		710070061	Elettrovalvola	Solenoid valve	Elektroventil	Electrovanne	Electroválvula		
			710170021	Elettrovalvola	Solenoid valve	Elektroventil	Electrovanne	Electroválvula		
			B5827000	Silenziatore	Silencer	Schalldämpfer	Silencieux	Silenciador		
			EV1A	Salita braccio stallonatore superiore sx	Lh upper bead breaker arm rise	Aufstieg des oberen linken Wulstbrecherarm	Élévation du bras décolle-talons supérieur gauche	Elevación del brazo destalonador superior izq		
			EV1B	Discesa braccio stallonatore superiore sx	Lh upper bead breaker arm descent	Abstieg des oberen linken Wulstbrecherarm	Descente bras décolle-talons supérieur gauche	Descenso del brazo destalonador superior izq		
			EV2A	Salita braccio stallonatore inferiore sx	Lh lower bead breaker arm rise	Aufstieg des unteren linken Wulstbrecherarm	Élévation du bras décolle-talons inférieur gauche	Elevación del brazo destalonador inferior izq		
			EV2B	Discesa braccio stallonatore inferiore sx	Lh lower bead breaker arm descent	Abstieg des unteren linken Wulstbrecherarm	Descente du bras décolle-talons inférieur gauche	Descenso del brazo destalonador inferior izq		

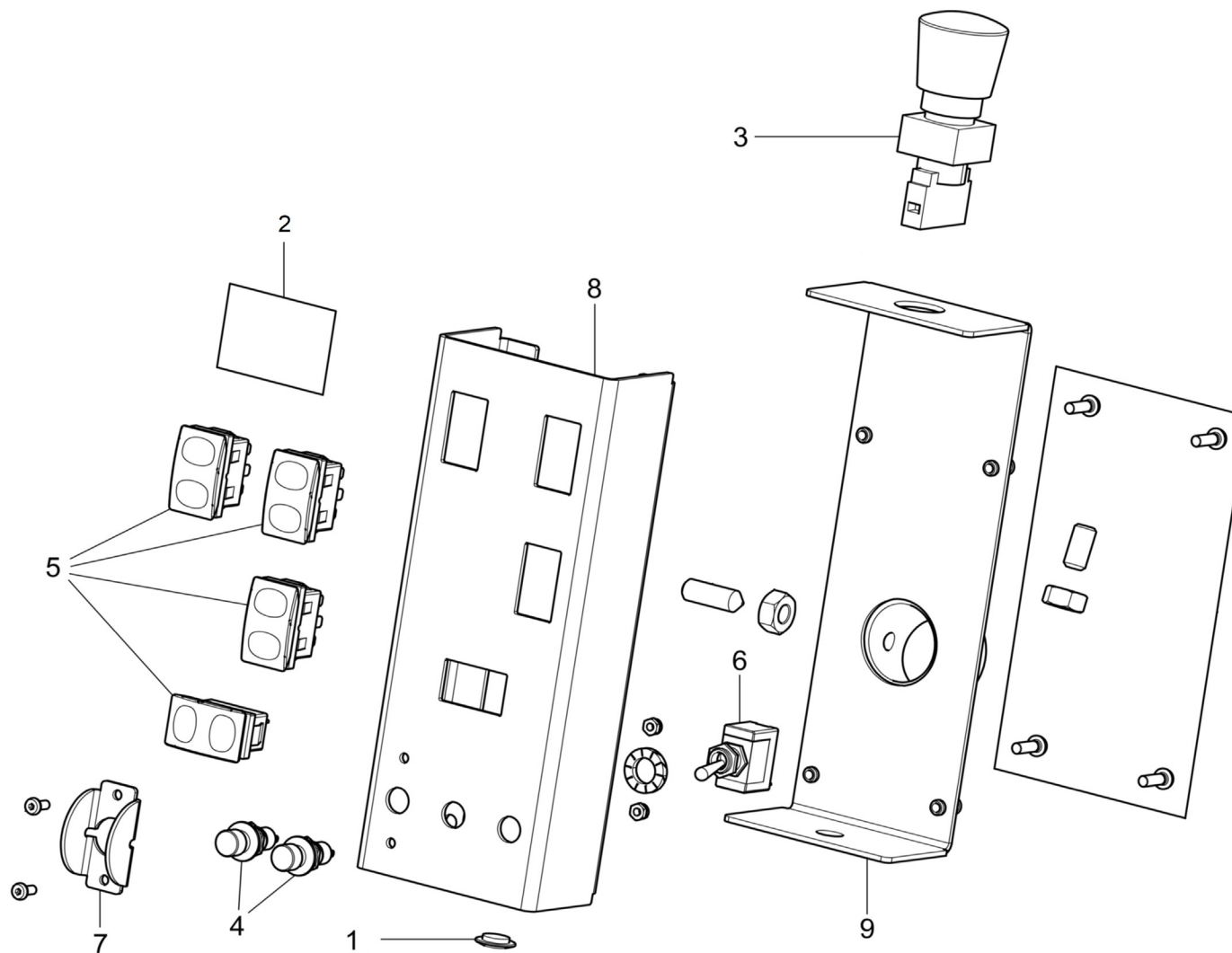




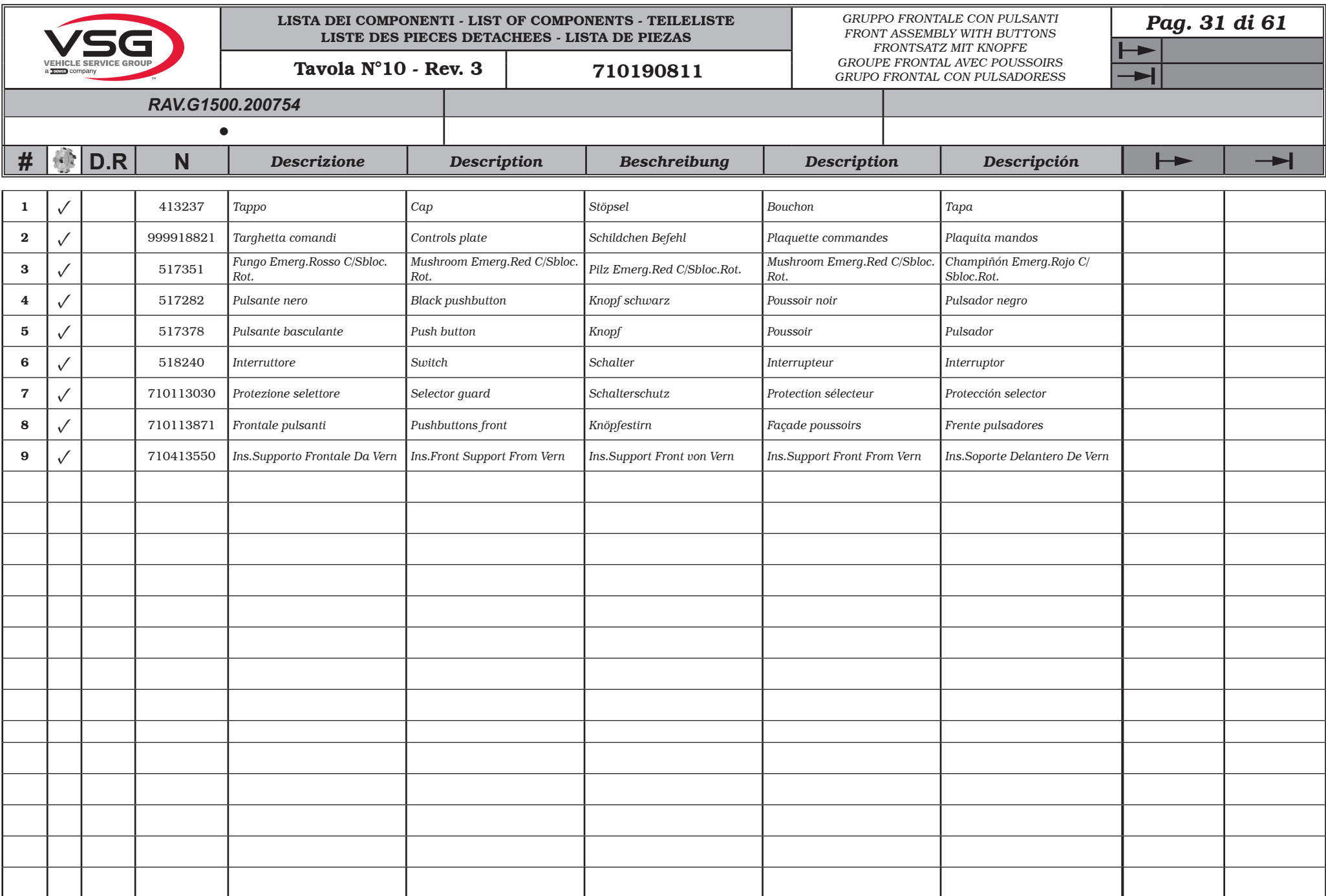
RAV.G1500.200754			
•			
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS		GRUPPO LAMA CON IMPIANTO ELET. ELECTRIC SYSTEM ELEKTROANLAGE SYSTÈME ÉLECTRIQUE SISTEMA ELÉCTRICO
	Tavola N°9 - Rev. 0	710190741	
		Pag. 27 di 61	

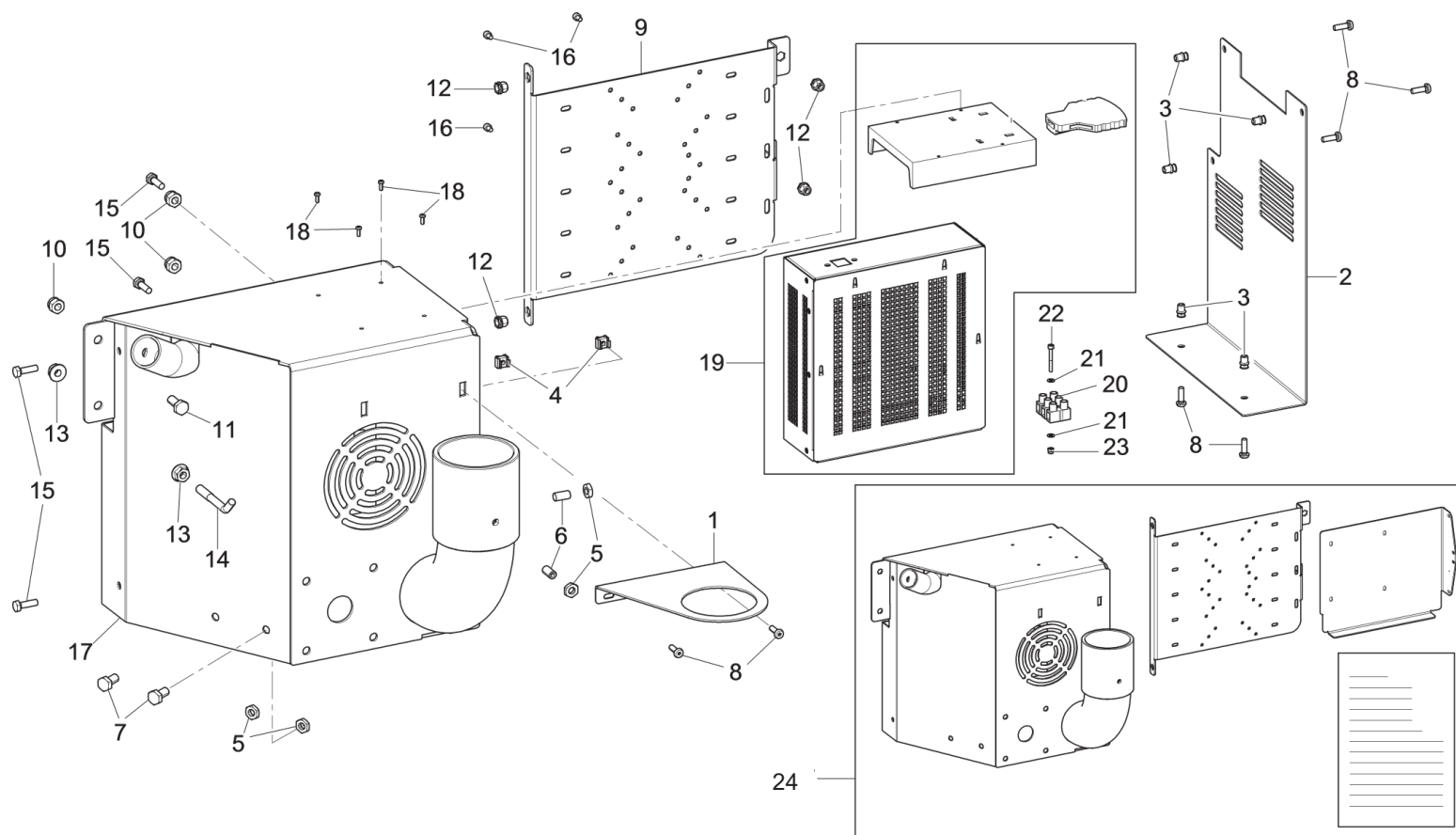
 VEHICLE SERVICE GROUP a LAMA company			LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO LAMA CON IMPIANTO ELET. ELECTRIC SYSTEM ELEKTROANLAGE SYSTÈME ÉLECTRIQUE SISTEMA ELÉCTRICO		Pag. 28 di 61	
			Tavola N°9 - Rev. 0		710190741					
RAV.G1500.200754										
•										
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		
1	✓		19828	Alimentatore	Power supply	Speiseleitung	Alimentateur	Alimentador		
2	✓		203228	TE M4x8	TE M4x8 bolt	Schraube TE M4x8	Vis TE M4x8	Tornillo TE M4x8		
3	✓		239018	Rosetta dentata 4,3	4,3 toothed washer	Zahnrosette 4,3	Rondelle dentée 4,3	Roseta dentada 4,3		
4	✓		203019	TE M6x16	TE M6x16 bolt	Schraube TE M6x16	Vis TE M6x16	Tornillo TE M6x16		
5	✓		239019	Rondella dentata 6,4	6,4 toothed washer	Zahnunterlagscheibe 6,4	Rondelle dentée 6,4	Arandela dentada 6,4		
6	✓		226007	Dado basso M6	M6 jam nut	Untere Mutter M6	Écrou bas M6	Tuerca baja M6		
7	✓		220068	TE autofilettante	TE bolt	Schraube TE	Vis TE	Tornillo TE		
8	✓		710103040	Quadro elettrico + cavi	Electric cabinet + cables	Schalttafel + Kabeln	Tableau électrique + cables	Cuadro eléctrico + cables		
9	✓		19193	Cablaggiomotore+encoder+ finecorsa	Motor harness+encoder+limit switch	Motrsverkabelung+Encoder+ Endschalter	Câblage moteur+encoder+ finde course	Cableadomotor+Encoder+Final decarrera		
10	✓		18881	Cavo tastiera	Keyboard cable	Tastaturkabel	Câble clavier	Cable teclado		
11	✓		18882	Cavo potenziometro	Potentiometer cable	Potenzimeterkabel	Câble potentiomètre	Cable potenciómetro		
12	✓		18885	Cablaggio pedaliera	Pedalboard harness	Verkabelung der Pedale	Câblage pédalier	Cableado pedales		
13	✓		18893	Cavo seriale	Serial cable	Seriellles Kabel	Câble sériel	Cable serial		
14	✓		710103050	Montaggio cassetta elettrica	Electrical box assembly	Montage Elektrischekiste	Montage boîtier électrique	Montaje cajita electrica		
15	✓		710414310F	Scatola quadro elettrico	Electric cabinet box	Kasten des Schaltpults	Boîte tableau électrique	Caja tablero eléctrico		
16	✓		710414690	Piastra cassetta	Electrical box plate	Platte des elektrischen Kasten	Plaque boîtier électrique	Placa caja eléctrica		
17	✓		220052	TCB 2,9x9,5	2,9x9,5 TCB bolt	Schraube TCB 2,9x9,5	Vis TCB 2,9x9,5	Tornillo TCB 2,9x9,5		
18	✓		220005	TCB 3,5x9,5	3,5x9,5 TCB bolt	Schraube TCB 3,5x9,5	Vis TCB 3,5x9,5	Tornillo TCB 3,5x9,5		
19	✓		18295	Scheda	Board	Platine	Carte	Tarjeta		
20	✓		518268	Interruttore a selettore	Selector switch	Wählersschalter	Interrupteur à sélecteur	Interruptor de selector		
21	✓		518226	Manopola	Knob	Drehknopf	Poignée	Perilla		
22	✓		510251	Morsetto giallo/verde	Yellow/green clamp	Klemme gelb/grün	Borne jaune/vert	Abrazadera amarillo/verde		
23	✓		510257	Morsetto	Clamp	Klemme	Borne	Abrazadera		
24	✓		515027	Portafusibile bipolare	Bipolar fuse holder	Schmelzsicherung Halterung	Porte-fusible	Porta fusible		
25	✓		19117	Elemento fissaggio	Fastener part	Befestigungselement	Élément fixation	Elemento fijado		
26	✓		146565340	Supporto componenti	Components support	Elemententräger	Supports composants	Soporte elementos		
27	✓		710414750	Schema fissaggio canalina	Duct fixing diagram	Kanalsbefestigungsanlage	Schema fixation caniveau	Esquema fijado canaleta		
28	✓		507048	Fusibile	Fuse	Schmelzsicherung	Fusible	Fusible		
29	✓		999930420	Targhetta pericolo scossa elettrica	Electricity danger plate	Schild Elektrizitätgefahr	Plaquette danger électricité	Plaquita peligro electricidad		
30	✓		999912430	Targhetta 230V 50 Hz	230V 50 Hz plate	Schild 230V 50 Hz	Plaquette 230V 50 Hz	Plaquita 230V 50 Hz		
31	✓		710465250	Insieme cavo alimentazione generale	General supply cable assem- bly	Genereller Versorgungska- belsatz	Ensemble câble alimentation générale	Conjunto cable alimentación general		

				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS			GRUPPO LAMA CON IMPIANTO ELET. ELECTRIC SYSTEM ELEKTROANLAGE SYSTÈME ÉLECTRIQUE SISTEMA ELÉCTRICO		Pag. 29 di 61	
				Tavola N°9 - Rev. 0		710190741				
RAV.G1500.200754										
•										
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		
32	✓		710165250	Insieme cavo emergenza	Emergency cable assembly	Notkabelsatz	Ensemble câble urgence	Conjunto cable emergencia		
33	✓		710465270	Insieme cavo pedaliera consenso	Assent pedalboard cable assembly	Entblockung pedalleistenkabelsatz	Ensemble câble pédales de direction consentement	Conjunto cable pedalera consenso		
34	✓		710165260	Insieme cavo alimentazione box - PC	Box - PC supply cable assembly	Box - PC Versorgungskabelsatz	Ensemble câble alimentation box - PC	Conjunto cable alimentación box - PC		
35	✓		710165240	Insieme cavo pulsantiera comandi	Push-button panel cable assembly	Druckknopfleisten Kabelsatz	Ensemble câble pupitre de commande	Conjunto cable pulsadores		
36	✓		710465300	Insieme cavo elettrovalvola EV1A	EV1A solenoid valve cable assembly	Elektroventilskabelsatz EV1A	Ensemble câble electrovanne EV1A	Conjunto cable electroválvula EV1A		
37	✓		710465310	Insieme cavo elettrovalvola EV1B	EV1B solenoid valve cable assembly	Elektroventilskabelsatz EV1B	Ensemble câble electrovanne EV1B	Conjunto cable electroválvula EV1B		
38	✓		710465320	Insieme cavo elettrovalvola EV2A	EV2A solenoid valve cable assembly	Elektroventilskabelsatz EV2A	Ensemble câble electrovanne EV2A	Conjunto cable electroválvula EV2A		
39	✓		710465330	Insieme cavo elettrovalvola EV2B	EV2B solenoid valve cable assembly	Elektroventilskabelsatz EV2B	Ensemble câble electrovanne EV2B	Conjunto cable electroválvula EV2B		
40	✓		710465340	Insieme cavo elettrovalvola EV3A	EV3A solenoid valve cable assembly	Elektroventilskabelsatz EV3A	Ensemble câble electrovanne EV3A	Conjunto cable electroválvula EV3A		
41	✓		710465350	Insieme cavo elettrovalvola EV3B	EV3B solenoid valve cable assembly	Elektroventilskabelsatz EV3B	Ensemble câble electrovanne EV3B	Conjunto cable electroválvula EV3B		
42	✓		710465360	Insieme cavo elettrovalvola EV4A	EV4A solenoid valve cable assembly	Elektroventilskabelsatz EV4A	Ensemble câble electrovanne EV4A	Conjunto cable electroválvula EV4A		
43	✓		710465370	Insieme cavo elettrovalvola EV4B	EV4B solenoid valve cable assembly	Elektroventilskabelsatz EV4B	Ensemble câble electrovanne EV4B	Conjunto cable electroválvula EV4B		
44	✓		710465380	Insieme cavo elettrovalvola EV5A	EV5A solenoid valve cable assembly	Elektroventilskabelsatz EV5A	Ensemble câble electrovanne EV5A	Conjunto cable electroválvula EV5A		
45	✓		710465390	Insieme cavo elettrovalvola EV5B	EV5B solenoid valve cable assembly	Elektroventilskabelsatz EV5B	Ensemble câble electrovanne EV5B	Conjunto cable electroválvula EV5B		
46	✓		710465400	Insieme cavo elettrovalvola EV6A	EV6A solenoid valve cable assembly	Elektroventilskabelsatz EV6A	Ensemble câble electrovanne EV6A	Conjunto cable electroválvula EV6A		
47	✓		710465410	Insieme cavo elettrovalvola EV6B	EV6B solenoid valve cable assembly	Elektroventilskabelsatz EV6B	Ensemble câble electrovanne EV6B	Conjunto cable electroválvula EV6B		
48	✓		710465420	Insieme cavo elettrovalvola EV7	EV7 solenoid valve cable assembly	Elektroventilskabelsatz EV7	Ensemble câble electrovanne EV7	Conjunto cable electroválvula EV7		
49	✓		710165200	Insieme cavi di terra	Ground cables assembly	Erdekabelensatz	Ensemble câbles du sol	Conjunto cables tierra		
50	✓		710165390	Cavo alimentazione	Power cable	Stromkabel	Câble alimentation	Cable alimentación		
51	✓		710414750	Schema fissaggio canalina	Duct fixing diagram	Kanalsbefestigunganlage	Schema fixation caniveau	Esquema fijado canaleta		
52	✓		710165240	Insieme cavo pulsantiera comandi	Push-button panel cable assembly	Druckknopfleisten Kabelsatz	Ensemble câble pupitre de commande	Conjunto cable pulsadores		



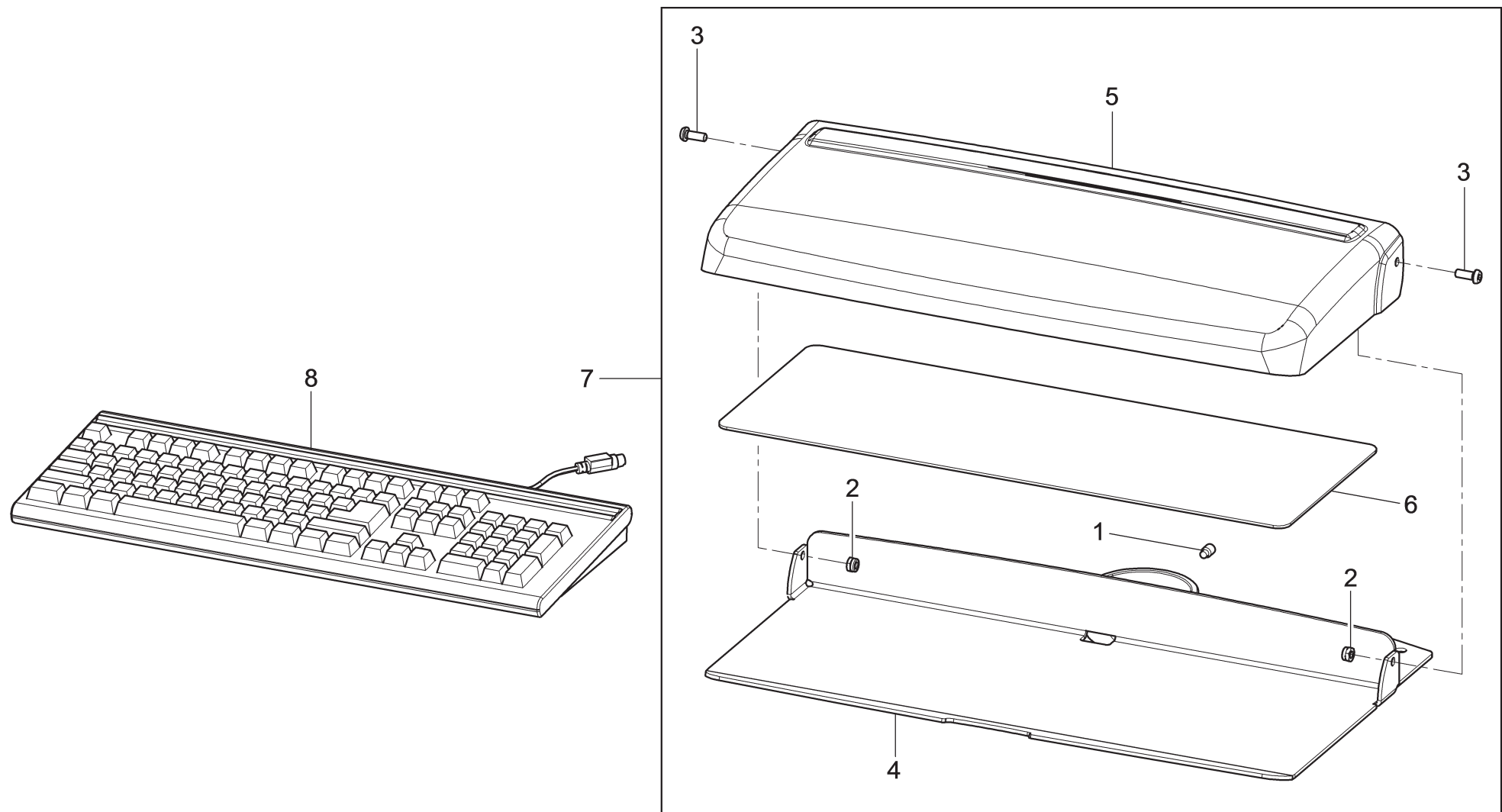
RAV.G1500.200754			
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		→
	Tavola N°10 - Rev. 3	710190811	→
		GRUPPO FRONTALE CON PULSANTI FRONT ASSEMBLY WITH BUTTONS FRONTSATZ MIT KNOPFE GROUPE FRONTAL AVEC POUSSOIRS GRUPO FRONTAL CON PULSADORES	Pag. 30 di 61



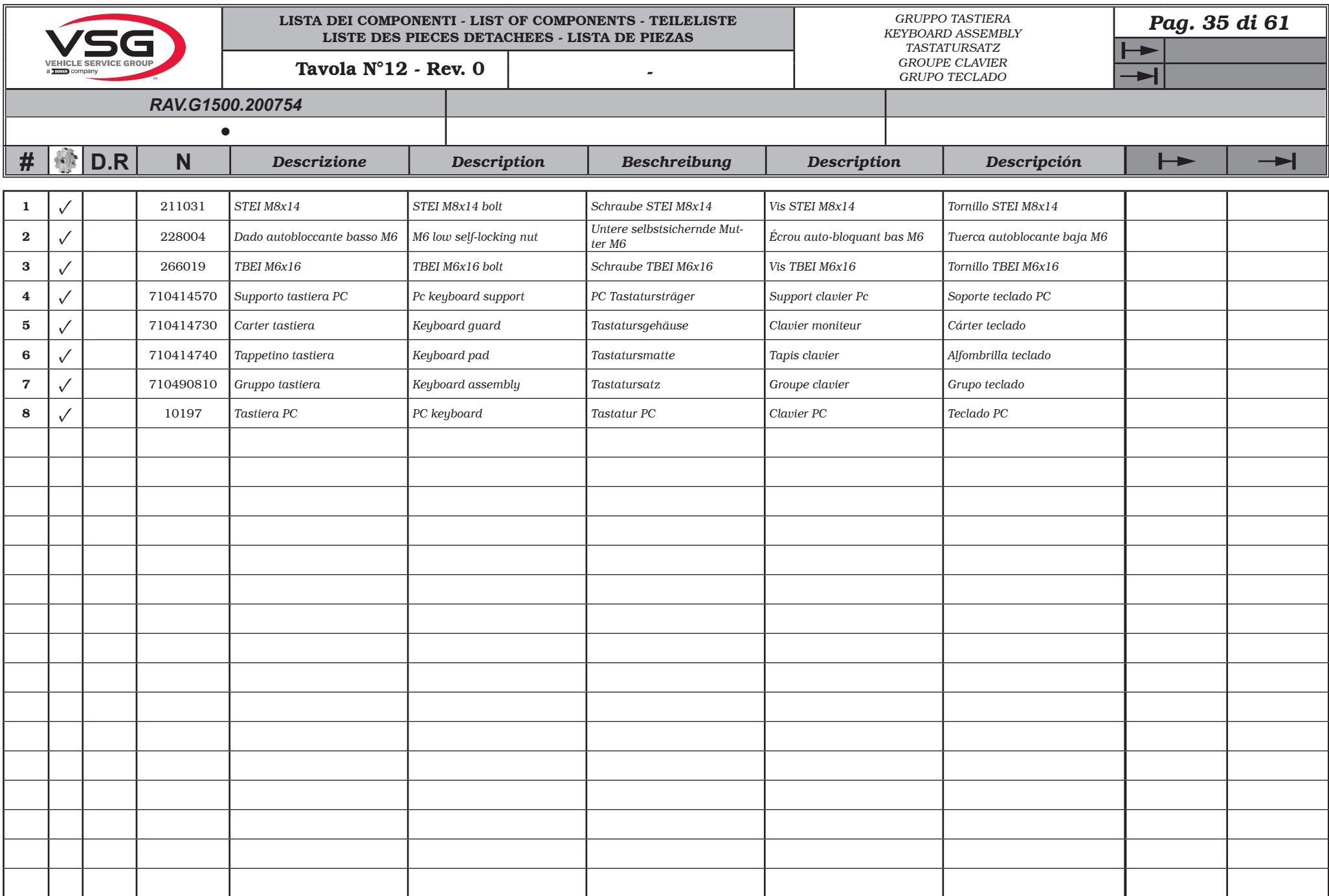


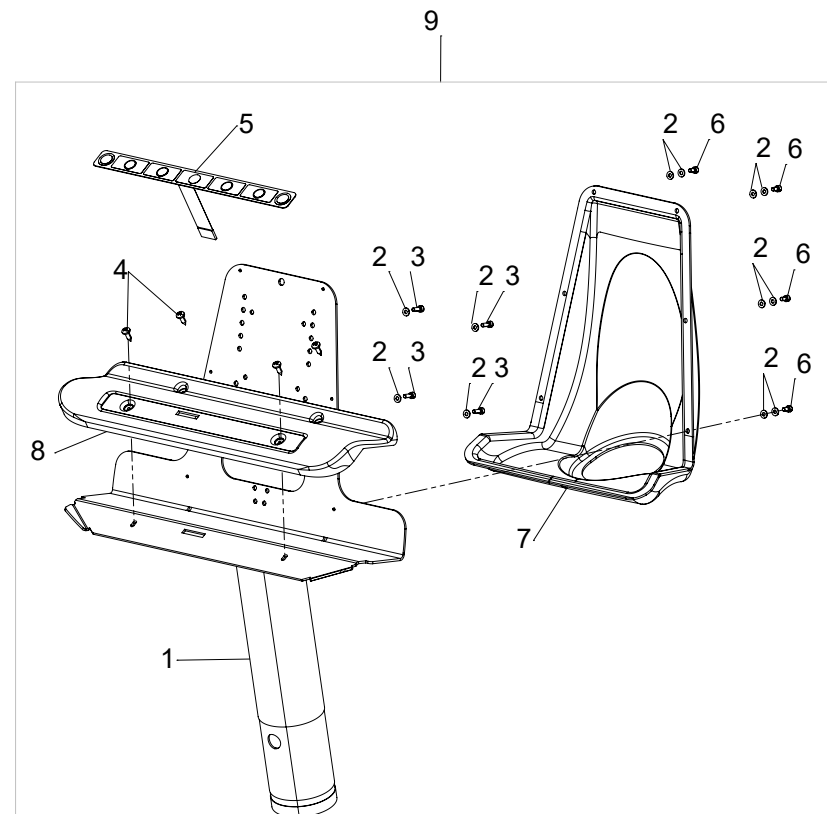
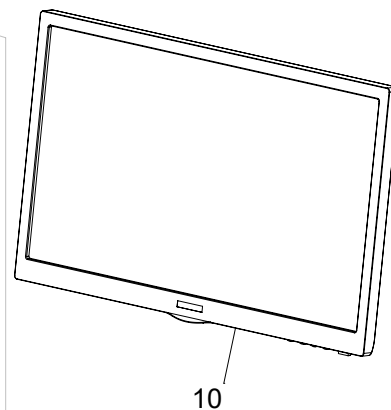
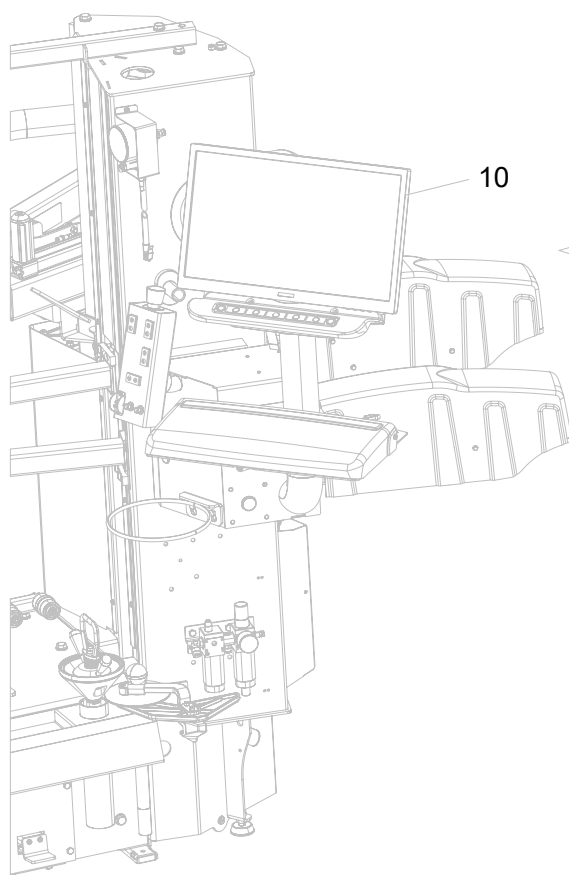
RAV.G1500.200754			
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS		GRUPPO BOX PC BOX PC ASSEMBLY BOX PC SATZ GROUPE BOX PC GRUPO BOX PC
	Tavola N°11 - Rev. 6	710491930	Pag. 32 di 61

				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS			GRUPPO BOX PC BOX PC ASSEMBLY BOX PC SATZ GROUPE BOX PC GRUPO BOX PC		Pag. 33 di 61	
				Tavola N°11 - Rev. 6		710491930				
RAV.G1500.200754										
•										
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		
1	✓		710414720	Staffa box	Box bracket	Box Bügel	Bride box	Brida box		
2	✓		710414660	Carter inferiore box PC	Box PC lower guard	Box PC unteres Gehäuse	Carter inférieur box PC	Cárter inferior box PC		
3	✓		251118	Inserito filettato M5	M5 threaded insert	Gewindeinsatz M5	Renfort fileté M5	Inserción fileteado M5		
4	✓		228208	Dado in gabbia	Crated nut	Käfigmutter	Écrou en cage	Tuerca en jaula		
5	✓		226009	Dado basso M8	M8 low nut	Untere Mutter M8	Écrou bas M8	Tuerca baja M8		
6	✓		210031	STEI p. piana M8x16	M8x16 STEI flat point screw	Ebene Spitze Schraube STEI M8x16	Vis STEI à pointe plane M8x16	Tornillo STEI de punta llana M8x16		
7	✓		203172	TE M8x16	TE M8x16 screw	Schraube TE M8x16	Vis TE M8x16	Tornillo TE M8x16		
8	✓		271008	TBEI M5x16	TBEI M5x16 screw	Schraube TBEI M5x16	Vis TBEI M5x16	Tornillo TBEI M5x16		
9	✓		710417730	Piastra supporto PC	PC support plate	Trägerplatte für PC	Plaque support ordinateur	Placa soporte ordenador		
10	✓		228011	Dado autobloccante M8	M8 self-locking nut	Mutter selbstsperrend M8	Écrou auto-bloquant M8	Tuerca autobloccante M8		
11	✓		203035	TE M8x20	TE M8x20 screw	Schraube TE M8x20	Vis TE M8x20	Tornillo TE M8x20		
12	✓		251106	Inserito filettato	Threaded insert	Gewindeinsatz	Renfort fileté	Inserito roscado		
13	✓		228501	Dado flangiato M8	M8 flanged nut	Flanschmutter M8	Écrou flangé M8	Tuerca rebordeado M8		
14	✓		710415390	Gancio	Hook	Haken	Crochage	Gancho		
15	✓		203021	TE M6x20	TE M6x20 bolt	Schraube TE M6x20	Vis TE M6x20	Tornillo TE M6x20		
16	✓		206347	TCEI M4x6	TCEI M4x6 bolt	Schraube TCEI M4x6	Vis TCEI M4x6	Tornillo TCEI M4x6		
17	✓		710417740	Box PC	PC box	PC Box	Box PC	Box PC		
18	✓		271903	TBEI M3x8	TBEI M3x8 screw	Schraube TBEI M3x8	Vis TBEI M3x8	Tornillo TBEI M3x8		
19	✓		20719	Kit sostituzione PC	PC replacement kit	Set für Ersetzung des PCs	Kit substitution PC	Kit sustitución PC		
20	✓		510011	Morsettiera	Termination box	Klemmkasten	Bornier	Caja de bornes		
21	✓		236032	Rondella piana 3,2	3,2 flat washer	Ebene Scheibe 3,2	Rondelle plane 3,2	Arandela plana 3,2		
22	✓		206369	TCEI M3x25	TCEI M3x25 screw	Schraube TCEI M3x25	Vis TCEI M3x25	Tornillo TCEI M3x25		
23	✓		228024	Dado autobloccante M3	M3 self-locking nut	Mutter selbstsperrend M3	Écrou auto-bloquant M3	Tuerca autobloccante M3		
24	✓		710470100	Kit ricambio box PC	PC box spare kit	Ersatzteilenset für PC-Box	Kit de rechange box PC	Kit repuesto box PC		

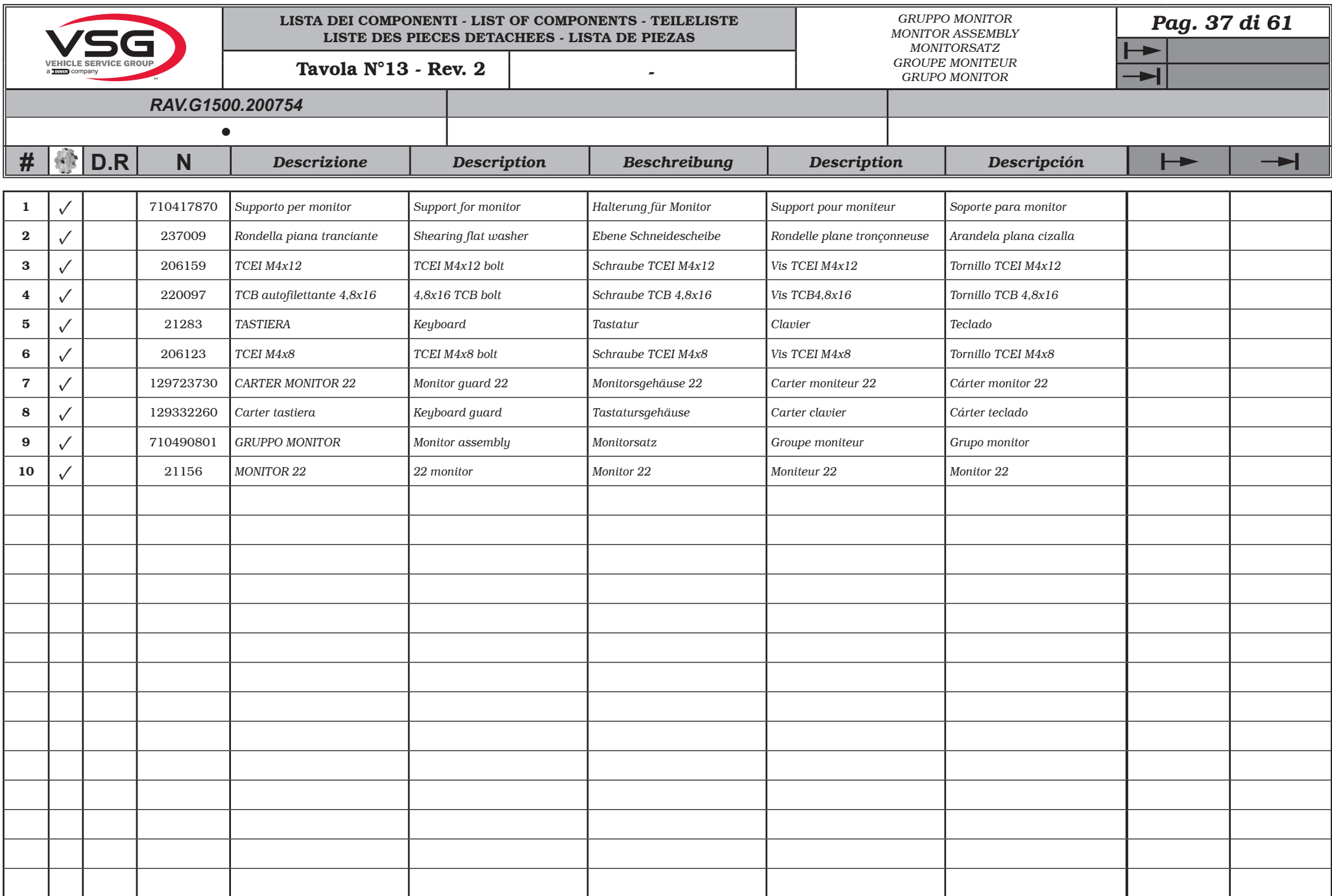


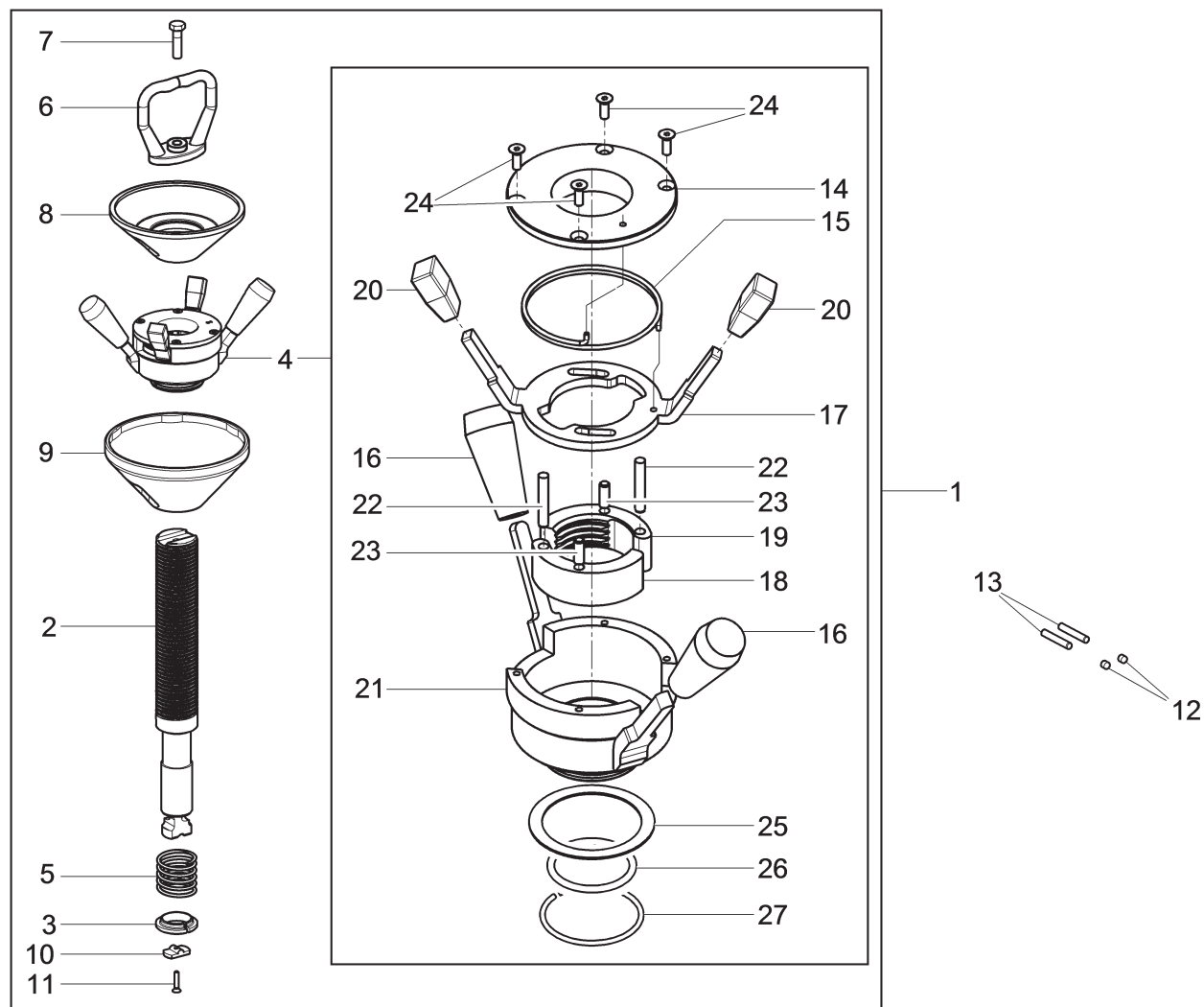
RAV.G1500.200754			
•			
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		GRUPPO TASTIERA KEYBOARD ASSEMBLY TASTATURSATZ GROUPE CLAVIER GRUPO TECLADO
	Tavola N°12 - Rev. 0	-	
			 Pag. 34 di 61





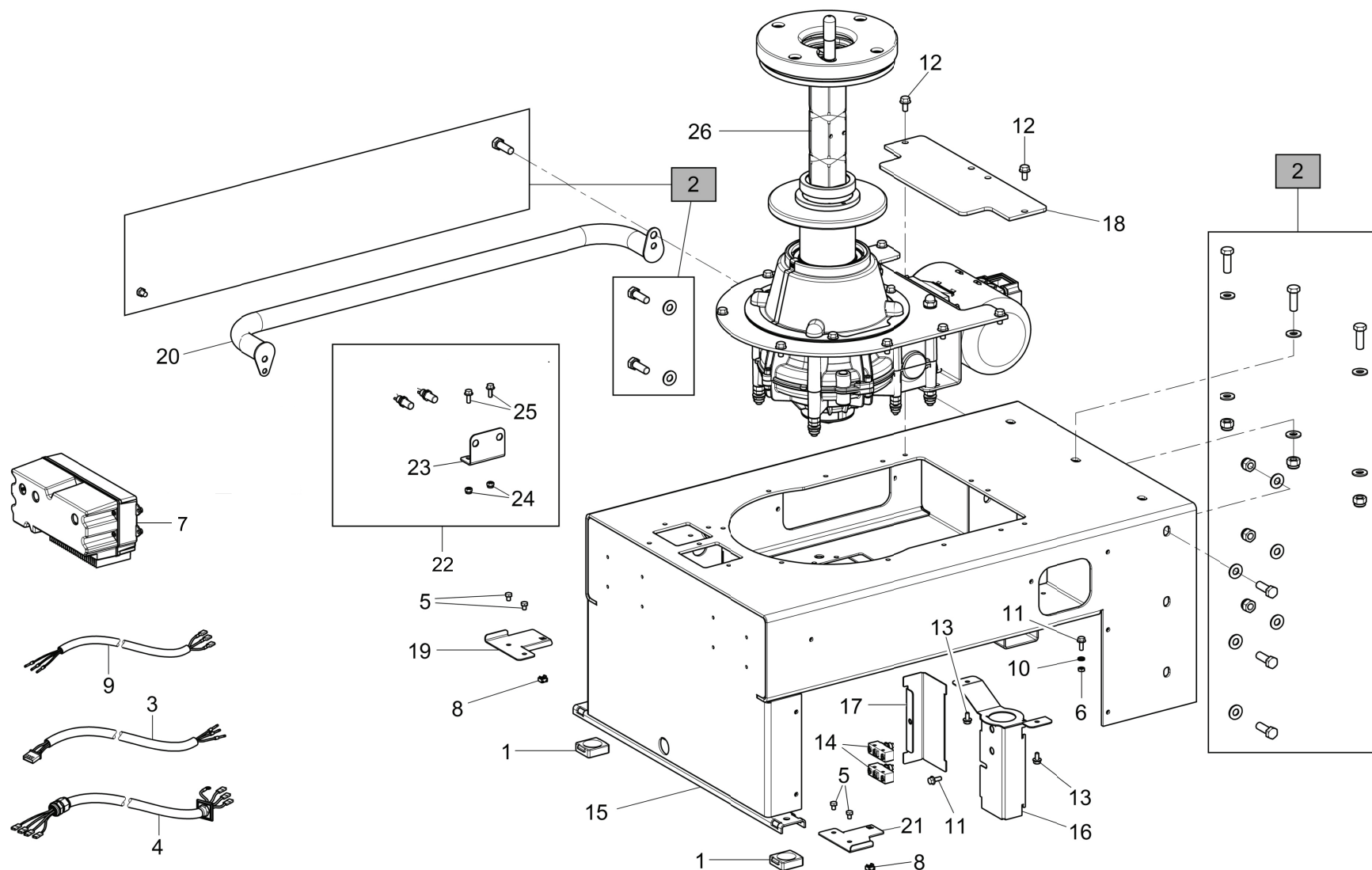
RAV.G1500.200754			
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS		GRUPPO MONITOR MONITOR ASSEMBLY MONITORSATZ GROUPE MONITEUR GRUPO MONITOR
	Tavola N°13 - Rev. 2	-	Pag. 36 di 61





RAV.G1500.200754			
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		→
	Tavola N°14 - Rev. 3	G1000A138	→
		KIT BLOCCAGGIO PER ALBERO CORTO LOCKING DEVICE WITH SHORT SHAFT SPERRSET FÜR KURZE WELLE KIT BLOCAGE POUR ARBRE COURT KIT BLOQUEO PARA EJE CORTO	Pag. 38 di 61

 VEHICLE SERVICE GROUP a YAMCO company				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				KIT BLOCCAGGIO PER ALBERO CORTO LOCKING DEVICE WITH SHORT SHAFT SPERRSET FÜR KURZE WELLE KIT BLOCAGE POUR ARBRE COURT KIT BLOQUEO PARA EJE CORTO		Pag. 39 di 61	
				Tavola N°14 - Rev. 3		G1000A138					
RAV.G1500.200754											
•											
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción			
1	✓		730093670	Gruppo albero di bloccaggio	Locking shaft assembly	Sperwellesatz	Groupe arbre de blocage	Grupo árbol de bloqueo			
2	✓		730022710	Albero di bloccaggio D.40	D.40 locking shaft	D.40 Sperrwelle	Arbre de blocage D.40	Árbol de bloqueo D.40			
3	✓		710013670	Appoggio per molla	Bearing for spring	Auflage für Feder	Appui pour ressort	Apoyo para resorte			
4	✓		710090830	Ghiera di bloccaggio	Locking ring nut	Stopfnutmutter	Collier de blocage	Virola de bloqueado			
5	✓		918007	Molla CMP	CMP spring	Feder CMP	Ressort CMP	Resorte CMP			
6	✓		710012732	Gancio	Hook	Haken	Crochet	Gancho			
7	✓		201040	TE M8x30	TE M8x30 bolt	Schraube TE M8x30	Vis TE M8x30	Tornillo TE M8x30			
8	✓		710013650	Cono per albero	Cone for shaft	Kegel für Welle	Cône pour arbre	Cono para eje			
9	✓		B1156000	Protezione cono	Cone guard	Kegelschutz	Protection cône	Protección cono			
10	✓		710412130	Tampone	Pad	Puffer	Tampon	Tampón			
11	✓		209226	TPSEI M4x20	TSPEI M4x20 bolt	Schraube TSPEI M4x20	Vis TSPEI M4x20	Tornillo TSPEI M4x20			
12	✓		299205	Tappo expander D.8	Expander plug D.8	Expander Stöpsel D.8	Bouchon expander D.8	Tapa expander D.8			
13	✓		B4065900	Spina cilindrica 8x45	8x45 cylindrical pin	Zylinderstecker 8x45	Goupille cylindrique 8x45	Enchufe cilíndrico 8x45			
14	✓		129580670	Coperchio ghiera	Ring nut cover	Nutmutterabdeckung	Couvercle collier de serrage	Tapa abrazadera			
15	✓		129580690	Molla ghiera	Ring nut spring	Nutmutterfeder	Ressort collier de serrage	Resorte abrazadera			
16	✓		903120	Manopola a pressione D.8	D.8 pressure knob	Pressionknopf D.8	Poignée à pression D.8	Pomo a presión D.8			
17	✓		129580680	Camma ghiera	Ring nut cam	Nutmutternocke	Came collier de serrage	Leva abrazadera			
18	✓		129580701	Semiboccola filettata sx	Lh threaded half-bushing	Halb-Büchse gewinde l	Demi-douille filettée g	Semicasquillo roscado iz			
19	✓		129580711	Semiboccola filettata dx	Rh threaded half-bushing	Halb-Büchse gewinde r	Demi-douille filettée d	Semicasquillo roscado d			
20	✓		903133	Impugnatura	Handgrip	Handgriff	Poignée	Empuñadura			
21	✓		129580660	Corpo ghiera	Ring nut body	Nutmutterkörper	Corps collier de serrage	Cuerpo abrazadera			
22	✓		234111	Spina cilindrica 5x32	5x32 cylindrical pin	Zylinderstecker 5x32	Goupille cylindrique 5x32	Enchufe cilíndrico 5x32			
23	✓		234174	Spina cilindrica 5x14	5x14 cylindrical pin	Zylinderstecker 5x14	Goupille cylindrique 5x14	Enchufe cilíndrico 5x14			
24	✓		209160	TPSEI M4x12	TSPEI M4x12 bolt	Schraube TSPEI M4x12	Vis TSPEI M4x12	Tornillo TSPEI M4x12			
25	✓		237549	Rondella di spessore	Shim washer	Beilagscheibe	Rondelle d'épaisseur	Arandela de espesor			
26	✓		401061	OR	OR	OR	OR	OR			
27	✓		243702	Anello 50	Ring 50	Ring 50	Anneau 50	Anillo 50			



RAV.G1500.200754



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÉCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

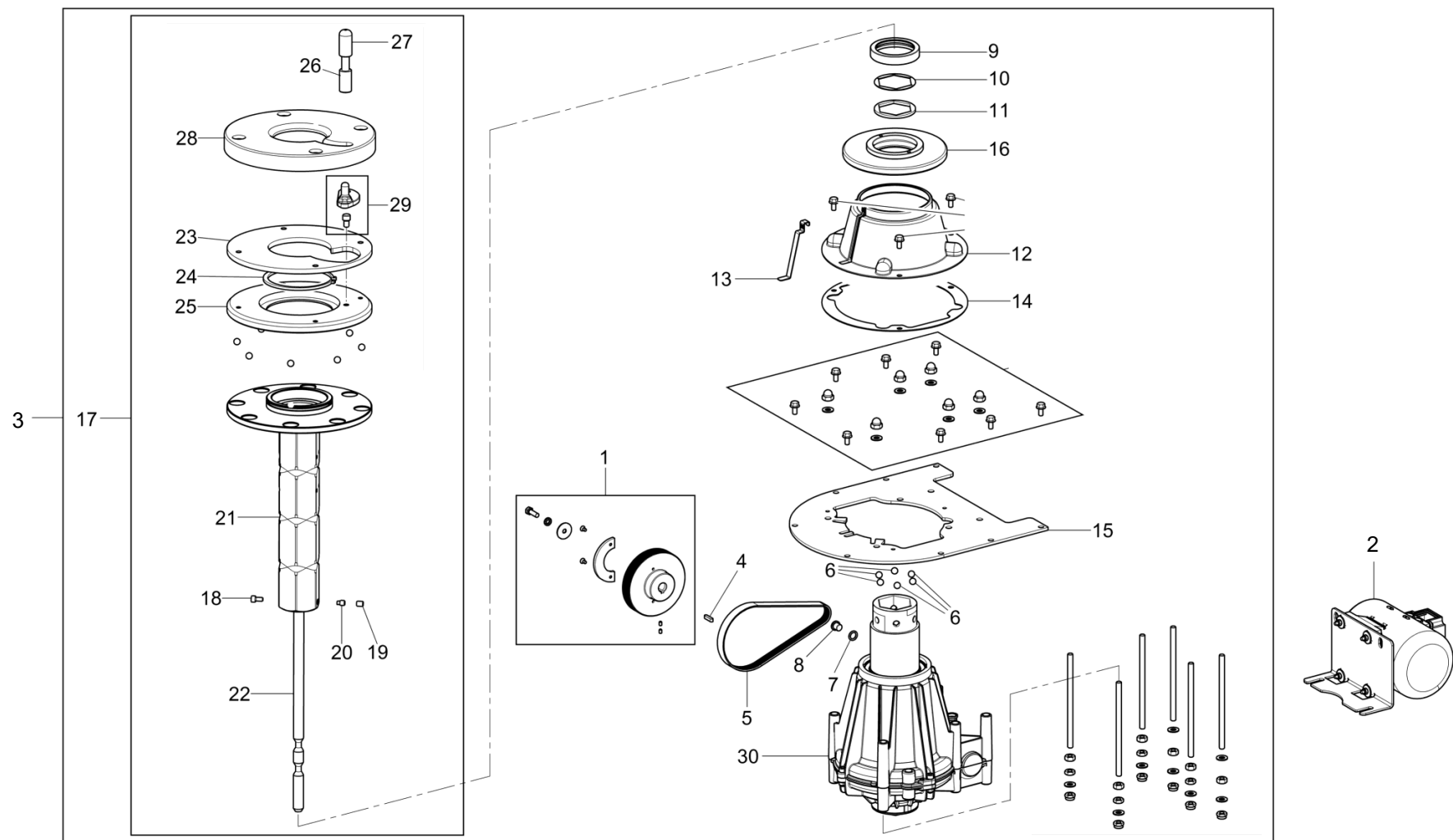
Tavola N°15 - Rev. 5

710491840

GRUPPO BASAMENTO
DRIVE BASE ASSEMBLY
UNTERGESTELLSATZ
GROUPE BÂTI
GRUPO BASE

Pag. 40 di 61

				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS			GRUPPO BASAMENTO DRIVE BASE ASSEMBLY UNTERGESTELLSATZ GROUPE BÂTI GRUPO BASE		Pag. 41 di 61	
Tavola N°15 - Rev. 5				710491840						
RAV.G1500.200754										
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	→	→
1	✓		B2528000	Piede in gomma	Rubber foot	Gummifuss	Pied en caoutchouc	Pié de goma		
2	✓		710470300	Kit bulloneria basamento	Base bolts kit	Basisbolzenset	Kit boulonnerie bâti	Conjunto perneria base		
3	✓		710565021	Cavo segnali inverter	Inverter signal cable	Kabel Signalen Frequenzumformer	Câble signaux inverseur	Cable señales inversor		
4	✓		710265062	Cavo Inverter Remotato Lectra	Lectra Remote Inverter Cable	Lectra Remote Wechselrichter-kabel	Câble d'onduleur à distance Lectra	Cable de inversor remoto Lectra		
5	✓		203126	TE M6x8	TE M6x8 bolt	Schraube TE M6x8	Vis TE M6x8	Tornillo TE M6x8		
6	✓		226007	Dado basso M6	M6 low nut	Untere Mutter M6	Écrou bas M6	Tuerca baja M6		
7	✓		710491790	GR.Inverter Con Piastra	GR.Inverter With Plate	GR. Wechselrichter mit Platte	Onduleur GR.avec plaque	GR.Inversor con Placa	10463694	
8	✓		228211	Dado in gabbia M6	M6 caged nut	Käfigmutter M6	Écrou en cage M6	Tuerca en jaula M6		
9	✓		710065021	Cavo alimentazione	Power cable	Stromkabel	Câble alimentation	Cable alimentación		
10	✓		239019	Rondella dentata 6,4	6,4 toothed washer	Zahnunterlagscheibe 6,4	Rondelle dentée 6,4	Arandela dentada 6,4		
11	✓		272019	TE M6x16	TE M6x16 bolt	Schraube TE M6x16	Vis TE M6x16	Tornillo TE M6x16		
12	✓		272172	TE M8x16	TE M8x16 bolt	Schraube TE M8x16	Vis TE M8x16	Tornillo TE M8x16		
13	✓		272188	TE M6x12	TE M6x12 bolt	Schraube TE M6x12	Vis TE M6x12	Tornillo TE M6x12		
14	✓		527066	Contattore non stagno	Contactor not watertight	Kontaktglied nicht dicht	Contacteur pas étanche	Contactor non estaño		
15	✓		710413121	Basamento	Base	Grundplatte	Bâti	Basamiento	10449649	
16	✓		710470310	Kit supporto micro con inserto	Micro support kit with insert	Mikroträgersset mit Einsatz	Kit de support micro avec renfort	Conjunto soporte micro con inserto		
17	✓		710413170	Carter	Guard	Gehäuse	Carter	Protección		
18	✓		710413660	Lama di chiusura	Closing blade	Verschlussblech	Lame de fermeture	Cuchilla de cierre		
19	✓		710115290	Supporto sx	Lh support	Links Halterung	Support gauche	Soporte izq		
20	✓		710414830	Tubo guardia	Guide pipe	Führungsschlauch	Tuyau guide	Tubo guía		
21	✓		710115300	Supporto dx	Rh support	Rechts Träger	Support droite	Soporte dra		
22	✓		710490600	°GR.Doppio Sensore	°GR.Double Sensor	°GR.Double Sensor	°GR.Double capteur	°GR.Doble Sensor		
23	✓		710413180	Supporto sensori	Sensors support	Sensorenshalterung	Support capteurs	Soporte sensores		
24	✓		228010	Dado autobloccante M6	M6 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M6	Écrou auto-bloquant M6	Tuerca autobloccante M6		
25	✓		272019	TE M6x16	TE M6x16 bolt	Schraube TE M6x16	Vis TE M6x16	Tornillo TE M6x16		
26	✓		710591263	Gruppo autocentrante	Self-centring chuck assembly	Autozentrieresatz	Groupe autocentreur	Grupo autocentrante	10449649	



RAV.G1500.200754



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

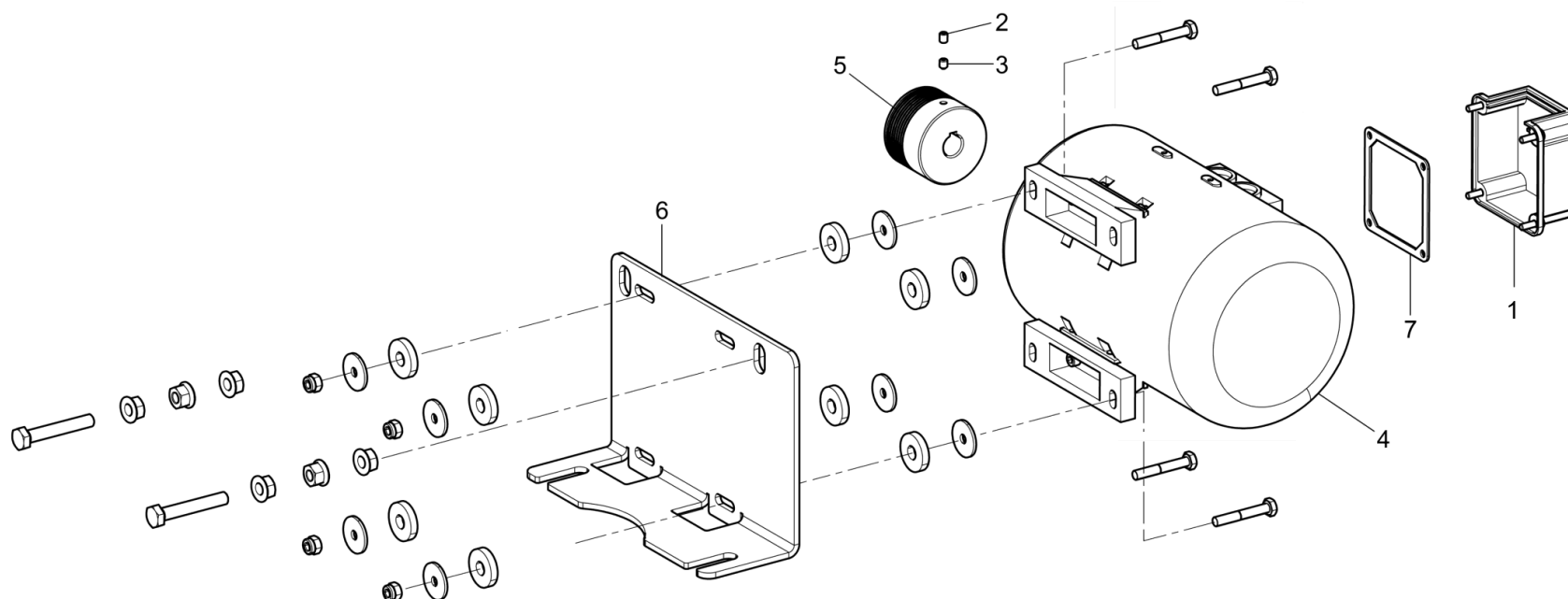
Tavola N°16 - Rev. 4

710591263

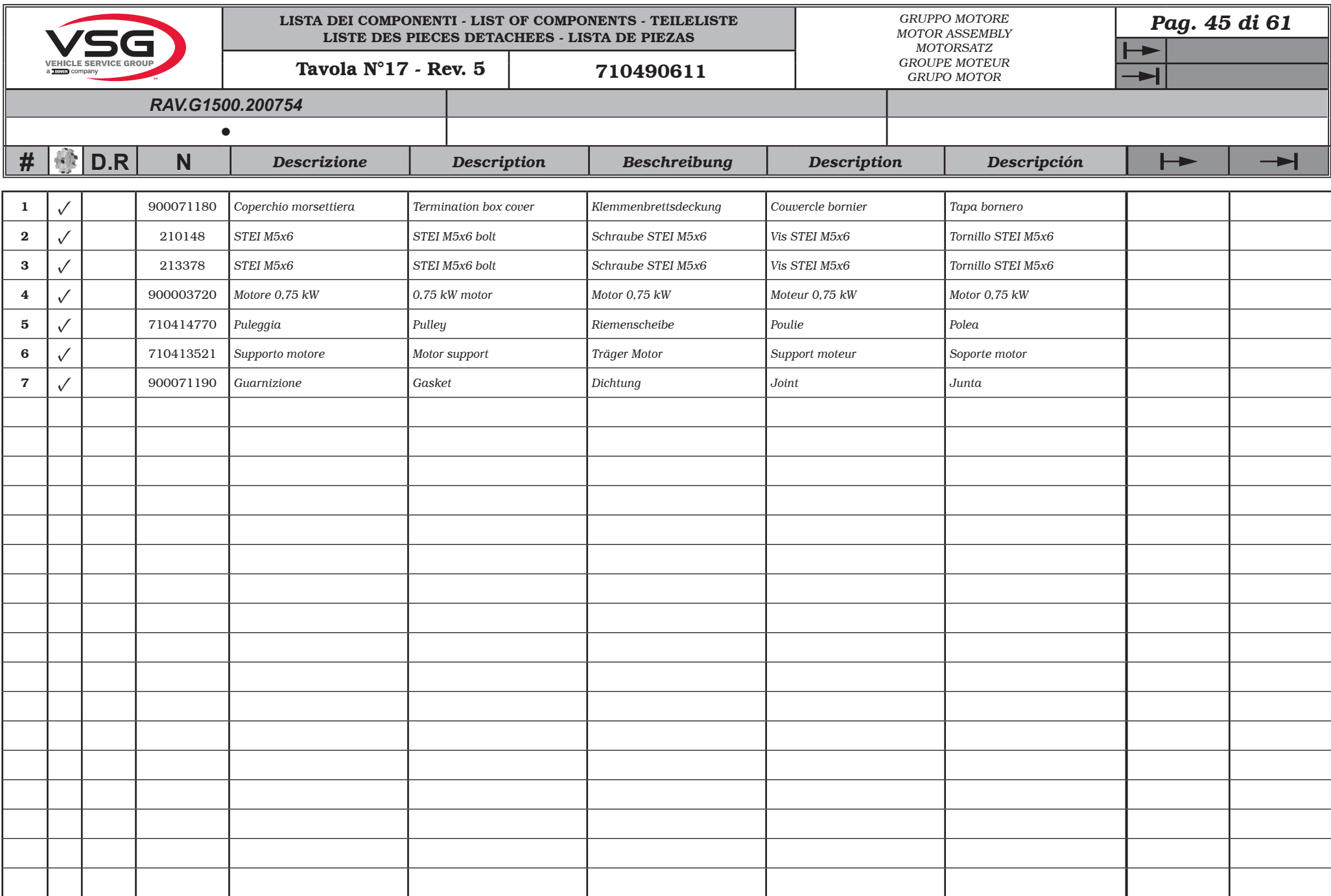
GRUPPO AUTOCENTRANTE
SELF-CENTRING CHUCKASSEMBLY
AUTOZENTRIERESATZ
GROUPE AUTOCENTREUR
GRUPO AUTOCENTRANTE

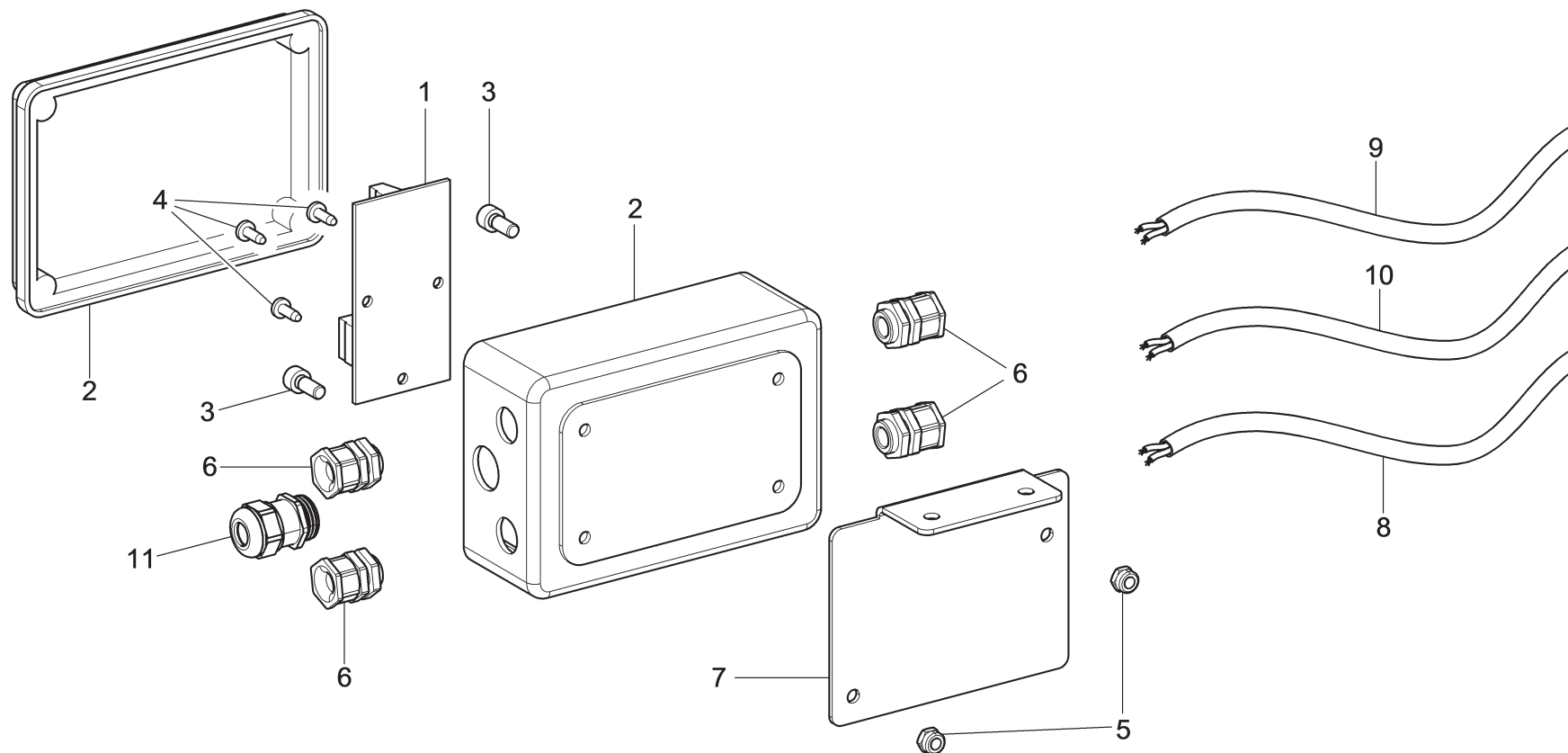
Pag. 42 di 61

				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO AUTOCENTRANTE SELF-CENTRING CHUCKASSEMBLY AUTOZENTRIERESATZ GROUPE AUTOCENTREUR GRUPO AUTOCENTRANTE		Pag. 43 di 61	
Tavola N°16 - Rev. 4				710591263							
RAV.G1500.200754											
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción			
1	✓		710470320	Kit puleggia con viti	Pulley kit with bolts	Riemenscheibenset mit Schrauben	Kit poulie avec vis	Conjunto polea con tornillos			
2	✓	17.5	710490611	Gruppo motore	Motor assembly	Motorsatz	Groupe moteur	Grupo motor	10449649		
3	✓		710592350	Gruppo autocentrante	Self-centring chuck assembly	Autozentrieresatz	Groupe autocentreur	Grupo autocentrante	10449649		
4	✓		231003	Chiavetta 6x6x25	6x6x25 wrench	Schlüssel 6x6x25	Clé 6x6x25	Llave 6x6x25			
5	✓		412137	Cinghia PV 260J	PV 260J belt	Riemen PV 260J	Courroie PV 260J	Cinta PV 260J			
6	✓		699035	Sfera acciaio Ø 12	Ø 12 steel ball	Stahlkugel Ø 12	Sphère acier Ø 12	Esfera acero Ø 12			
7	✓		250054	Rondella 1,5x13,2x19	1.5x13.2x19 washer	Unterlagescheibe 1,5x13,2x19	Rondelle 1,5x13,2x19	Arandela 1,5x13,2x19			
8	✓		B0283000	Tappo 1/4 gas	1/4 gas plug	Stöpsel 1/4 Gas	Bouchon 1/4 gas	Tapa 1/4 gas			
9	✓		710210930	Ghiera per feltro	Ring nut for felt	Nutmutter für filtz	Collier pour feutre	Virola para fieltro			
10	✓		710210950	Rondella per feltro	Washer for felt	Scheibe für Filtz	Rondelle pour feutre	Arandela para fieltro			
11	✓		710210960	Feltro	Felt	Filtz	Feutre	Fieltro			
12	✓		710413770	Copertura riduttore	Reduction gear cover	Untersetzerabdeckung	Couverture réducteur	Cobertura reductor			
13	✓		710413780	Chiusura copertura	Cover closing	Abdeckungverschluss	Fermeture couverture	Cierre cobertura			
14	✓		710413790	Fissaggio copertura	Cover fixing	Abdeckungsbefestigung	Fixage couverture	Fijado cobertura			
15	✓		710413650	Insieme piastra	Plate assembly	Grundplattensatz	Ensemble plaque	Conjunto placa			
16	✓		710290320	Collare con flangia	Collar with flange	Schelle mit Flansch	Collier avec bride	Collar con brida			
17	✓		710591301	Dispositivo di bloccaggio	Locking device	Sperrvorrichtung	Dispositif de blocage	Dispositivo de bloqueo			
18	✓		206188	TCEI M6x12	TCEI M6x12 bolt	Schraube TCEI M6x12	Vis TCEI M6x12	Tornillo TCEI M6x12			
19	✓		210028	STEI p. piana M8x10	M8x10 STEI flat point bolt	Schraube STEI M8x10	Vis STEI à pointe plane M8x10	Tornillo STEI plana M8x10			
20	✓		211129	STEI M8x12	STEI M8x12 conic bolt	Schraube STEI M8x12 Kegel-schnitt	Vis STEI M8x12 conique	Tornillo STEI M8x12 cónico			
21	✓		710515581	Appoggio	Bearing	Auflage	Appui	Apoyo			
22	✓		710515631	Asta	Rod	Stange	Tige	Asta			
23	✓		710012770	Distanziale per appoggio	Spacer for bearing	Abstandsstück für Auflage	Entretoise pour appui	Distanciador para apoyo			
24	✓		243055	Seeger esterno 105	External seeger 105	Seeger aussen 105	Anneau de retenue extérieur 105	Seeger esterno 105			
25	✓		710010700	Flangia superiore	Upper flange	Obereflansch	Bride supérieur	Brida superior			
26	✓		710012941	Prolunga perno	Pin extension	Stiftverlängerung	Rallonge pivot	Alargador perno			
27	✓		710090481	Protezione con OR	Guard with OR	Schutz mit OR	Protection avec OR	Protección con OR			
28	✓		710012960	Appoggio Ruota Gommato	Rubberized Wheel Rest	Gummierte Radauflage	Repose-roue caoutchouté	Apoyo de rueda engomado			
29	✓		710013680	Biella C/Tras.Tempr+Lav Da Bru	Biella C/Tras.Tempr+Lav Da Bru	Biella C/Trans.Tempr+Lav Da Bru	Biella C/Trans.Tempr+Lav Da Bru	Biella C/Trans.Tempr+Lav Da Bru			
30	✓		710490541	Gruppo riduttore VSF	VSF reduction gear assembly	Untersetzersatz VSF	Groupe réducteur VSF	Grupo reductor VSF			

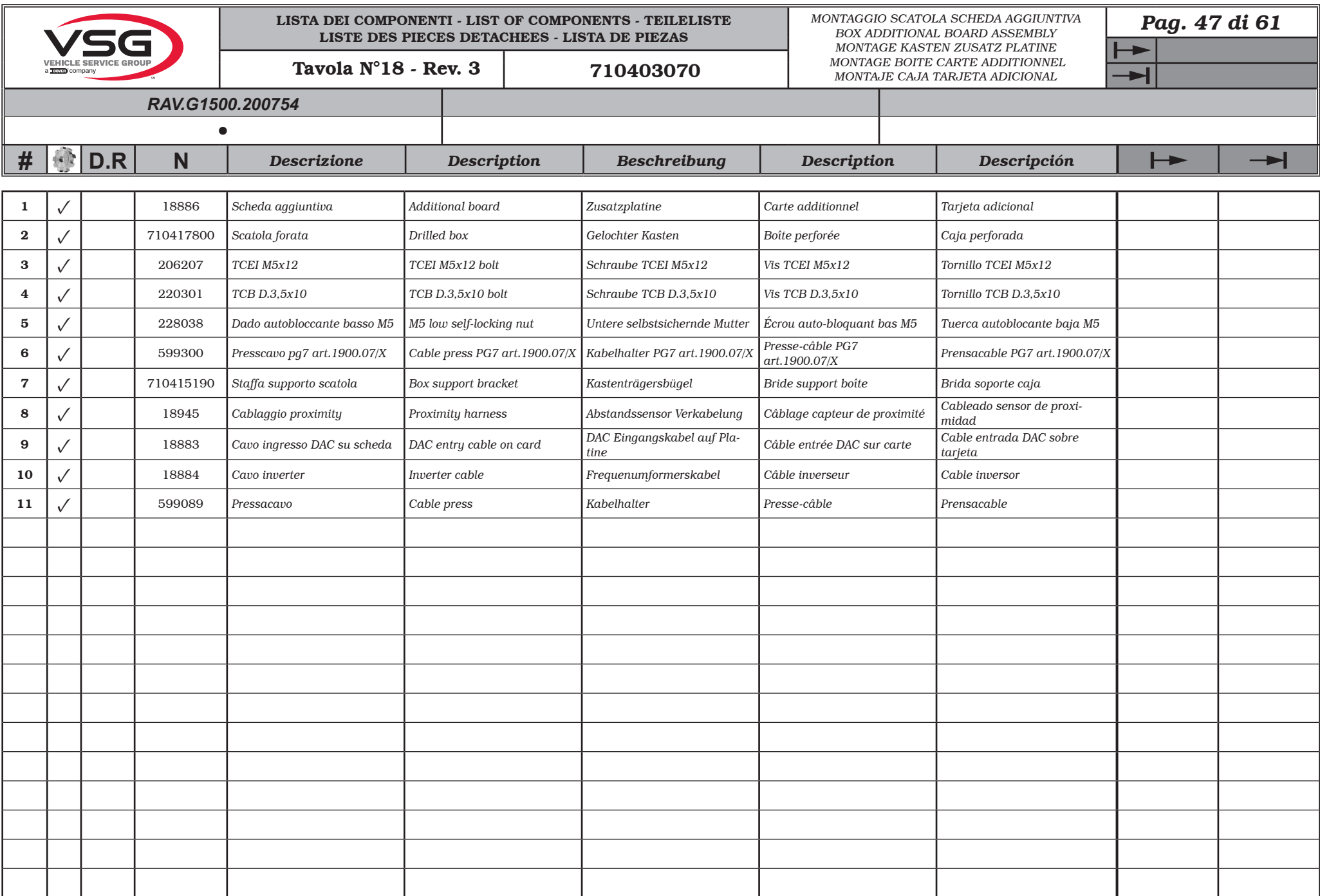


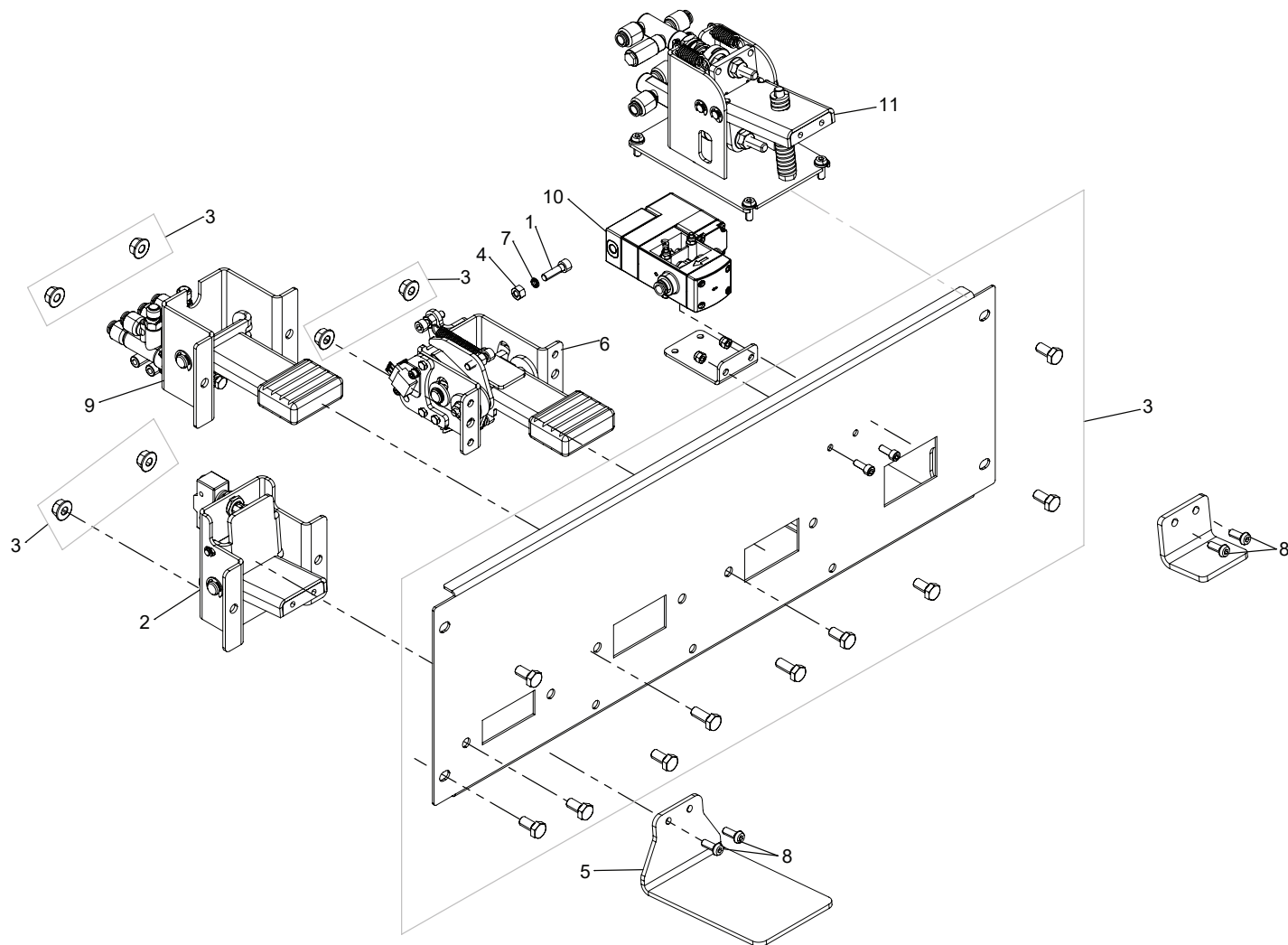
RAV.G1500.200754			
•			
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		
	Tavola N°17 - Rev. 5	710490611	
		GRUPPO MOTORE MOTOR ASSEMBLY MOTORSATZ GROUPE MOTEUR GRUPO MOTOR	Pag. 44 di 61



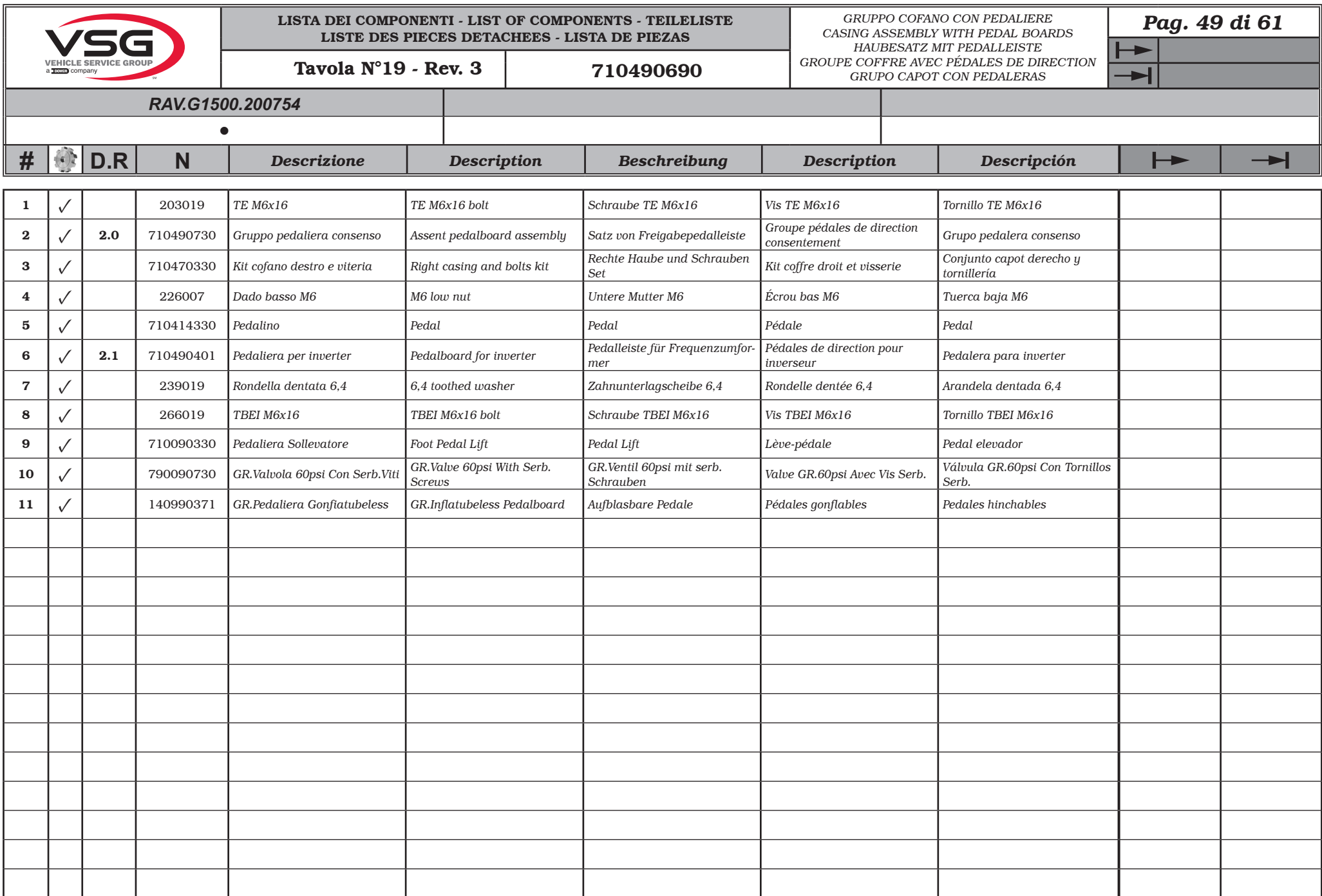


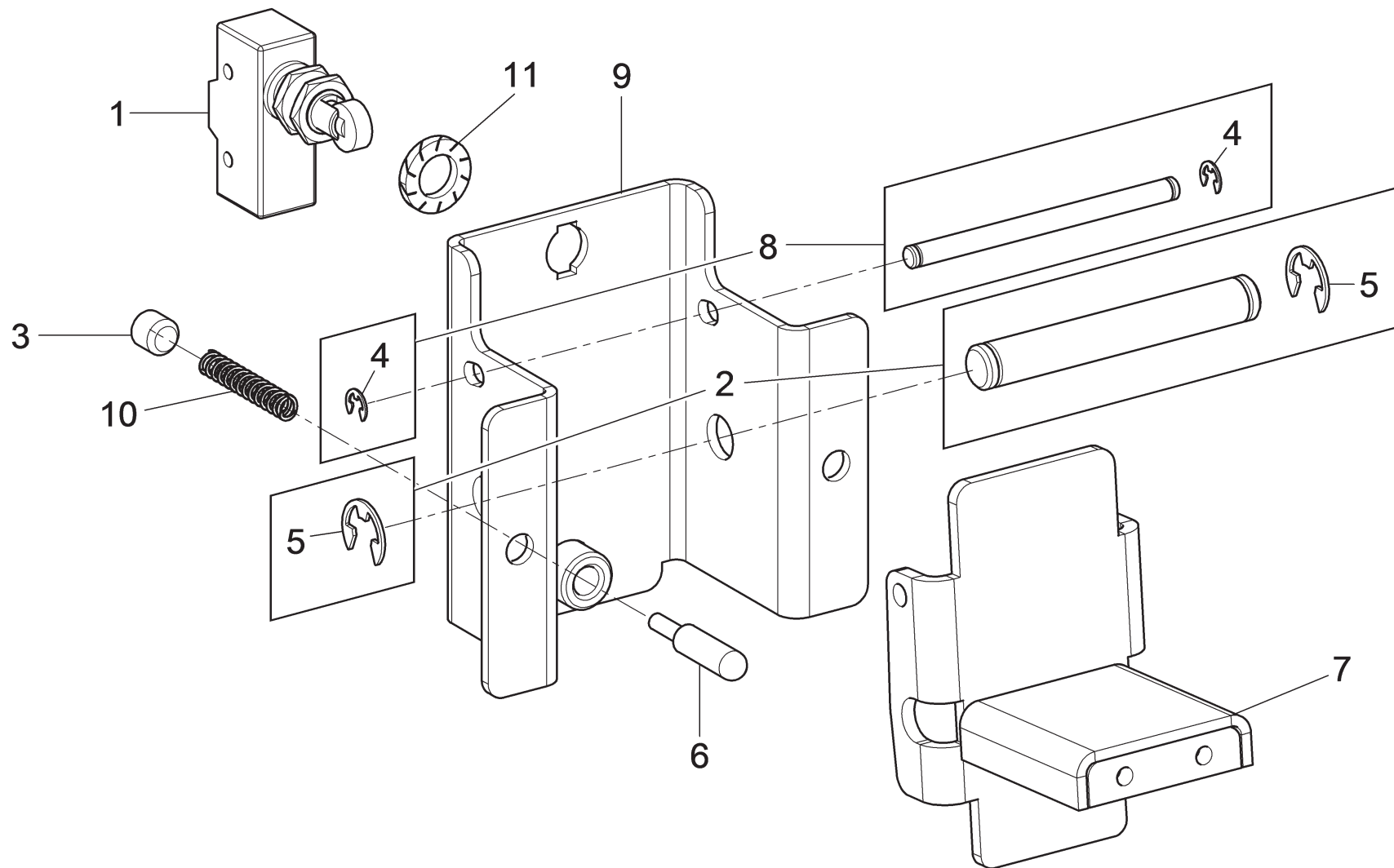
RAV.G1500.200754			
•			
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		MONTAGGIO SCATOLA SCHEDA AGGIUNTIVA BOX ADDITIONAL BOARD ASSEMBLY MONTAGE KASTEN ZUSATZ PLATINE MONTAGE BOÎTE CARTE ADDITIONNEL MONTAJE CAJA TARJETA ADICIONAL
	Tavola N°18 - Rev. 3	710403070	



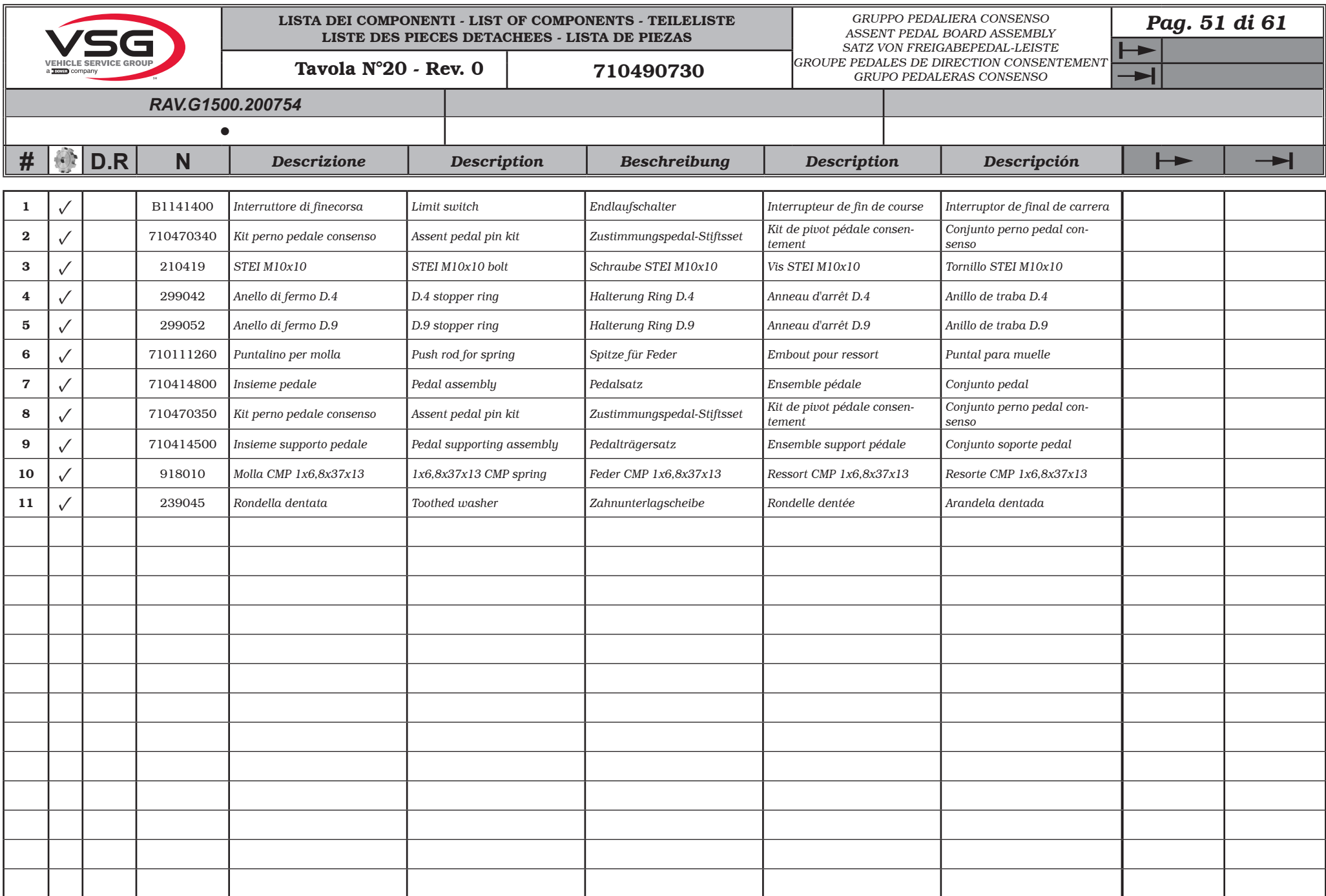


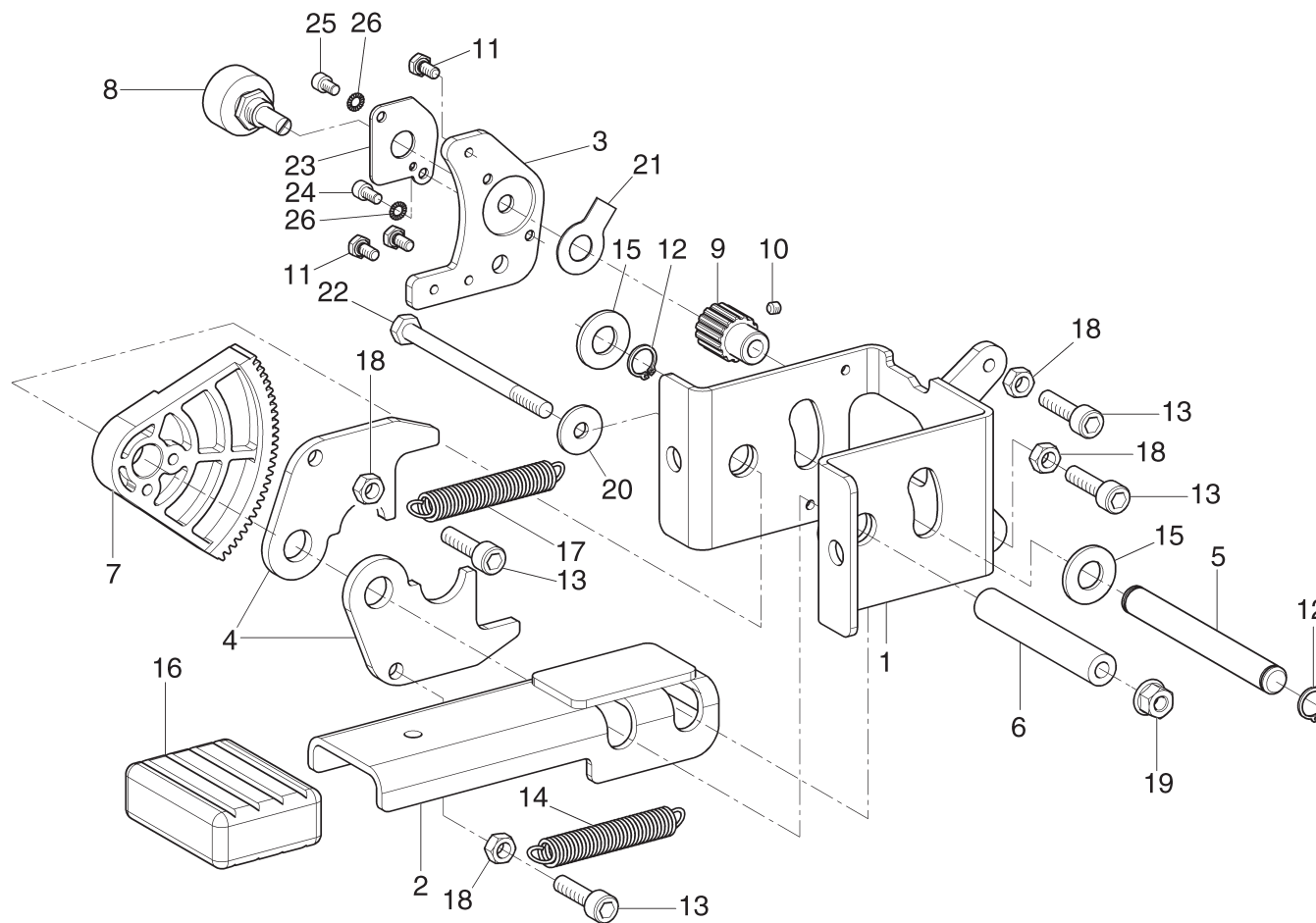
RAV.G1500.200754			
•			
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		
	Tavola N°19 - Rev. 3	710490690	
		GRUPPO COFANO CON PEDALIERE CASING ASSEMBLY WITH PEDAL BOARDS HAUBESATZ MIT PEDALLEISTE GROUPE COFFRE AVEC PÉDALES DE DIRECTION GRUPO CAPOT CON PEDALERAS	Pag. 48 di 61





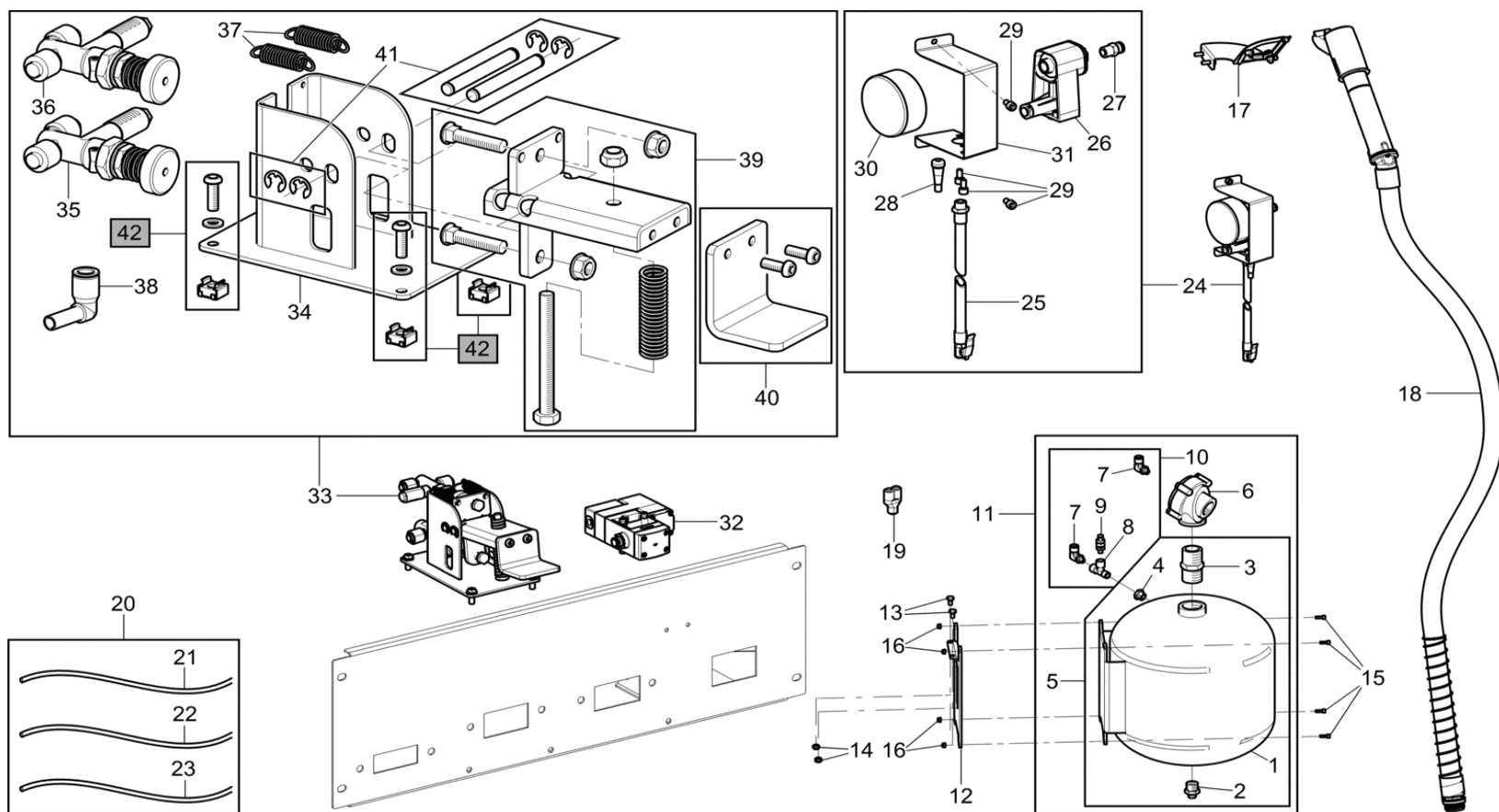
RAV.G1500.200754			
•			
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		
	Tavola N°20 - Rev. 0	710490730	
		GRUPPO PEDALIERA CONSENSO ASSENT PEDAL BOARD ASSEMBLY SATZ VON FREIGABEPEDAL-LEISTE GROUPE PÉDALES DE DIRECTION CONSENTEMENT GRUPO PEDALERAS CONSENSO	Pag. 50 di 61





RAV.G1500.200754			
•			
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÉCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		
	Tavola N°21 - Rev. 0	710490401	
		PEDALIERA PER INVERTER PEDALBOARD FOR INVERTER PEDALLEISTE FÜR FREQUENZ-UMFORMER PÉDALES DE DIRECTION POUR INVERSEUR PEDALERA PARA INVERTER	Pag. 52 di 61

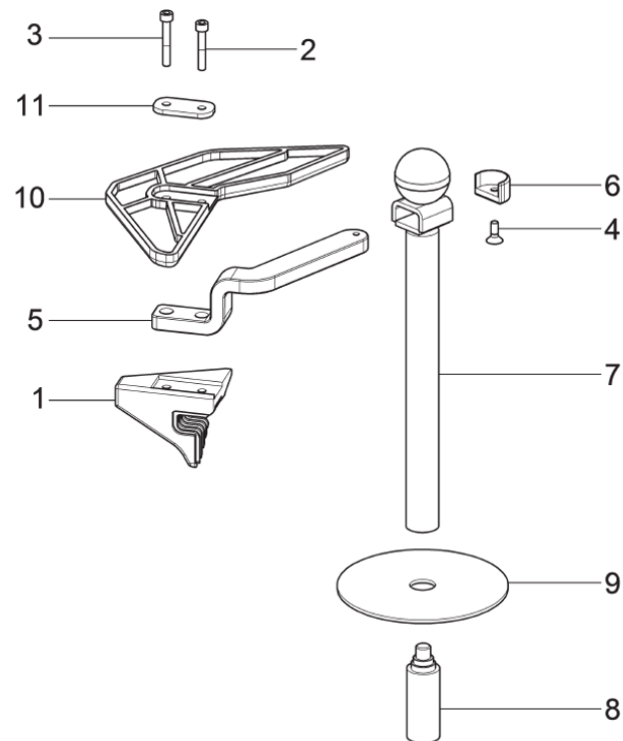
VSG VEHICLE SERVICE GROUP a yves company				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				PEDALIERA PER INVERTER PEDALBOARD FOR INVERTER PEDALLEISTE FÜR FREQUENZ-UMFORMER PÉDALES DE DIRECTION POURINVERSEUR PEDALERA PARA INVERTER				Pag. 53 di 61	
				Tavola N°21 - Rev. 0		710490401							
RAV.G1500.200754													
•													
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción					
1	✓		710412801	Supporto pedale	Pedal support	Pedalhalterung	Support pédale	Soporte pedal					
2	✓		710412900	Pedale saldato	Welded pedal	Geschweißtes Pedal	Pédale soudé	Pedal soldado					
3	✓		710412820	Supporto potenziometro	Potentiometer support	Potenzimetershalterung	Support potentiomètre	Soporte potenciómetro					
4	✓		710412830	Leva per settore	Lever for sector	Hebel für Sektor	Levier pour secteur	Palanca para sector					
5	✓		710412840	Perno pedaliera	Pedal board pin	Pedalleistenzapfen	Pivot pédales de direction	Perno pedalera					
6	✓		710413000	Perno pedaliera	Pedalboard pin	Pedalleistenzapfen	Pivot pédales de direction	Perno pedalera					
7	✓		710411670	Settore dentato	Toothed sector	Zahnbereich	Secteur denté	Sector dentado					
8	✓		710565010	Cavo e potenziometro	Cable and potentiometer	Kabel und Potenziometer	Câble et potentiomètre	Cable y potenciómetro					
9	✓		730011050	Pignone D.17	D.17 pinion gear	Ritzel D.17	Pignon D.17	Piñon D.17					
10	✓		213485	STEI M4x4	STEI M4x4 bolt	Schraube STEI M4x4	Vis STEI M4x4	Tornillo STEI M4x4					
11	✓		203228	TE M4x8	TE M4x8 bolt	Schraube TE M4x8	Vis TE M4x8	Tornillo TE M4x8					
12	✓		243005	Seeger esterno 12	External seeger 12	Seeger aussen 12	Anneau de retenue extérieur12	Seeger esterno 12					
13	✓		206408	TCEI M6x22	TCEI M6x22 bolt	Schraube TCEI M6x22	Vis TCEI M6x22	Tornillo TCEI M6x22					
14	✓		918017	MOLLA TRZ 1.5X10X62	1.5X10X62 TRZ spring	Feder TRZ 1.5X10X62	Ressort TRZ 1.5X10X62	Resorte TRZ 1.5X10X62					
15	✓		B0472000	Rosetta FE 12.3x22x2	FE 12.3x22x2 washer	Rosette FE 12.3x22x2	Rondelle FE 12.3x22x2	Roseta FE 12.3x22x2					
16	✓		B0173000	Tappo protezione pedale	Pedal protection plug	Pedalschutzstöpsel	Bouchon protection pédale	Tapa protección pedal					
17	✓		918017	Molla TRZ	TRZ spring	Feder TRZ	Ressort TRZ	Resorte TRZ					
18	✓		222007	Dado alto M6	M6 high nut	Obere Mutter M6	Écrou haut M6	Tuerca alta M6					
19	✓		B4137000	Dado M6	M6 nut	Mutter M6	Écrou M6	Tuerca M6					
20	✓		237011	Rondella piana ø6x18	ø6x18 flat washer	Ebene Scheibe ø6x18	Rondelle plane ø6x18	Arandela plana ø6x18					
21	✓		790011970	Rosetta di sicurezza	Safety washer	Sicherheitsrosette	Rondelle de sécurité	Roseta de seguridad					
22	✓		201414	TE M6x90	TE M6x90 bolt	Schraube TE M6x90	Vis TE M6x90	Tornillo TE M6x90					
23	✓		710613460	Piastrina	Plate	Plättchen	Plaquette	Placa					
24	✓		203228	TE M4x8	TE M4x8 bolt	Schraube TE M4x8	Vis TE M4x8	Tornillo TE M4x8					
25	✓		206347	TCEI M4x6	TCEI M4x6 bolt	Schraube TCEI M4x6	Vis TCEI M4x6	Tornillo TCEI M4x6					
26	✓		239018	Rosetta dentata 4,3	4,3 toothed washer	Zahnrosette 4,3	Rondelle dentée 4,3	Roseta dentada 4,3					



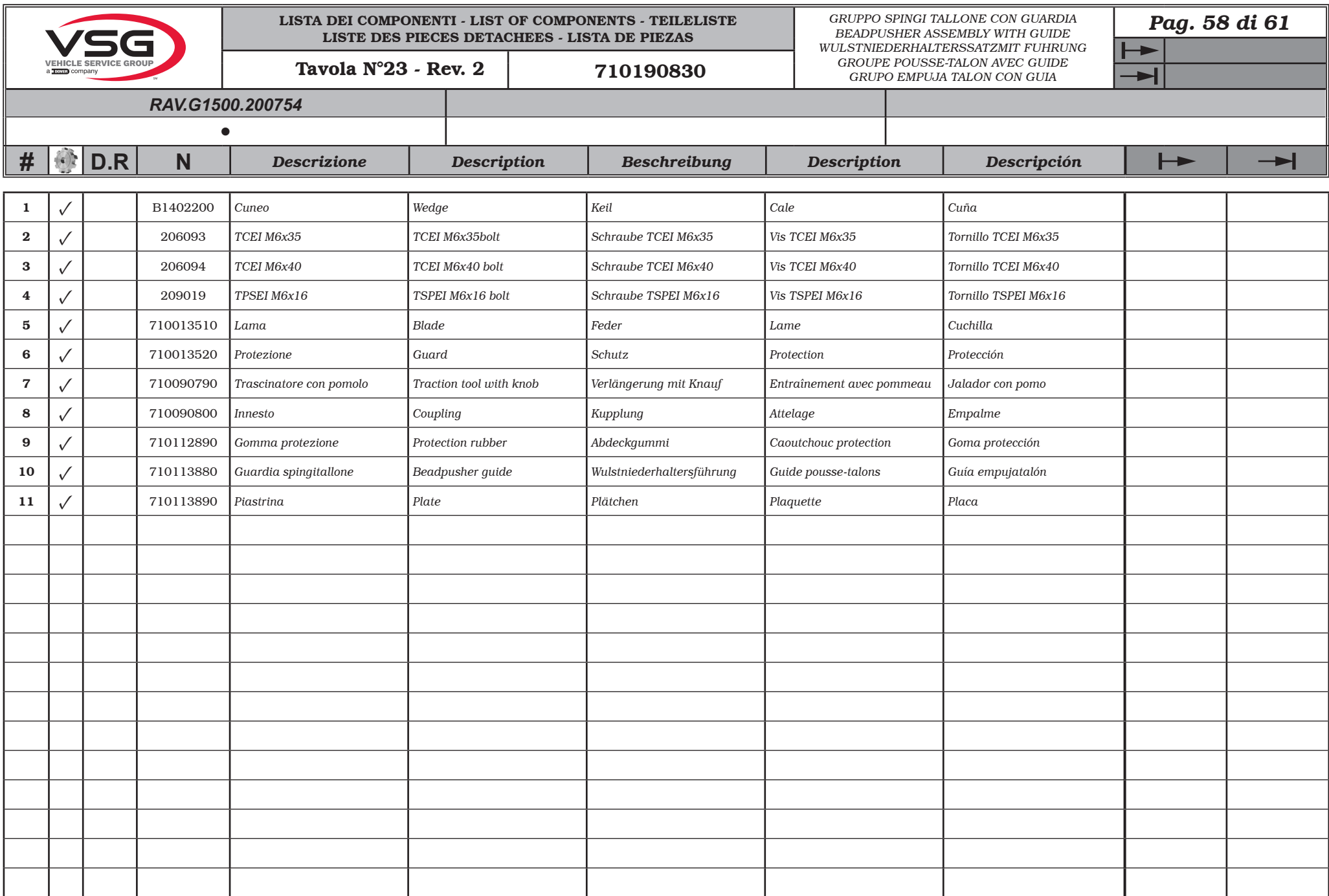
RAV.G1500.200754			
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		GRUPPO DI GONFIAGGIO CON GONFIA TUBELESS INFLATION ASSEMBLY WITH TUBELESS INFLATOR AUFPUMPSATZ MIT TUBELESS-AUFPUMPER GROUPE DE GONFLAGE AVEC GONFLEUR TUBELESS GRUPO DE INFLADO CON INFLADOR TUBELESS
	Tavola N°22B - Rev. 0		Pag. 54 di 61

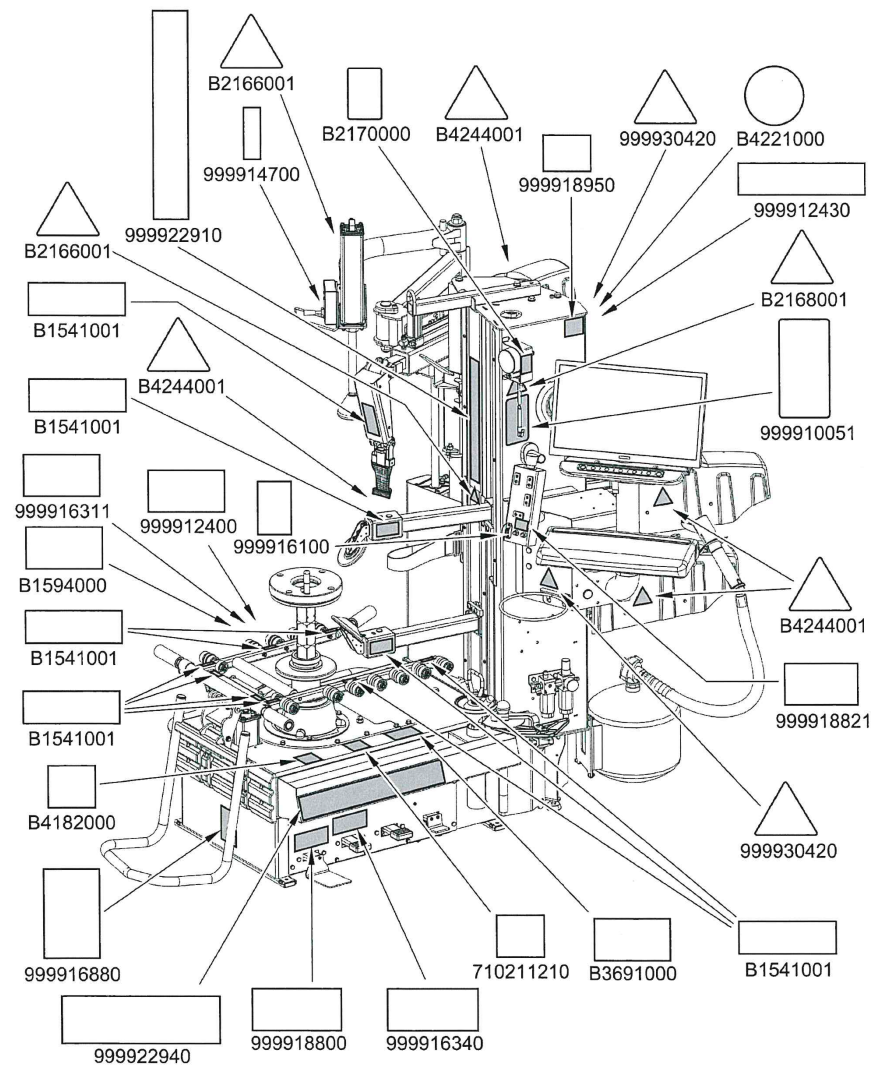
				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS			GRUPPO DI GONFIAGGIO CON GONFIA TUBELESS INFLATION ASSEMBLY WITH TUBELESS INFLATOR AUFPUMPSATZ MIT TUBELESS-AUFPUMPER GROUPE DE GONFLAGE AVEC GONFLEUR TUBELESS GRUPO DE INFLADO CON INFLADOR TUBELESS		Pag. 55 di 61	
				Tavola N°22B - Rev. 0			-			
RAV.G1500.200754										
•										
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		
1	✓		790010121	Serbatoio	Tank	Tank	Réservoir	Tanque		
2	✓		B1175900	Rubinetto scarico 1/2	1/2 Release cock	Ablaufhahn 1/2	Robinet décharge 1/2	Llave descarga 1/2		
3	✓		B1202700	Raccordo nipplo M-M1	M-M1 nipple fitting	Nippelanschluss M-M1	Raccord nipple M-M1	Empalme niple M-M1		
4	✓		533016	Riduzione	Reduction	Reduktion	Reduction	Reducción		
5	✓		710570120	Kit serbatoio	Tank kit	Tank Kit	Kit réservoir	Kit tanque		
6	✓		309095	Valvola di soffiaggio	Blow valve	Aufblasventil	Vanne de soufflage	Válvula di soplado		
7	✓		325031	Raccordo girevole	Rotating fitting	Drehanschluss	Raccord pivotant	Empalme giratorio		
8	✓		B1146000	Raccordo T 1/4 MFF	1/4 MFF T fitting	T-Anschluss 1/4 MFF	Raccord T 1/4 MFF	Empalme T 1/4 MFF		
9	✓		B1505000	Valvola di sicurezza	Safety valve	Sicherheitsventil	Vanne de sûreté	Válvula de seguridad		
10	✓		790070690	Kit raccordi	Fittings kit	Anschlussstückensatz	Kit de raccords	Kit de empalmes		
11	✓		790090170	Serbatoio CEE	CEE tank	Tank CEE	Réservoir CEE	Tanque CEE		
12	✓		710112451	Staffa serbatoio	Tank bracket	Behälterbügel	Bride reservoir	Brida tanque		
13	✓		272038	TE M8x25	TE M8x25 bolt	Schraube TE M8x25	Vis TE M8x25	Tornillo TE M8x25		
14	✓		228011	Dado autobloccante M8	M8 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M8	Écrou auto-bloquant M8	Tuerca autobloccante M8		
15	✓		206019	TCEI M6x16	TCEI M6x16 bolt	Schraube TCEI M6x16	Vis TCEI M6x16	Tornillo TCEI M6x16		
16	✓		228004	Dado autobloccante basso M6	M6 low self-locking nut	Untere selbstsichernde Mutter M6	Écrou auto-bloquant bas M6	Tuerca autobloccante baja M6		
17	✓		710190430	Supporto gonfiatubeless	Inflation tubeless support	Aufpumpen tubeless träger	Support gonflage tubeless	Soporte inflado tubeless		
18	✓		790090060	Tubo per gonfiaggio con gonfiatubeless	Inflation pipe with tubeless inflator	Aufpumpschlauch mit Tubeless-Aufpumper	Tuyau de gonflage avec gonfleur tubeless	Tubo de inflado con inflador tubeless		
19	✓		325181	Raccordo a V8	Y8 fitting	V-Anschluss 8	Raccord à V8	Empalme en V8		
20	✓		790070680	Kit tubi Rilsan	Rilsan pipes kit	Rilsan Schlauchsatz	Kit tuyaux Rilsan	Kit tubos Rilsan		
21	✓		B0261000	Tubo 8X6 ne L=1400	8x6 black pipe L=1400	Schlauch 8X6 schwarz L=1400	Tuyau 8X6 noir L=1400	Tubo 8X6 negro L=1400		
22	✓		B1567000	Tubo rilsan 8x6 bl L=390	8x6 blue rilsan pipe L= 390	Rilsanschlauch 8x6 blau L= 390	Tuyau rilsan 8x6 blue L= 390	Tubo rilsan 8x6 azul L= 390		
23	✓		B6145000	Tubo 8x6 blu L=780	8x6 blue pipe L=780	Schlauch 8x6 blau L=780	Tuyau 8x6 bleu L=780	Tubo 8x6 azul L=780		
24	✓		710490900	Gruppo manometro	Pressure gauge assembly	Manometersatz	Groupe manomètre	Grupo manómetro		

 VSG VEHICLE SERVICE GROUP a YAMAHA company				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO DI GONFIAGGIO CON GONFIA TUBELESS INFLATION ASSEMBLY WITH TUBELESS INFLATOR AUFPUMPSATZ MIT TUBELESS-AUFPUMPER GROUPE DE GONFLAGE AVEC GONFLEUR TUBELESS GRUPO DE INFLADO CON INFLADOR TUBELESS		Pag. 56 di 61	
				Tavola N°22B - Rev. 0		-					
RAV.G1500.200754											
•											
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción			
25	✓		B1600000	Tube di gonfiaggio L=1500	Inflation pipe L=1500	Aufpumpschlauch L=1500	Tuyau de gonflage L=1500	Tube de inflado L=1500			
26	✓		B9055001	Supporto man+scarico	Man+discharge support	Man+Ablasshalterung	Support man+décharge	Soporte man+descarga			
27	✓		325016	Raccordo fisso	Fixed fitting	Festanschluss	Raccord fixe	Empalme fijo			
28	✓		B7204000	Valvola da pneumatico	Tyre valve	Reifenventil	Vanne à pneumatique	Válvula de neumático			
29	✓		206188	TCEI M6x12	TCEI M6x12 bolt	Schraube TCEI M6x12	Vis TCEI M6x12	Tornillo TCEI M6x12			
30	✓		909038	Manometro D. 80	D. 80 pressure gauge	Manometer D. 80	Manomètre D. 80	Manómetro D. 80			
31	✓		710111500	Supporto manometro	Pressure gauge support	Manometerhalterung	Support manomètre	Soporte manómetro			
32	✓		790090730	Gruppo valvola 60 PSI	60 PSI valve group	Ventilsatz 60 PSI	Groupe vanne 60 PSI	Grupo válvula 60 PSI			
33	✓		140990371	Gruppo pedaliera gonfiatu- beless	Tubeless inflation pedalboard	Pedalerie tubeless	Pédales de direction de gonfla- ge tubeless	Pedalera de inflado tubeless			
34	✓		B4103200	Supporto pedale verniciato	Pedal support	Pedalhalterung	Support pédales	Soporte pedales			
35	✓		B7076001	Valvola motore Hammer	Hammer motor valve	Motorventil Hammer	Vanne moteur Hammer	Válvula motor Hammer			
36	✓		B7075001	Valvola stallonatore Hammer	Hammer bead-breaker valve	Hammer Abdrückerventil	Vanne décolle-pneus Hammer	Válvula destalonador Hammer			
37	✓		918006	Molla TRZ 1,8x12x40,4	1,8x12x40,4 TRZ spring	Feder TRZ 1,8x12x40,4	Ressort TRZ 1,8x12x40,4	Resorte TRZ 1,8x12x40,4			
38	✓		325186	Raccordo pneumatico L fisso 8-8	8-8 L pneumatic fixed fitting	Pneumatischer Anschluss L 8-8	Raccord pneumatique L fixe 8-8	Empalme neumático L fijo 8-8			
39	✓		790070750	Kit pedale di gonfiaggio	Inflation pedal kit	Set des Aufpumpspedals	Kit pédale de gonflage	Kit pedal de inflado			
40	✓		790070720	Kit pedalino e viti	Pedal kit and bolts	Pedalsatz und Schrauben	Kit pédale et vis	Conjunto pedal y tornillos			
41	✓		790070740	Kit perno pedale di gonfiaggio	Inflation pedal pin kit	Aufblaspedal Zapfensatz	Kit pivot pédale de gonflage	Conjunto perno pedal de in- flado			
42	✓		790070710	Kit fissaggio pedale	Pedal fasteners kit	Pedalbefestigungssatz	Kit fixation pédale	Conjunto fijación pedal			



RAV.G1500.200754			
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		
	Tavola N°23 - Rev. 2	710190830	
		GRUPPO SPINGI TALLONE CON GUARDIA BEADPUSHER ASSEMBLY WITH GUIDE WULSTNIEDERHALTERSATZMIT FUHRUNG GROUPE POUSSE-TALON AVEC GUIDE GRUPO EMPUJA TALON CON GUIA	Pag. 57 di 61





RAV.G1500.200754			
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS		POSIZIONAMENTO TARGHETTE NAMEPLATE LISTING SCHILDERPOSITIONIERUNG POSITIONNEMENT PLA-QUETTES POSICIONAMIENTO PLA-QUITAS
	Tavola N°24 - Rev. 0	-	Pag. 59 di 61

				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS			POSIZIONAMENTO TARGHETTE GUIDENASSEMBLE MITSKOLLER SCHRÜBEREINSTELLUNG PER TIPINEMENAVLAQUILHAS POSICIONAMIENTO RODILLAS		Pag. 60 di 61	
Tavola N°24 - Rev. 0				-						
RAV.G1500.200754										
#				D.R			N		Descrizione	
Description				Beschreibung			Description		Descripción	
										
1	✓		B1541001	Targhetta di pericolo	Danger indicating plate	Schild Gefahr	Plaquette danger	Plaquita peligro		
2	✓		B1594000	Targhetta data	Date indicating plate	Datumsschild	Plaquette date	Plaquita fecha		
3	✓		B2168001	Targhetta scoppio pneumatico	Burst danger indicating plate	Schild Explosionsgefahr	Plaquette éclatement pneus	Plaquita peligro explosión		
4	✓		B2170000	Targhetta indicazione max. pressione gonfiaggio	Max inflation pressure rating plate	Schild Maximaldruck füllvorrichtung	Plaquette indicateur maximum pression gonflage	Plaquita indicador max presión de inflado		
5	✓		B3691000	Targhetta pedale gonfiaggio	Inflation pedal plate	Aufpumpenpedalschild	Plaquette pédale de gonflage	Plaquita pedal de inflado		
6	✓		B4182000	Targhetta specifiche motore elettrico	Electric motor specifications plate	Elektromotor Schildspezifikation	Plaquette spécifications moteur électrique	Plaquita especificaciones motor eléctrico		
7	✓		B4221000	Targhetta messa a terra	Grounding plate	Erdleitungsschild	Plaquette mise à la terre	Plaquita puesta a tierra		
8	✓		B4244001	Targhetta pericolo parti rotanti	Rotating parts danger indicating plate	Schild Gefahr rotierende Teile	Plaquette danger parties rotatives	Plaquita peligro partes rotatorias		
9	✓		710211210	Targhetta senso rotazione	Rotation direction plate	Rotierenrichtungsschild	Plaquette sens rotation	Plaquita sentido rotación		
10	✓		710415780	Targhetta colorata tastiera	Keyboard coloured adhesive	Farbiger Tastaturskleber	Étiquette colorée clavier	Adhesivo pintado teclado		
11	✓		999912430	Targhetta 230V 50 Hz	230V 50 Hz plate	Schild 230V 50 Hz	Plaquette 230V 50 Hz	Plaquita 230V 50 Hz		
12	✓		999916100	Targhetta Auto/Man	Auto/Man plate	Schild Auto/Man	Plaquette Auto/Man	Plaquita Auto/Man		
13	✓		999916311	Targhetta cassonetto rifiuti	Rubbish skip plate	Abfalltonneschildchen	Plaquette poubelle déchets	Plaquita contenedor desechos		
14	✓		999918800	Targhetta pedale di consenso	Assent pedal plate	Schildchen von Freigabepedal	Plaquette pédale consentement	Plaquita pedal consenso		
15	✓		999918821	Targhetta comandi	Controls plate	Schildchen Befehl	Plaquette commandes	Plaquita mandos		
16	✓		999922910	Targhetta Ravaglioli verticale	Vertical Ravaglioli plate	Ravaglioli Vertikalschild	Plaquette Ravaglioli verticale	Plaquita Ravaglioli vertical		
17	✓		999922940	Targhetta Ravaglioli orizzontale	Horizontal Ravaglioli plate	Horizontales Ravaglioli Schild	Plaquette Ravaglioli horizontale	Plaquita Ravaglioli horizontal		
18	✓		999930420	Targhetta Pericolo Scossa El.	Shock Danger Plate El.	Schockgefahrenplatte El.	Plaque de danger de choc El.	Placa de PeliGRO de Choque El.		
19	✓		999918950	Etichetta Wdk 13-018	Wdk label 13-018	Etikett Wdk 13-018	Label Wdk 13-018	Etiqueta Wdk 13-018		

